

**RE/MAX** STÉPHANE RAINVILLE  
 du Haut-Richelieu inc. Courtier immobilier  
 514 576-1678 450 349-5868  
 MONT-SAINT-GRÉGOIRE



228 800\$

Grand bungalow tout brique sur terrain paysager de plus de 40 000 pc, beau garage de 24x30 isolé, grandes pièces à découvrir! Jolie cuisine! Sous-sol aménagé! 4 chambres. Piscine creusée 16x32. Faites vite!

# LE CANADA FRANÇAIS

Un nouveau départ  
 Solutions à l'endettement



Consultation gratuite  
 Bureau sur rendez-vous  
 170, Longueuil,  
 St-Jean-sur-Richelieu  
 Contacter Frédéric Lachance  
 au 450.358.5555  
 MNPdettes.ca

Syndic de faillite et administrateur de proposition de consommateur



## 3000 PERSONNES DANS LE BESOIN

■ LA SAINT-VINCENT DE PAUL VOUS TEND LA MAIN

**MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL** La pauvreté gagne encore du terrain à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour soulager la faim de plus de 3000 personnes, la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean tend la main à la population à l'occasion de sa campagne de financement. L'organisme vise un objectif de 400 000\$.

PAGE A-20

(Photo TC Media - Rémy Bolly)

### UNE INOUBLIABLE ODYSSEE À TRAVERS LE CANADA

PAGES A-4 et A-5



(Photo gracieuseté)

### UNIS À LA VIE À LA MORT!

PAGE A-3



(Photo TC Media - Julien Saguez)



22  
6 21074 70323 1

## À L'ACHAT D'UNE LUNETTE COMPLÈTE

Clip solaire sur mesure **Gratuit**

OU

**Rabais de 100\$** sur verres progressifs HD **Transitions**

\*détails sur place

**OPTOMÉTRISTES**  
 S. Mongeon Ferland O.D.  
 J. Tougas O.D.  
 V. Guillemette O.D.  
 G. Bruneau O.D.

**450 346-7318**  
 705, boul. d'Iberville,  
 St-Jean-sur-Richelieu



56480824



# Honda de Saint-Jean

## WWW.HONDASJ.CA

VISITEZ NOTRE SITE ! OUVERT 24H/7J



PROFITEZ DONC D'UNE OFFRE DONT VOUS VOULEZ VRAIMENT

OBTENEZ

# 1 500 \$<sup>†</sup>

EN BONI DES FÊTES  
SUR TOUTE NOUVELLE CIVIC 2015.

EN PLUS, OBTENEZ  
UN TAUX À PARTIR DE

# 0,99%

JUSQU'À 84 MOIS À L'ACHAT, OU EN LOCATION



**FAITES VITE,  
22 EN INVENTAIRE**

OBTENEZ

# 1 000 \$<sup>†</sup>

EN BONI DES FÊTES SUR  
TOUTE NOUVELLE ACCORD CPUPÉ 2015.

EN PLUS, OBTENEZ  
UN TAUX À PARTIR DE

# 0,99%

JUSQU'À 84 MOIS.

OBTENEZ

# 1 000 \$<sup>†</sup>

EN BONI DES FÊTES  
SUR TOUT NOUVEAU CR-V 2015.

EN PLUS, OBTENEZ  
UN TAUX À PARTIR DE

# 0,99%

JUSQU'À 60 MOIS.



FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI  
CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | [HONDAQUEBEC.CA](http://HONDAQUEBEC.CA)



PLUS DE 25 ANS  
DE FABRICATION  
AU CANADA

Pierre Brault et Michel Gohier vous invitent à venir faire l'essai routier de nos véhicules



400, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 347.7567  
[WWW.HONDASJ.CA](http://WWW.HONDASJ.CA)



VENTES :  
lundi au vendredi de 9h à 21h

PIÈCES ET SERVICES :  
lundi au vendredi de 7h30 à 18h  
sauf mercredi de 7h30 à 21h



<sup>†</sup> Un Boni des fêtes de 1 500 \$ est offert à la location ou au financement d'un modèle Civic 2015 neuf. Un boni des fêtes de 1 000 \$ est offert à la location ou au financement d'un modèle coupé Accord 2015 neuf ou d'un modèle CR-V 2015 neuf loué ou financé par HCFI et livré avant le 30 novembre 2015. L'offre peut être combinée aux taux de location ou de financement annoncés par HCFI et sera déduite du prix de vente négocié, après taxes. \* Les offres de location et de financement sont d'une durée limitée et offertes par Honda Canada Finance Inc. (HCFI), sur approbation du crédit. Exemples de location : La berline Civic Si manuelle 2015 neuve (FB6E5FKV) / coupé Accord EX-L Navi V6 automatique 2015 neuf (CT2B8FKN) / CR-V LX 2RM 2015 neuf (RM3H3FES) loué à 0,99 % / 0,99 % / 0,99 % (TAP) avec 0 \$ d'acompte pour 60 / 60 / 48 mois équivalent à 260 / 260 / 208 paiements hebdomadaires de 74 \$ / 104 \$ / 78 \$. Allocation de kilométrage total de 120 000 km (frais de 0,12 \$ le km excédentaire). Au moment de la signature du contrat de location, les consommateurs ont l'option d'acheter à l'avance jusqu'à un maximum de 16 000 km supplémentaires par année au taux de 0,08 \$/km. Les paiements de location comprennent les frais de transport et de préparation et les frais applicables, mais n'incluent pas les frais d'enregistrement auprès du RDPPM (jusqu'à 36 \$) et les frais de l'agent pour l'inscription (jusqu'à 5 \$), qui sont payables au moment de la livraison. Exemples de financement : La Civic Si berline manuelle 2015 neuve (FB6E5FKV) / coupé Accord EX-L Navi V6 automatique 2015 neuve (CT2B8FKN) / CR-V LX 2RM 2015 neuf (RM3H3FES) avec un prix de 28 556 \$ / 37 636 \$ / 27 896 \$ financé à 0,99 % / 0,99 % / 0,99 % (TAP) avec 0 \$ d'acompte pour une durée de 84 / 84 / 60 mois équivalent à 82 \$ / 108 \$ / 110 \$ par semaine. Le coût de l'emprunt est de 1 004 \$ / 1 323 \$ / 699 \$, pour une obligation totale de 29 560 \$ / 38 959 \$ / 28 595 \$. 84 / 84 / 60 paiements mensuels. Les paiements de financement comprennent les frais de transport et de préparation et les frais applicables. Taxes, permis, assurance, droits sur les pneus neufs 15 \$, et immatriculation en sus. Les offres se terminent le 30 novembre 2015 et sont sujettes à changements ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer/vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander/échanger un véhicule. Offres valide seulement chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres valide sur les nouveaux véhicules 2015 en stock sélectionnés. Jusqu'à épuisement des stocks. Les équipements des véhicules peuvent différer en fonction des modèles et sont présentés à des fins d'illustration seulement. Visitez [Honda.ca](http://Honda.ca) ou rendez-vous chez votre concessionnaire Honda pour tous les détails. © 2015 Honda Canada Inc.



LE CANADA  
FRANÇAIS

Météo

**JEUDI**  
Risque d'aversesMINIMUM  
**13°C**MAXIMUM  
**17°C****VENDREDI**  
Nuageux avec aversesMINIMUM  
**8°C**MAXIMUM  
**19°C****SAMEDI**  
Ciel variableMINIMUM  
**1°C**MAXIMUM  
**9°C**

## ACTUALITÉ

## Mariage cadavérique au coeur du Vieux-Saint-Jean

MYRIAM  
TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**M**artine Clément rêvait d'un mariage macabre, où le sang et les morts seraient à l'honneur. Le 31 octobre, elle réalisait son rêve en unissant sa destinée à celle de Martin Lalumière, lors d'une cérémonie des plus cadavériques. Récit de cette journée où les Johannais ont juré de s'aimer et se chérir... jusqu'à ce que la mort les sépare.

Il était environ 15 heures lorsque 85 zombies, sorcières et monstres ont envahi l'église évangélique baptiste du Haut-Richelieu. Dégoûtants de sang, les invités ont pénétré le lieu sacré pour y attendre impatiemment l'arrivée de la mariée.

Dans sa robe rouge et noire au collet de plumes, Martine Clément a franchi le seuil quelques minutes plus tard, au bras de son père Philippe. «C'était le

moment le plus stressant de la journée», admet la nouvelle mariée. Dans l'église, des centaines d'yeux (humains ou non) étaient rivés sur elle.

Au bout de l'allée, son futur mari l'attendait, non loin de son parrain, le célébrant aux dents pourries Guy Lefebvre. Après le transport des alliances (qui avaient été soigneusement suspendues dans une cage), Martin Lalumière et Martine Clément sont officiellement devenus mari et femme.

Ensemble, ils ont quitté l'église, escortés par une horde de mortsvivants. Le groupe (qui ne passait pas inaperçu) s'est ensuite entassé sur le parvis, pour immortaliser le moment. «Puis, nous nous sommes dirigés vers le cimetière.»

## FÊTE

Alors que les mariés prenaient part à une séance photo au beau milieu de pierres tombales, les invités se sont massés à l'Auberge Le National, où se terminait la soirée. Sur les tables, les



Après 20 ans de vie commune, Martine Clément et Martin Lalumière ont uni leurs destinées, le 31 octobre, à l'église évangélique baptiste du Haut-Richelieu. Le parrain du marié, Guy Lefebvre (au centre), était célébrant.

bonbonnières avaient la forme de cercueils et les haut-parleurs crachaient une musique inquiétante. Même le gâteau était envahi d'araignées.

«Nous avons reçu un service extraordinaire! Toute la journée a été parfaite, souligne la mariée. Les costumes, l'ambiance... Tout était au-delà de nos attentes.»

Celle qui rêvait d'un mariage macabre depuis son plus jeune âge n'a pas été déçue. Le bar à bonbons a fait le bonheur des invités, alors qu'elle-même s'est amusée lors du traditionnel lancer du bouquet... «Au lieu des fleurs, j'ai lancé des chauves-souris», indique celle qui travaille chez Acrobat.

Les nouveaux mariés, parents de deux enfants, ne croient pas qu'ils regretteront un jour d'avoir opté pour un mariage macabre. «On y pensait depuis tellement longtemps! On aimerait aussi organiser un party d'Halloween à la maison, chaque année, pour reporter les costumes

et souligner l'évènement», indique Mme Clément.

Le couple tient à remercier l'équipe de l'Auberge Le National et tous les commerçants locaux qui ont contribué à faire de leur mariage un événement unique. La mariée doit sa robe à la boutique Petits Détails et son bouquet (hanté par des chauves-souris) à Fleurs Jean Guillet. Le gâteau est une création des Gourmands disent et le maquillage, de Pajac.com. ■



Les 85 invités ont fait montre d'imagination dans la confection de leurs costumes, ce qui a donné lieu à des photos de mariage comme on en voit rarement!

CETTE SEMAINE DANS  
LE CANADA FRANÇAIS

## Cahier A

Éducation.....	A-26	Nécrologie.....	A-34
Faits divers.....	A-8	Politique.....	A-16
Nouvelles municipales.....	A-12	Santé.....	A-25
		Sports.....	A-42

## Cahier B

Économie.....	B-1	annonces	
Éditorial.....	B-4	classées.....	B-10
Opinion.....	B-5		

## Cahier C

DVD.....	C-10	Lecture.....	C-10
Horoscope.....	C-14	Musique.....	
Jeux.....	C-8	Voyages.....	C-13



Venez découvrir  
notre vaste salle de  
montre et soyez prêts  
pour LES FÊTES!

Tout ce qu'il vous faut  
pour rénover ou décorer!

• FENÊTRES THERMOS • MIROIRS • MIROIRS DÉCORATIFS  
• DOUCHES DE VERRE SUR MESURE • CELLIER

VOTRE RÉFÉRENCE EN  
VITRERIE DEPUIS 50 ANS

965, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 348-6191

www.vitrieriesaran.com

# TRAVERSÉE DU CANADA...

## Une odyssée exceptionnelle à travers le pays



(Photo Courtoisie)

Martin Trahan, 35 ans, a pagayé 7000 kilomètres à travers le Canada en canot.



(Photo Courtoisie)

Pendant six mois, l'aventurier s'est nourri principalement d'aliments déshydratés, de fruits séchés et de barres énergétiques.

**MARIE-JOSÉE PARENT**  
marie-josee.parent@tc.tc



**A**venturier des temps modernes, Martin Trahan a réalisé un exploit digne des premiers colonisateurs en traversant le Canada en canot. Son épopée de six mois l'a transformé autant physiquement que mentalement. Retour sur le voyage d'une vie.

C'était le 25 avril dernier. Devant près de 200 personnes, six canoteurs donnaient leurs premiers coups de pagaie sur le lac des Deux-Montagnes. Tous

avaient déjà manœuvré l'embarcation pour le plaisir, mais aucun d'entre eux n'avait l'expérience d'une longue traversée, encore moins celle du pays.

Initiateur du projet, Martin Trahan voyait se concrétiser deux ans de dur labeur en mettant son embarcation à l'eau. Cette idée, jugée saugrenue par plusieurs, était le cadeau qu'il souhaitait se faire pour ses 30 ans.

Les astres se sont finalement alignés pour lui à 34 ans. «J'ai vécu une rupture avant l'expédition. Je n'avais pas d'amoureuse, ni de maison, ni d'enfants. C'était le moment pour réaliser mon rêve», explique celui qui se passionne pour le canot depuis

une quinzaine d'années.

Il ne lui restait qu'à trouver cinq acolytes. C'est en s'adressant à des associations de plein air et en visitant des forums qu'il a rencontré ses compagnons d'aventure, originaires des quatre coins de la province.

### CRUE PRINTANIÈRE

Pendant des mois, Martin Trahan a étudié des cartes, analysé des relevés de parcours et s'est abreuvé de récits d'aventuriers. Il connaissait le trajet de 7000 kilomètres jusqu'à Inuvik dans ses moindres détails.

«J'ai consacré tout mon temps à la préparation et j'ai négligé l'entraînement. Je n'étais pas en forme. J'ai perdu 20 livres dans les trois premières semaines», se rappelle le travailleur social.

Les premiers jours ont d'ailleurs été particulièrement pénibles, alors que le groupe remontait la rivière des Outaouais en pleine crue printanière. Les canoteurs franchissaient à peine 40 kilomètres par jour.

C'est en arrivant dans les Grands Lacs, plus précisément dans la baie Georgienne, que Martin Trahan a eu son premier coup de cœur de l'expédition. L'eau calme et cristalline ainsi que les couchers de soleil à couper le souffle l'ont émerveillé. «C'était incroyable. C'est une immense étendue d'eau. On se sentait tout petits», se remémore-t-il.

L'explorateur garde de bons souvenirs des Grands Lacs, même si certaines journées de vents ont ralenti sa progression. Le lac Supérieur, connu pour sa météo changeante, a été particulièrement difficile à traverser.

### ÉTÉ

Au mois de juin, ils ont passé quelques jours de l'autre côté de la frontière. Leur passage aux douanes, où ils se sont présentés en canot, est un moment mémorable du voyage.

Après avoir passé une zone infestée de tiques, ils ont atteint le lac Winnipeg. Cloués au sol pendant six jours par la météo, ils ont profité de ces intempéries pour recharger leurs batteries.

«Nous avons traversé le nord de la Saskatchewan en empruntant le système Churchill, rappelle Martin Trahan. On s'imagine que cette province est seulement agricole, mais au nord, il y a des lacs et des rivières magnifiques. Nous étions seuls au monde en pleine nature.»

C'est ainsi que l'expédition a atteint l'Alberta, puis filé tranquillement vers les Territoires du Nord-Ouest. Le groupe a alors vu ses premières aurores boréales.



(Photo Courtoisie)

Sur le lac Winnipeg, les voyageurs ont profité de belles soirées chaudes pour jouer de la guitare et chanter autour du feu. De forts vents les ont ensuite cloués au sol pendant six jours.

### L'AVENTURE EN CHIFFRES

Départ du lac des Deux Montagnes:	25 avril
Nombre de jours:	175
Nombre de canoteurs:	6
Kilomètres parcourus:	7000
Nombre de portages:	117
Nombre de kilomètres portagés:	150
Nombre de ravitaillements:	13
Arrivée à Inuvik:	16 octobre



(Photo Courtoisie)

Le canoteur a eu droit à de fabuleux couchers de soleil sur les Grands Lacs.

## LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu,  
Qc J3B 6X3 - Sans frais : 1 800 947-8555  
Télécopieur: (450) 347-4539

450 347-0323  
www.canadafrancais.com

LES PETITES ANNONCES  
1 866 637-5236

Directeur général  
Dominic D'Anjou  
dominic.danjou@tc.tc

Rédacteur en chef:  
Gilles Lévesque  
gilles.levesque@tc.tc

Journalistes:  
Richard Hamel  
richard.hamel@tc.tc  
Marie-Josée Parent  
marie-josee.parent@tc.tc  
Gilles Bérubé  
gilles.berube@tc.tc

Louise Bédard  
louise.bedard@tc.tc  
Valérie Legault  
valerie.legault@tc.tc  
Charles Poulin  
charles.poulin@tc.tc  
Isabelle Laramée  
isabelle.laramee@tc.tc  
Myriam Tougas-Dumesnil  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Photographes:  
Rémy Boily  
Stéphanie Brulé  
Julien Saguez

Jessyca Viens Gaboriau  
Collaborateurs:  
Pascal Cloutier  
Jean-François Crépeau  
Jean Denomé  
Marie-Claude Duval  
Nicole Garceau  
Jean-Paul Grappe  
Jean-François Guay  
Denis Henri  
Sylvie Laroche  
Raymond Marier  
Michel Ménard  
Kimberley C. Tremblay

François Trépanier  
Mario Wilson  
Correcteurs  
Mario Raymond  
Louise Bisailon

Adjointe au directeur général et directrice support aux ventes:  
Gabriella Agarla  
gabriella.agarla@tc.tc

Directeurs stratégie média  
Martin Stewart  
martin.stewart@tc.tc

Nancy St-Jean  
nancy.st-jean@tc.tc

Conseillers en solutions médias:  
Sylvie Leblanc  
sylvie.leblanc@tc.tc  
Manon Lavigne  
manon.lavigne@tc.tc  
Nancy Leclerc  
nancy.leclerc@tc.tc  
Cindy Lord, Publisac  
cindy.lord@tc.tc  
Joannie Gaudet  
joannie.gaudet@tc.tc

Coordonnatrices:  
Julie Herron  
julie.herron@tc.tc  
Marjorie Langevin  
marjorie.langevin@tc.tc  
Nadine Dufour  
nadine.dufour@tc.tc  
Jeannette Bédard  
jeannette.bedard@tc.tc

Coordonnatrice de production:  
Rose Audette  
rose.audette@tc.tc

Distribution:  
Christian Marleau  
christian.marleau@tc.tc

Impression:

Transmag  
Publié par:  
Médias Transcontinental S.E.N.C.

Président:  
Ted Markle  
www.medias-transcontinental.com

Publié par Médias Transcontinental S.E.N.C. Imprimé par Transmag 12007, rue Mirabeau, Anjou, Québec H1J 1T7. Le Canada Français reconnaît le soutien financier du Gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP), relatif à ses frais d'expédition.

L'EXEMPLAIRE: 1,65\$  
Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$  
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)

tc • MEDIA RÉSEAU SÉLECT

Membre des Hebdo Régionaux.  
Tirage certifié par AAM.  
Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal.  
Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

MIXTE  
Papier issu de sources responsables  
FSC® C011825

# ...EN CANOT



(Photo Courtoisie)

L'expédition s'est terminée dans la neige à Tsiigehtchic, dans les Territoires du Nord-Ouest, le 16 octobre.

L'arrivée de l'automne, mais surtout du froid, a été dure sur le moral des canoteurs. À 100 kilomètres de leur destination finale, ils ont appris que le dernier chenal à emprunter était gelé. Cela a mis un terme prématurément à leur périple.

«J'avais imaginé que nous allions nous prendre dans nos bras et pleurer à l'arrivée.

Nous étions finalement tellement épuisés et surpris d'arrêter avant Inuvik qu'il ne s'est rien passé. Cela nous a pris plusieurs heures avant de réaliser que nous avions terminé notre voyage», raconte celui qui a accosté dans la neige à Tsiigehtchic, le 16 octobre.

## CONFORT

La conclusion de l'aventure mettait un terme à six mois de diète, où le navigateur s'est nourri principalement d'aliments déshydratés, de fruits séchés et de barres énergétiques. Les sportifs ont d'ailleurs reçu 13 ravitaillements en denrées au cours de l'expédition.

«Nous utilisons le réseau d'autobus Greyhound. C'était

beaucoup moins cher que la poste et beaucoup plus fiable», explique Martin Trahan.

Ce dernier estime à 70 000\$ le coût du périple. Grâce à des commandes, dont une bourse de 10 000\$, la facture pour chaque payeur a été d'environ 6000\$.

«**Nul besoin d'être un grand homme pour réaliser de grandes choses.**»

-Martin Trahan

## SUR UN NUAGE

Une semaine après son retour au Québec, Martin Trahan apprécie le confort et les bons restaurants. Celui qui a perdu 40 livres avait particulièrement hâte de serrer ses proches dans ses bras.

«Je suis comblé. Je suis fier de ce que j'ai accompli. Je ne me suis pas découragé devant les échecs, ni les défis de la planification. Je n'étais pas le meilleur payeur, mais j'avais du cœur. Cela prouve que nul besoin d'être un grand homme pour réaliser de grandes choses», conclut celui qui espère partager son expérience au moyen de conférences. ■



(Photo Courtoisie)

Sur le fleuve Mackenzie dans les Territoires du Nord-Ouest, Martin Trahan s'est émerveillé devant la beauté du paysage qu'il décrit comme un «spectacle grandiose».

Arrivée à Inuvik

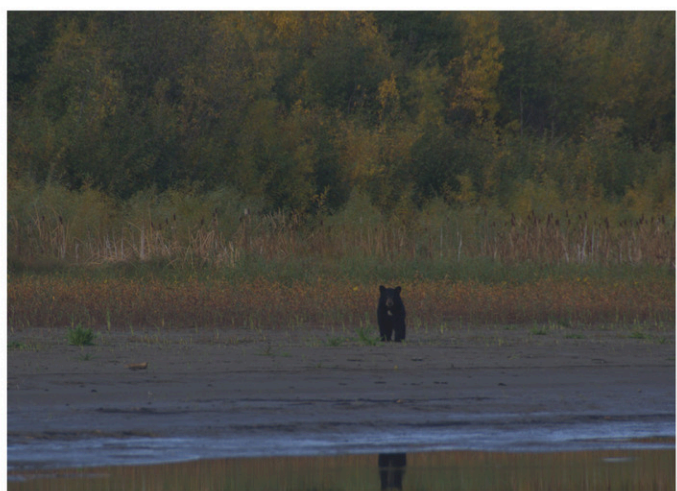


Départ de Montréal



(Photo Courtoisie)

Sur la rivière Athabasca, en Alberta, au nord de Fort McMurray, Martin Trahan a dormi à la belle étoile pour admirer ses premières aurores boréales.



(Photo Courtoisie)

Un bébé ours à la rivière des Esclaves en Alberta. Martin Trahan n'avait jamais vu d'ours avant sa traversée du Canada. Il en a croisé une quinzaine en six mois, dont un grizzly.

## AU RETOUR...

Quel est ton plus beau souvenir de voyage?

«Le départ. C'était un moment magique. Tout se concrétisait. J'étais très fier et content.»

Qu'est-ce qui t'a le plus manqué pendant six mois?

«Mes proches, mes amis et ma famille. Le contact humain est très important pour moi.»

Quelle est la première chose que tu voulais faire au retour?

«Serrer les gens que j'aime dans mes bras.»

Qu'est-ce que tu voulais manger à ton arrivée?

«Un bon steak accompagné d'une bouteille de vin.»

# Il réussit à ramener Saint-Jean du côté du pouvoir

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

**J**ean Rioux a réussi à persuader les électeurs du comté de Saint-Jean d'appuyer un parti susceptible de prendre le pouvoir, après plus de vingt ans passés dans l'opposition. Bien plus, il les a convaincus de voter libéral, une formation que les citoyens boudaient depuis plus de trente ans.

Sur le plan personnel, il a réalisé un tour du chapeau. Après avoir été maire d'Iberville, député à l'Assemblée nationale, voilà qu'il s'appête à siéger à la Chambre des communes.

Au lendemain de sa victoire, il répète qu'il a fait la campagne de ses rêves avec une équipe dévouée et compétente qui a mis en place une organisation bien rodée.

«Nous avons fait des choses novatrices avec les déjeuners rencontres en allant auprès des gens, dans leur communauté, les écouter, ce qui nous a aidés à préparer notre plateforme électorale.»

L'organisation s'est payé les services d'une firme de sondage, *Mainstreet*, celle-là même qui annonçait l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire, le matin du 19 octobre, signale M. Rioux. Les sondages ont permis de mesurer les préoccupations de l'électorat et les tendances du vote.

Les libéraux ont aussi eu recours à un nouvel outil de pointage, le *Libéraliste*, intégrant les données disponibles sur les intentions de vote. Un instrument fiable, explique le député, parce qu'était pris en compte seul le choix des personnes rejointes directement, soit par le porte-à-porte ou par appel téléphonique personnalisé.

La banque de données permettait d'y ajouter le nom des souscripteurs de la campagne de financement ainsi que les membres du parti. Ainsi, l'organisation a réussi à faire sortir le vote de 65% des électeurs identifiés comme sympathisants aux libéraux.

## MAJORITÉ

Sa majorité de 2462 voix, M. Rioux l'attribue au travail assidu auprès des électeurs, particulièrement des jeunes familles. De 6h45 à 9 heures du matin, durant toute la campagne, il est allé attendre les parents à l'entrée des garderies. Il leur remettait un petit carton résumant la politique familiale de son parti avec la promesse d'une baisse d'impôt pour la classe moyenne et une allocation canadienne aux enfants bonifiée. La fin de semaine, il saluait les parents à la porte d'Imagym.

M. Rioux évalue avoir rencontré jusqu'à 2500 jeunes parents. Le lundi 19 octobre, quand il a vu les petites familles avec les enfants dans les poussettes se présenter plus nombreuses que jamais dans les lieux de votation, il pouvait être optimiste. «Ils sont sortis voter. Je trouvais que ça sentait très très bon.»

Jean Rioux explique que son organisation a aussi innové avec les blitz dans les municipalités. Avec une vingtaine de bénévoles, sa conjointe Mauna Paquet et ses fils Jean-Charles et Julien, il débarquait les dimanches après-midi à



Sainte-Brigide, à Saint-Valentin, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et ailleurs pour faire campagne. «Non seulement on laissait un carton, mais on expliquait le programme aux gens. On leur disait ce qu'on voulait faire pour eux», raconte-t-il.

Il a recueilli l'appui de plusieurs anciens maires et d'autres élus municipaux en poste, dont le maire Michel Fecteau de Saint-Jean-sur-Richelieu qui s'est affiché avec enthousiasme à ses côtés. Maintenant qu'il est élu, il promet de maintenir le contact avec les municipalités qui ont réclamé des relations plus suivies avec le fédéral et plus de flexibilité dans les programmes.

## MÉDIAS SOCIAUX

L'utilisation des médias sociaux a aussi été un élément novateur dans cette campagne. Le candidat a enregistré des vidéos pour faire la promotion de son programme. Les capsules ont été mises en ligne sur sa page Facebook. L'idée est venue de Steve Trinqué, un de ses anciens élèves, mentionne-t-il. Les garderies, c'est l'idée de Roger Couture, son directeur de campagne.

Sa réussite, il l'attribue aussi à la qualité de son équipe. Des personnes comme Pierre Tremblay, son agent officiel qui a déjà été vice-président du Parti vert du Canada, ou encore Gilles Perreault, ancien directeur général du Cégep qui a plaidé en sa faveur dans les médias. Il y ajoute le nom de Dave Campbell qui «mange de la politique», de François Desrosiers, etc. Et c'est sans compter des dizaines de bénévoles.

Avant le 19 octobre, Saint-Jean était dans l'opposition partout, dit-il en faisant référence aux élus provinciaux et fédéral. «Nous n'étions nulle part», lance-t-il. M. Rioux est d'avis que des gens ont voté pour lui sans être libéraux, mais plutôt

parce qu'ils le connaissent. «Je pense que j'ai été un homme de résultats chaque fois que j'ai été au pouvoir.»

## PRIORITÉS

Il identifie deux dossiers qui sont «très réalisables» compte tenu de leur état d'avancement. Il y a d'abord le prolongement de l'autoroute 35 jusqu'au Vermont, sa priorité. Pour le nouveau député, le Haut-Richelieu profitera largement du parachèvement de l'autoroute.

«**Quand j'ai décidé de me présenter, je me suis dit que j'avais un an et demi pour ramener le comté au pouvoir. C'était tout de même un défi.**»

«Quand je suis arrivé à Québec, le projet n'était même dans le plan quinquennal. J'ai réussi à l'avoir et la construction a commencé», rappelle-t-il. Le député libéral fédéral Denis Paradis avait obtenu une participation fédérale grâce au Fonds frontalier. M. Rioux est sûr que le programme d'infrastructures promis par Justin Trudeau permettra d'aller chercher de nouveau de l'argent. Il compte rencontrer rapidement le ministre québécois des Transports, Robert Poëti, pour en discuter.

Le retour de l'enseignement universitaire au Collège militaire royal de Saint-Jean lui apparaît aussi comme un dossier qui peut connaître un aboutissement assez rapide.

## PROJETS

M. Rioux compte sur le programme des célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, en 2017, pour obtenir une

## LE JEU DES questions

**PROFESSION:** Enseignant durant 23 ans, ancien juge administratif et maintenant membre de la Chambre des communes.

**RÉALISATIONS:** Avoir fait le tour du chapeau comme maire d'Iberville, député provincial d'Iberville et maintenant député fédéral de Saint-Jean.

**PASSE-TEMPS:** Ski, tennis, voyages, piano.

### SI VOUS ÉTIEZ PREMIER MINISTRE, QUELLE SERAIT VOTRE PRIORITÉ?

Le développement économique et la justice sociale, soit sortir 315 000 enfants canadiens, dont 60 000 du Québec de la pauvreté, et accroître de 10% le supplément de revenu garanti pour les aînés.

### QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR?

Je suis plutôt optimiste.

participation fédérale au projet de réaménagement de la rue du Quai, à Saint-Jean.

Parmi les autres projets sur lesquels il travaillera, il y a le prolongement d'une piste de l'aéroport de Saint-Jean et la participation financière du fédéral à la construction d'une passerelle au-dessus de l'autoroute, à Saint-Luc.

Le député souhaite aussi que Parcs Canada joue un rôle plus actif dans la mise en valeur de notre patrimoine régional. «Les études démontrent que l'industrie qui sera le plus en expansion dans les dix prochaines années sera le tourisme.» Il compte sur la promesse de son chef de créer 40 000 emplois verts pour y arriver.

## BUREAU

Les élus étaient convoqués à Ottawa mardi. Ils étaient informés du budget auquel ils auront droit pour organiser leur bureau. M. Rioux annoncera par la suite la composition de son équipe. Il a déjà rencontré son prédécesseur, Tarik Brahmi, de qui il dit avoir eu une excellente collaboration pour assurer la transition.

Les citoyens verront-ils une grande différence entre le gouvernement de M. Trudeau et celui de M. Harper? «On peut s'attendre à un gouvernement plus humain», répond d'emblée Jean Rioux qui parle de l'aide aux familles et aux aînés qui marquera une différence tout comme la position du Canada en environnement.

Quel sera le plus grand défi? Le budget? «Nous avons pris le risque de dire qu'il y aura des déficits, mais qui seront très contrôlés. (...) L'important, c'est d'assurer le bien-être de la population», conclut-il tout en reprenant l'argument qu'il est préférable en période de récession d'agir de la sorte. ■

## ACCIDENT SUR LA ROUTE 219

# Une mère de famille repose dans un état grave

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**Un accident impliquant deux véhicules a eu lieu samedi matin, sur route 219, dans le secteur L'Acadie, faisant trois blessés, dont deux enfants en bas âge.**

Une mère de famille de 33 ans repose toujours dans un état grave dans un centre hospitalier de Montréal. Elle a subi un important traumatisme crânien, rapporte le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil.

Ses deux fillettes, âgées d'un et trois ans, ont été blessées légèrement, alors qu'elles étaient assises à l'arrière de la voiture. L'une d'elles a été transférée dans un hôpital de la métropole, mais il s'agissait de mesures préventives.

Elles ont été impliquées dans une collision, survenue vers 10h20. L'impact s'est produit lorsque la conductrice, originaire de Mercier, a quitté le chemin du Clocher pour s'engager sur la route 219.

Le conducteur d'une Acura, âgé de 19 ans, n'a pas pu l'éviter. Le jeune homme

a percuté l'avant du véhicule utilitaire sport. Il a ensuite terminé sa course dans le garde-fou. Malgré la force de l'impact, il n'a pas été blessé.

«Deux hypothèses sont avancées pour expliquer l'accident. Il est question de vitesse excédentaire pour le conducteur. Il pourrait aussi s'agir d'une distraction de la part de la conductrice. Il y a une courbe à cet endroit, mais elle aurait dû voir le véhicule arriver en sa direction», commente le policier.

### ENQUÊTE

Un enquêteur de Saint-Jean-sur-Richelieu a travaillé en partenariat avec un collègue de la Sûreté du Québec pour reconstituer la scène. Ils ont été sur les lieux jusqu'au début de la soirée. La route 219 était alors fermée dans les deux directions.

Le jeune chauffeur, originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, pourrait recevoir des accusations de conduite dangereuse causant des blessures graves si l'enquête prouve que sa vitesse excédait la limite permise. Mentionnons qu'il s'agit d'une zone de 90 kilomètres à l'heure. ■



La conductrice et les deux fillettes qui prenaient place à bord de ce véhicule ont été blessées dans la collision, survenue samedi matin.



Le chauffeur de l'Acura a terminé sa course dans le garde-fou, à l'intersection de la route 219 et du chemin du Clocher.



Une vingtaine de policiers ont convergé vers l'hôpital, lorsqu'ils ont appris qu'un homme armé se trouvait possiblement aux urgences.

### OPÉRATION POLICIÈRE D'ENVERGURE

## Appel non fondé à l'hôpital

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**Les autorités ont lancé une importante opération policière à l'hôpital du Haut-Richelieu, mardi, peu après 16 heures. Un homme, possiblement armé, avait été aperçu aux urgences. Il s'agissait d'une fausse alerte.**

«C'est un employé qui a vu l'individu. On a cru qu'il avait une arme, mais c'était un téléphone cellulaire», indique d'emblée le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil.

Une vingtaine de policiers ont convergé vers le centre hospitalier, lorsqu'ils ont reçu l'appel. L'individu a été localisé en

quelques minutes, au premier étage. Il n'avait aucune arme sur lui.

«Il a été détenu aux fins d'enquête. Il s'agissait d'un homme d'une quarantaine d'années. Il collaborait très bien», indique le relationniste.

Malgré tout, les autorités ont fouillé l'hôpital, afin de s'assurer que l'arme n'avait pas été dissimulée par le suspect. «Nous l'avons libéré. Il n'y aura aucune accusation contre lui», précise l'agent de la paix.

Un important périmètre de sécurité a été érigé aux abords du centre hospitalier. Les patrouilleurs bloquaient les principales sorties des stationnements. À 16h45, la circulation a été rétablie dans le quartier. ■

## Brisebois coupable de trois vols qualifiés

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**Michel Brisebois, 63 ans, a admis vendredi être l'auteur de trois vols qualifiés commis cette année. Il connaîtra sa peine le 11 décembre. Il est détenu depuis le printemps.**

Il est incarcéré depuis la commission d'un vol au guichet automatique de la caisse Desjardins du boulevard Omer-Marcil, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 avril.

Il avait pointé un couteau dans les côtes d'une femme qui était à effectuer une transaction au guichet. Il lui avait ordonné de retirer une somme de 500\$ et de la lui remettre. Il était environ 12h30.

Il avait pris la fuite à pied, mais le conjoint de la femme avait réussi à le rattraper. Brisebois avait sorti un couteau. Il y avait eu altercation. L'accusé avait réussi à s'échapper en fuyant au volant de son pick-up.

Un peu plus d'une heure plus tard, un témoin de la scène avait aperçu le pick-up garé dans l'entrée d'une résidence, à Saint-Luc. Brisebois avait été arrêté.

### RONA

L'homme a reconnu aussi être l'auteur d'une tentative de vol qualifié commis le 14 janvier dernier, dans la cour à bois du magasin RONA, de la rue Moreau, à Saint-Jean. Il s'y était présenté avec le visage recouvert d'une cagoule, un peu après 19 heures.

Il avait sorti un couteau pour réclamer

la caisse. L'employée qui était à la guérite de la cour avait pris la fuite. L'accusé a raconté lui-même au juge qu'un autre employé avait essayé de le photographier et qu'il lui avait dit de se mêler de ses affaires. Dans la déclaration de la victime, on peut lire plutôt: «Câlisse. T'es un homme mort. Donne-moi ton kodak.»

Brisebois a avoué avoir commis un crime semblable dans un Réno-Dépôt de Longueuil, le 12 janvier. Il avait exhibé un couteau et il avait demandé la caisse.

Le juge a ordonné la préparation d'un rapport présentiel avant de décider de la peine.

### VOIES DE FAIT

En juin dernier, Brisebois avait été trouvé coupable de voies de fait sur son voisin, au terme d'un procès. Le juge n'avait pas retenu sa version des événements, mais plutôt celle du plaignant.

Le 11 juillet 2014, l'accusé habitait une maison mobile au parc de maisons mobiles Rémillard. La victime a raconté qu'il était rare que Brisebois ne crie pas en lui parlant, mais cette fois-ci il avait été menaçant. Il insistait pour avoir un droit de passage sur le terrain du plaignant. Il avait arraché le piquet délimitant les terrains.

En entendant l'accusé crier de nouveau cette journée-là, l'homme était intervenu. Brisebois lui avait donné une claque sur ses lunettes puis il lui avait asséné un coup de poing. ■

# Cambriolage à la boutique Moores

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**D**es voleurs aux goûts plutôt raffinés ont cambriolé la boutique Moores, le 31 octobre, vers quatre heures du matin. Ils ont mis la main sur de nombreux vêtements, dont la valeur s'élève à plusieurs milliers de dollars.

Les malfaiteurs ont brisé la vitrine et forcé le grillage pour s'introduire dans le commerce, rapportent les policiers. «Ils se sont emparés de plusieurs manteaux de cuir, des cuirettes, des jeans, des chandails et des chemises», détaille le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil.

L'alarme s'est déclenchée au moment où les intrus ont pénétré dans la boutique. Ils ont toutefois eu suffisamment de temps pour commettre leur crime, avant l'arrivée des policiers.

«Nous avons effectué du ratissage dans le quartier, mais nous n'avons pas retrouvé le ou les suspects. Il n'y avait aucun indice sur place», commente le relationniste.

Il s'agit d'un vol estimé à plus de 5000\$. Les autorités sont à la recherche de témoins. Toute personne qui a des informations peut joindre les autorités de manière anonyme sur la ligne Info-crime, 450 357-2000. ■



Les voleurs ont fracassé la vitrine pour s'emparer de nombreux vêtements, le 31 octobre, vers quatre heures du matin.

## Le voleur de médicaments est arrêté

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**D**es informations du public ont permis aux policiers d'appréhender l'homme qui a commis trois vols qualifiés dans des pharmacies, depuis le mois de septembre.

«Nous avons reçu des appels qui nous ont permis de trouver son adresse, indique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Luc Tougas. Il y a eu surveillance à son domicile. Il a été arrêté lorsqu'il est sorti à vélo.»

Les policiers lui ont mis la main au collet dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice, le 29 octobre. Rappelons que le suspect avait commis trois vols, soit deux à la pharmacie Proxim des Halles Saint-Jean et un à la succursale de la rue Saint-Jacques. Il demandait à recevoir du Dilaudid, un puissant narcotique analgésique.

Une perquisition à sa résidence a permis aux autorités de trouver les vêtements portés lors des crimes.



Le suspect a été identifié par des citoyens qui ont transmis l'information aux policiers.

Le suspect, René Robert, 61 ans, a comparu lundi au palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il a été accusé notamment de vols qualifiés, de possession d'arme en vue de commettre un crime, de voies de fait et de menaces de mort. Il a été gardé sous les verrous jusqu'à son enquête sur remise en liberté, le 9 novembre. ■

## Feu de sècheuse éteint à temps

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**U**n début d'incendie dans une sècheuse a été maîtrisé rapidement, dimanche soir, dans le quartier Saint-Eugène.

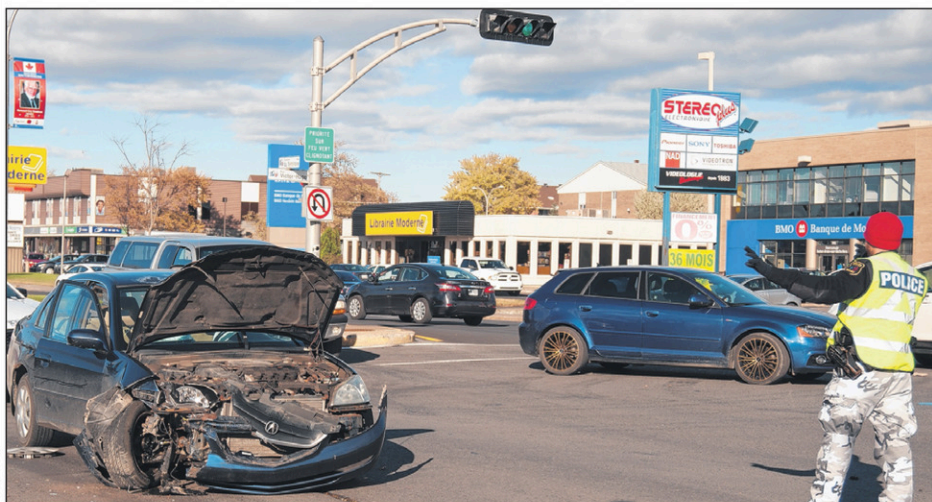
Les sapeurs ont reçu l'appel pour un feu au 295, rue Vivaldi, à 16h47. Malgré la présence importante de fumée dans la salle de lavage, les dégâts ont été limités à l'appareil grâce à l'intervention de 13 pompiers.

«Il y a deux éléments importants à vérifier pour éviter ce type de sinistre, rappelle le chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche. Il faut vider régulièrement le filtre. Il faut aussi s'assurer que le tuyau flexible, à l'arrière de la machine, n'est pas bouché. Il peut se remplir de poussière et surchauffer.»

Chaque année, on compte une dizaine de feux de sècheuse à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■



Un incendie qui a pris naissance dans une sècheuse a été vite maîtrisé, au 295, rue Vivaldi, dimanche soir.



## Une collision fait deux blessés

Une femme de 45 ans et un bambin de six ans ont été transportés à l'hôpital en ambulance pour soigner des blessures mineures, à la suite d'une collision survenue à l'intersection du boulevard du Séminaire et de la rue Victor-Hugo, vendredi, vers 15 heures. Leur véhicule a été percuté par celui d'un conducteur de 38 ans qui a effectué un virage sans avoir la priorité. ■

• SCIATIQUE • DOS • ARTHROSE • COU • MAUX DE TÊTE



**CHIRO**  
DES HALLES  
www.chirodeshalles.com

145, boul. Saint-Joseph, bureau 222,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**450 348-5079**



Dre Suzanne Deschênes  
Chiropraticienne



Dr André Gagnon  
Chiropraticien

## SÉVICES SEXUELS SUR UNE FILLETTE

# Un homme condamné à cinq ans de pénitencier

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**U**n homme de 46 ans a été condamné vendredi à une peine de cinq ans de pénitencier pour s'être livré à des sévices sexuels sur une enfant de moins de 14 ans.

Il a déjà purgé une période de 34 mois de détention provisoire qui sera soustraite de la peine infligée. Durant dix ans, l'homme avait échappé à la justice. Pour les crimes commis envers l'enfant, il avait été accusé en 2005, mais il avait fait défaut de se présenter devant la cour.

Par la suite, il avait été intercepté par la police, mais il avait pris l'identité d'une autre personne et il avait même été condamné sous le nom d'emprunt. Le système judiciaire a constaté plus tard la méprise. L'homme a reconnu sa culpabilité à une accusation d'entrave à la justice.

## COURONNE

Me Audrey Mercier, procureure de la Couronne, a recommandé l'imposition d'une peine de cinq ans de pénitencier. Elle a plaidé que de tels crimes perpétrés contre une enfant commandaient une sentence exprimant la réprobation sociale et se devait d'être dissuasive.

Elle a retenu de la lecture des rapports d'évaluation que l'accusé présente un certain risque de récidive, mais il montrerait toutefois peu de propension à la pédophilie.

Par ailleurs, l'avocate a insisté sur le fait que l'homme manifeste peu d'empathie envers la victime. Il ne se reconnaît pas de problèmes sexuels et il n'a pas suivi de thérapie.

Me Mercier a souligné que les attouchements sur l'enfant de dix ans avaient été commis à de multiples reprises à l'intérieur d'une période de deux ans. De plus, la procureure a fait remarquer que l'accusé avait abusé de la confiance de la fillette et de ses parents. Il menaçait la victime si elle parlait.

L'individu a aussi retardé le processus de la justice de sorte que la vie de la

victime a été suspendue durant dix ans. Durant tout ce temps, elle n'a pu tourner la page, a insisté l'avocate. L'accusé avait refait sa vie et a même eu des enfants.

## DÉFENSE

À l'argument de la Couronne voulant qu'il y ait absence de responsabilisation de la part de l'accusé, Me Jean-Pierre Robillard a répliqué en parlant du plaidoyer de culpabilité de son client.

L'avocat a indiqué qu'à l'époque de la commission des délits, l'accusé consommait de la cocaïne. Ce n'est pas une excuse, a-t-il reconnu, mais ça peut être une explication. Il a abandonné cette drogue dure, a précisé l'avocat tout en notant que son client avait mené une vie rangée par la suite et avait travaillé.

Quant au fait que l'homme n'exprimerait pas de regret, Me Robillard a décrit la personnalité de son client comme celle d'un individu incapable de manifester ses émotions et n'ayant aucun ami.

La défense a suggéré l'imposition d'une peine de quatre ans. En soustrayant la détention provisoire, il ne serait resté que quatorze mois de prison à purger à l'accusé. Le tribunal aurait pu alors le soumettre à une probation de trois ans à sa sortie de prison, a fait valoir Me Robillard. Le juge a écarté cette suggestion.

## VICTIME

Avant que le juge Michel Bédard de la Cour du Québec ne prononce la peine, la victime a témoigné, à huis clos, des conséquences néfastes des gestes de l'accusé sur elle. Le juge y a fait référence dans sa décision rapportant les propos de la jeune femme. Elle a parlé des dix ans de calvaire vécus dans l'attente que son agresseur soit jugé.

Le juge a souligné l'attaque à l'intégrité de la victime et l'abus de confiance commis par l'accusé. «N'oubliez jamais le tort irréparable que vous avez fait», a-t-il lancé à l'accusé après l'avoir condamné à cinq ans de pénitencier. L'homme sera inscrit au Registre des délinquants sexuels durant vingt ans. ■



(Photo TC Media - Jessica Viens-Gaboriau)

## Un lampadaire tombe sur le pont

Plusieurs automobilistes ont été surpris en découvrant un lampadaire au milieu de la chaussée sur le pont Félix-Gabriel-Marchand, dimanche, vers 10h45. Heureusement, le poteau n'est pas tombé sur un véhicule. Des conducteurs se sont entraînés pour le déplacer et ainsi libérer une voie sur l'autoroute. Une fois sur place, la Sûreté du Québec a sécurisé les lieux. ■

# Charbonneau condamné pour menace et évvasion

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**U**rick Charbonneau, 27 ans, a été condamné mardi d'une peine de 45 jours de prison consécutive à la sentence qu'il doit terminer de purger pour un homicide involontaire.

Le 16 octobre, à 3h30 de la nuit, des policiers patrouillaient sur la rue Richelieu, à Saint-Jean, et ont vu l'accusé sortir du bar Route 66. Les agents savaient qu'il était sous le coup d'un mandat d'arrestation émis par la Commission des libérations conditionnelles.

Charbonneau était intoxiqué par l'alcool et il a résisté à son arrestation. Il était très agressif avec les policiers, a expliqué Me Nicolas Rochon, procureur de la Couronne, lors des représentations sur la peine.

Le lendemain, l'accusé avait été amené au palais de justice pour comparaître. Il avait les mains menottées à l'avant. En sortant du véhicule de police, il s'est enfui.

Il a couru une cinquantaine de mètres avant de s'arrêter de lui-même.

Il a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir menacé les policiers, avoir résisté à son arrestation et s'être évadé d'une garde légale.

Charbonneau avait été libéré après avoir purgé les deux tiers d'une peine de sept ans de pénitencier pour homicide involontaire. Il avait été trouvé coupable d'homicide involontaire à la suite de la noyade de Michaël Meunier, dans le canal de Chambly, la nuit du 30 mai 2010. La victime avait été poursuivie par un groupe d'individus. Pour leur échapper, elle avait sauté à l'eau et s'était noyée.

En proposant au juge d'imposer une peine consécutive de 45 jours pour les infractions commises le mois dernier, les avocats ont dit tenir compte de la révocation de la libération conditionnelle de l'accusé. Détenu depuis le 16 octobre, Charbonneau se voit créditer le temps passé en détention provisoire. ■

RÉSIDENCE - AUTONOME ET SEMI-AUTONOME



- Personnel qualifié 24 hrs/24
- Visites régulières du médecin
- Repas maison et choix de menus
- Service d'entretien ménager
- Assistance au bain 2 fois/semaine
- Animation et activités

Visite en tout temps

222, rue Jacques-Cartier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
mgrforget.ca

Libre immédiatement 900\$ /mois

-631-4072



202, rue Richelieu,  
bureau 205  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 358-5737



Me Khim    Me L'Heureux    Me Cadieux    Me Madore    Me Blouin

Pour faire respecter vos droits, vous pouvez compter sur le professionnalisme, la rigueur et la discrétion des avocates du cabinet Madore & Cadieux.

Madore & Cadieux, le cabinet spécialisé en droit de la famille.

DIVORCES • SÉPARATIONS • GARDE D'ENFANTS • PENSIONS ALIMENTAIRES • AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

-6046468

## PALAIS DE JUSTICE

### Turbide acquitté de contrebande

Bernard Turbide, un camionneur de 61 ans, de Saint-Eustache, a été acquitté des accusations d'avoir fait la contrebande de 8400 kilos de tabac et d'avoir tenté d'éluder le paiement des droits.

Il avait subi son procès le 2 septembre. La poursuite lui reprochait d'avoir tenté d'introduire illégalement au Canada du tabac, le 1<sup>er</sup> juillet 2010, au poste frontalier de Saint-Bernard-de-Lacolle.

Rien n'avait cependant été saisi dans la cabine du conducteur qui a témoigné pour convaincre le juge de son innocence. La cargaison de papier recyclé provenait d'une entreprise du New Jersey et était destinée à une compagnie de Candiac. Elle contenait aussi 84 boîtes de tabac en vrac emballé dans des sacs de plastique.

### Sursis de peine

Un jeune homme a obtenu un sursis de sentence après avoir plaidé coupable vendredi à une accusation d'agression sexuelle. Le mode d'accusation était sommaire reflétant la gravité subjective réduite de l'acte.

L'accusé fréquentait tout comme la victime un organisme d'aide aux jeunes de Saint-Jean. En avril dernier, il avait ramené la jeune fille chez lui et s'était livré à des attouchements sexuels. La victime n'était pas consentante et demandait à l'accusé de cesser ses gestes. Elle avait réussi à quitter les lieux.

Le jeune homme purge une peine de cinq mois de prison reçue à Valleyfield pour avoir eu des contacts sexuels avec des mineurs. Me Vincent Massignani a expliqué que son client est placé sous la protection de la curatelle. Il souffre notamment de dysphasie sévère et il est incapable de décoder les émotions chez ses interlocuteurs, a-t-il décrit.

Le sursis de peine a été prononcé par le juge en tenant compte de la gravité ténue des gestes posés et de la sentence prononcée dans l'autre district judiciaire.

### Jimmy Ritcher coupable

Jimmy Ritcher a admis vendredi sa culpabilité à différents délits violents, dont un vol qualifié. Sa peine sera prononcée le 28 janvier.

Il se reconnaît coupable, par le biais de la complicité, d'un vol qualifié

commis le 1<sup>er</sup> septembre 2014, à Saint-Jean. Il était en compagnie d'individus dans une voiture. Le groupe suivait un véhicule qui louvoyait. Des appels de phares ont été lancés au conducteur qui a quitté la route pour emprunter une rue adjacente et revenir sur le chemin en se plaçant derrière l'auto du groupe.

L'incident est alors survenu. Les individus sont sortis de leur auto. Le conducteur a été aspergé de poivre de Cayenne. Un poing américain a été sorti et l'homme a été volé.

Dans le cadre de l'enquête sur ce crime, les policiers ont effectué une perquisition chez Ritcher, le 30 septembre 2014. Ils y trouvaient un bâton télescopique dont la possession est interdite.

Le 13 octobre 2013, l'accusé avait participé aussi à une altercation à la sortie d'un bar de Saint-Jean. La victime avait été poussée et Ritcher lui avait asséné un coup de pied au visage. De plus, il avait proféré des menaces à son égard, le lendemain.

### Les médias sociaux le trahissent

À deux reprises. Francis Bourdon-Lestage, 22 ans, a fait appel aux médias sociaux avant de commettre ou après avoir perpétré un délit. Il a été pincé.

Le 2 décembre 2014, un citoyen appelle la police de Saint-Jean parce qu'un individu rôde près de la maison. Les patrouilleurs aperçoivent des traces sur la pelouse gelée. Le rôdeur se promène avec un charriot. Les policiers ne réussissent pas à l'attraper.

Le jeune homme vole entre autres un sac de bâtons de golf qu'il met en vente sur le site Facebook «Blackmarket Saint-Jean». Le propriétaire du sac reconnaît son bien. Les policiers fixent un rendez-vous au vendeur et l'arrêtent.

Bourdon-Lestage a plaidé coupable à de nombreuses autres accusations, dont une de fraude. Le 18 novembre 2014, il avait publié une annonce sur les réseaux sociaux. Il offrait la moitié de la valeur d'un chèque de 400\$ à la personne qui voulait bien l'encaisser. Une jeune fille l'a contacté et a fait la transaction. Quand est venu le temps pour elle d'encaisser à son tour le chèque à la banque, il s'est avéré sans provision. Vendredi dernier, Bourdon-Lestage a tenté de retrouver sa liberté avant le prononcé de la sentence. Le juge a refusé. Lundi, il était condamné à une peine de 18 mois de prison à purger dans la communauté. ■



De gauche à droite: Christine Blier, de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Rollande Leblanc, de Bye Bye Paperasse et Martin Antil, du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

LE 7 NOVEMBRE

# Opération déchiquetage pour prévenir la fraude

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

Pour une deuxième année consécutive, le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les citoyens à participer en grand nombre à une journée déchiquetage, le samedi 7 novembre. Leurs documents seront détruits gratuitement.

De 9 heures à midi, les gens pourront se présenter aux bureaux de l'entreprise Bye Bye Paperasse, dans le secteur industriel de Saint-Jean. L'activité est organisée dans le cadre de la Semaine de la prévention de la criminalité 2015.

Les autorités souhaitent ainsi freiner la croissance des infractions liées à la fraude. L'an dernier, 164 plaintes ont été reçues en lien avec des crimes de cette nature. Il y en avait tout autant l'année précédente (163).

Le déchiquetage des documents confidentiels s'avère une méthode efficace pour se protéger des fraudeurs. Ces derniers

n'hésitent pas à fouiller dans les poubelles pour obtenir des renseignements qui leur permettent de voler l'identité de leurs victimes.

Plusieurs types de documents devraient être détruits. On peut songer aux anciennes déclarations de revenus, aux factures, aux relevés bancaires ou de taxes, aux soumissions ainsi qu'aux dossiers judiciaires, comptables ou médicaux.

### DEUX BOÎTES

Dans le cadre de la journée de prévention, les citoyens pourront détruire deux boîtes gratuitement par adresse (format standard – 41 x 34 x 26 centimètres). Une preuve de résidence sera demandée à l'arrivée. Les citoyens ayant un excédent de plus de deux boîtes devront payer les frais de la compagnie.

Les personnes intéressées sont attendues au 765, rue Rossiter. Les gens pourront observer le processus à travers une baie vitrée. ■

**Dre Snezana Stanojlovic**  
• OMNIPRATICIENNE •  
WWW.DOCTEURSTAN.COM

Traitement des rides du visage  
Botox, Dysport, Teosyal, Juvéderm, Ravanese

Traitement des varices et échoscclérose

Injections du plasma riche en plaquettes (PRP)

Photoraajeunissement à la lumière pulsée (BBL)

Traitement des taches du visage, mains et décolleté

Épilation à la lumière pulsée

1206, boulevard Saint-Luc, suite 110  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 741-1155

**ONGLES PARIS NAILS**  
CARREFOUR RICHELIEU  
600, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 349-4823

**SPECIAL POSE D'ONGLES 30\$**  
Pose d'ongles • Gel Crystal Naturel  
Shellac • Acrylique • Résine et poudre  
Manucure/pédicure • 700 couleurs de gels  
Airbrush design • Épilations >6361703

**COUPON RABAIS 5\$**  
SUR FACTURE DE 30\$ ET +  
EXPIRE 31 DÉCEMBRE 2015

**Solution capillaire Monique Sauvageau**  
Coiffeuse & soins capillaires

**Section esthétique Micheline Savaria**

**Spécial**  
15% sur les traitements Laser  
10% sur les produits  
10% sur les soins de 25\$ et plus

Produits 100% naturel  
Consultation avec logiciel d'analyse capillaire

Soins pour problèmes tel que :  
• Démangeaisons  
• Eczéma • Pelade  
• Psoriasis • Pellicules  
• Pertes de cheveux

**15% de rabais sur tous les produits**  
\*Avec la mention de cette annonce.

Laser IPL visage, LightSheer et électrolyse  
Soins du visage et du corps, mains et pieds  
Épilation (Brésilien avec pâte de sucre)  
Maquillage • Airbrush

450 359-1398  
514 913-5311  
120, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu

## ÉGLISE SAINT-GÉRARD

## Le projet immobilier ne fait pas l'unanimité

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**P**lusieurs citoyens du quartier Saint-Gérard ont manifesté leurs inquiétudes face au projet de développement immobilier sur le site de l'église Saint-Gérard lors de la consultation publique tenue le 27 octobre.

Une cinquantaine de personnes étaient présentes à la rencontre, organisée à l'hôtel de ville. Elles ont été informées de la proposition des promoteurs d'y construire trois édifices, comprenant 104 logements avec stationnement souterrain.

La hauteur des bâtiments, l'architecture, l'augmentation de la circulation dans le quartier et les égouts sont les principales sources d'inquiétudes des résidents habitant à proximité de la zone.

Certains contestent la décision de la ville de privilégier un projet de multilogements, alors que le quartier est principalement occupé par des maisons unifamiliales.

À ce sujet, Yvan Berthelot, conseiller municipal du secteur, a répondu que la ville devait freiner l'étalement urbain. Elle



Une cinquantaine de citoyens étaient présents à la consultation publique sur l'avenir de l'église Saint-Gérard, le 27 octobre.

est confrontée à des «défis». Elle doit être plus «efficace» pour réduire les dépenses.

Mentionnons qu'à l'opposé, des voix ont souligné la qualité des édifices, leur unicité ainsi que la beauté de l'aménagement paysager et la conservation des arbres.

## PROJET

Rappelons que le projet immobilier est présenté par les promoteurs, Réjean Roy, des Habitations Réjean Roy, et Dominic et Mathieu Beauchemin, de l'entreprise Mazout et Propane Beauchemin.

Il s'agit de trois bâtiments de quatre étages. Deux édifices accueilleraient 32 appartements, alors qu'un troisième en aurait 40. Les logements, de quatre et cinq pièces, se loueraient à partir de 1000\$ par mois. Les locataires auraient accès à un stationnement souterrain de 97 places. Une cinquantaine d'espaces seraient réservés aux véhicules à l'extérieur.

## ZONAGE

Au terme de la consultation publique, les citoyens ont été invités à faire part

de leur opinion. Ils ont jusqu'au 13 novembre pour transmettre leurs commentaires par écrit.

Selon les lettres reçues, des modifications pourraient être demandées aux promoteurs qui travailleront à l'élaboration du concept final, en décembre.

À la fin du mois de janvier, le projet sera présenté au comité consultatif d'urbanisme et au conseil municipal. C'est en février que sera rédigé le règlement pour le changement de zonage. Actuellement, le site est réservé aux lieux de culte.

L'adoption du projet de règlement pourrait se faire à partir du mois de mars. C'est là qu'il y aurait consultation publique. Des résidents pourraient alors demander au conseil d'ouvrir un registre d'approbation référendaire.

## COMMENTAIRES

Pour le moment, les citoyens sont invités à faire parvenir leurs commentaires à Julie Lafrance, conseillère en urbanisme, soit par courrier (Service de l'urbanisme, 315, rue Macdonald, bureau 303, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 8J3) ou par courriel (j.lafrance@ville.saint-jean-sur-richeleu.qc.ca) ■

## L'église Saint-Gérard vendue 800 000\$

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**L'**église Saint-Gérard-Majella n'appartient plus à la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste. Le temple a été vendu pour 800 000\$ aux promoteurs immobiliers qui projettent d'y construire 104 logements.

La transaction a été notariée le 8 octobre. Le président de la fabrique, Louis-Charles Fontaine, est heureux du dénouement dans le dossier.

«Les acheteurs s'occupent de la démolition du bâtiment. C'est à leurs frais. Nous avons obtenu le prix que nous souhaitions», confirme le bénévole.

Ce dernier indique que deux «clients» se sont manifestés dès la fermeture de l'église, l'an dernier. Ils ont accepté l'offre la plus élevée, formulée par Réjean Roy et ses associés, Dominic et Mathieu Beauchemin.

«Nous avons 60 jours pour vider les

lieux. Cela ne devrait pas être très long. Nous avons la possibilité de prolonger ce délai de 30 jours, si nécessaire», précise-t-il.

## DERNIÈRE VISITE

À l'instar de ce qui a été fait à l'église Saint-Lucien, on prévoit de tenir un encan pour liquider les biens non sacrés. L'inventaire n'ayant pas été réalisé à ce jour, Louis-Charles Fontaine n'était pas en mesure de spécifier le nombre d'articles mis en vente. Toutefois, il pouvait déjà assurer que les bancs seraient offerts au public.

«Les gens pourront entrer une dernière fois dans l'église. Ils pourront prendre des photos souvenirs. Ils pourront aussi regarder les objets qui les intéressent. On estime que l'édifice est assez sécuritaire pour ce genre de rendez-vous», affirme le bénévole.

Au moment d'écrire ces lignes, la date pour cet événement, ainsi que celle de la cérémonie de désacralisation n'étaient pas déterminées.



L'église Saint-Gérard-Majella devra être vidée, d'ici la fin de l'année. Un encan sera organisé pour liquider les biens sacrés.

## AUTRES ÉGLISES

La conclusion de ce dossier vient gonfler les coffres de la paroisse. Le président annonce que cet argent sera investi pour retaper les autres églises.

La paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste compte désormais six temples, soit la

Cathédrale, le centre de ressourcement spirituel, le centre communautaire Saint-Eugène ainsi que les églises Saint-Luc et Sainte-Marguerite-de-Blairfindie. L'église Saint-Blaise a été désacralisée en octobre, mais les messes y sont toujours célébrées dans l'attente d'un nouveau lieu de recueillement. ■

Restaurant  
Salle de réception

# Les Glaces

Déjeuner, Dîner & Souper

450.347.5450

www.restaurantlesglaces.com

665, 1<sup>re</sup> Rue, St-Jean-sur-Richelieu

**PARTY DES FÊTES**

RÉSERVEZ MAINTENANT!  
Notre salle de réception peut accueillir plus de 100 personnes!

**Venez célébrer avec nous le temps des fêtes !**

**MENU SPÉCIAL**

- Assiette de côte de boeuf
- Assiettes traditionnelles
  - Dinde
  - Cochon braisé
  - Tourtière

RÉSERVEZ MAINTENANT!

**1<sup>ER</sup> JANVIER**  
Brunch et table d'hôte du temps des fêtes!

## PROJET DE LA RUE JEAN-TALON

# La Ville retourne à sa planche à dessin

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu révisera le projet de développement domiciliaire qu'elle planifie sur la rue Jean-Talon, dans le secteur Saint-Luc. Elle abandonne aussi la construction de triplex près de la rue Massé.

Le conseil municipal poursuivait la procédure pour adopter deux modifications au zonage de propriétés dans le secteur des rues Talon et Massé. Le premier visait à permettre la construction de trois triplex sur la rue Jean-Talon, près de la rue Massé.

Pour l'heure, la Ville avait une demande pour un seul de ces bâtiments, mais à la limite, il aurait pu s'en construire deux autres. Le projet était de démolir un bungalow pour le remplacer par un immeuble de trois logements. Ce genre de projets se multiplie dans la ville, notamment le long du canal de Chambly.

Les citoyens des zones concernées avaient demandé la tenue d'un registre lundi dernier, le 2 novembre. Il fallait un minimum de 19 signatures pour obliger la tenue d'un référendum sur le règlement. Avant l'assemblée du conseil, une quarantaine de personnes l'avaient signé, a indiqué le conseiller du quartier, Robert Cantin.

## RETRAIT

Le sujet avait été abordé en comité plénier, juste avant la séance. Face à ce



Maintenant que le réseau d'infrastructures s'y rend, la Ville planifie un développement domiciliaire au nord de la rue Massé, près du canal de Chambly.

résultat et aux interventions des citoyens lors d'une séance d'information tenue la semaine dernière, le conseil a tout de suite convenu de retirer le règlement et d'abandonner le projet. M. Cantin précise que les citoyens en seront informés par lettre.

Par ailleurs, la Ville planifie un développement domiciliaire au nord de la rue Massé. Près de deux cents unités résidentielles y sont prévues, soit des maisons

unifamiliales, des jumelées et des triplex. Dans ce cas, le registre devait être ouvert le lundi 16 novembre. Le conseil a choisi de retirer le projet de règlement et de revoir les plans à la lumière des commentaires des citoyens. Il n'y aura donc pas de registre le 16 novembre.

Lors de la soirée d'information, les citoyens ont demandé une occupation moins dense du sol. Dans sa forme

actuelle, le projet prévoit des résidences unifamiliales adossées aux propriétés de la rue Massé et bâties sur des terrains étroits. Les citoyens veulent plutôt des maisons sur des terrains d'une superficie comparable aux leurs. Les terrains étroits pourraient être plus au nord, sur le projet.

Le conseil doit formellement retirer les deux projets de règlement lors de sa prochaine séance. ■

## Gestion de l'approvisionnement

AEC - Formation offerte à temps plein de jour

Date de début : 16 novembre 2015

- Vous aimeriez :
- établir des besoins en approvisionnement?
  - préparer des recommandations d'achat?
  - négocier et participer à la rédaction de contrats?
  - gérer des stocks?



Pour vous inscrire :  
450 347-5301, poste 2112  
formation.continue@cstjean.qc.ca



SAINT-JEAN-  
SUR-RICHELIEU

www.cstjean.qc.ca  
(cliquez sur Formation continue)

Grâce à la contribution financière de :

Emploi  
Québec  
Montréal

>6487357

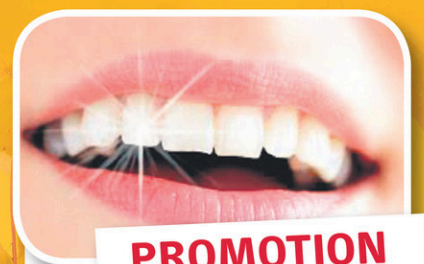


L'excellence  
en matière de  
dentisterie



Arrivée du  
**Dre Alice Cloutier**  
au sein de la  
CLINIQUE DENTAIRE IBERVILLE.

Douce et passionnée  
en dentisterie,  
Dre Alice Cloutier saura  
vous soigner en  
**dentisterie familiale,**  
**en soins dentaires chez**  
**les enfants et en toutes**  
**urgences dentaires.**



**PROMOTION**  
**AUTOMNE**  
**SANTÉ**  
**DENTAIRE**

**DU 15 OCTOBRE**  
**AU 30 NOVEMBRE 2015**  
pour tous nouveaux patients.  
Obtenez un examen dentaire  
complet (inclus examen clinique,  
radiographie dentaire et panoramique),  
un nettoyage dentaire et un  
**BLANCHIMENT DENTAIRE**  
(gouttière de blanchiment et 4 seringues de  
peroxyde de carbamide 16%)

Rabais  
de  
**50%**  
pour seulement  
**295\$** Rég.: **600\$**



707 boulevard d'Iberville  
Saint-Jean-Sur-Richelieu  
450-346-0102

Dr Khanh Duy Nguyen, dentiste généraliste  
Dre Alice Cloutier, dentiste généraliste

## PROLONGEMENT DE LA RUE LANGELIER

# Projet de 74 logements dans le quartier NDL

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu propose de prolonger la rue Langelier, dans le quartier NDL. Les voisins ne sont pas particulièrement enthousiastes à l'idée. Certains pensent tout de même qu'il s'agit d'un moindre mal par rapport à la vocation industrielle actuelle des terrains visés.

La rue Langelier est parallèle à la rue Saint-Jacques, entre les rues Langlois et Panet, près du chemin du Grand-Bernier. Un bout de rue bordé de six maisons adossées à des immeubles industriels de la rue Aubry. Quand elle a été construite, son prolongement a été prévu. Un bout est même construit.

À son extrémité est, la rue Langelier aboutit à un terrain vacant situé en zone industrielle. Cet immeuble appartient à l'homme d'affaires Jean Bourassa. Juste à côté, un autre terrain industriel est occupé par un bâtiment locatif propriété du conseiller municipal Marco Savard. En raison de son état, ce bâtiment doit être démolé.

Le prolongement que propose la Ville doit se faire sur ces deux terrains. Selon un premier concept, le prolongement formerait un angle à 90 degrés pour aboutir à une impasse près de la rue Saint-Jacques. Pour des raisons de sécurité, il ne déboucherait pas sur cette artère, indique Luc Castonguay, directeur du Service de l'urbanisme. L'intersection se situerait trop près de la jonction de Saint-Jacques et des Carrières. Par contre, un sentier piétonnier permettrait de se rendre sur Saint-Jacques.

Le nouveau tronçon serait bordé de sept immeubles de huit logements. Il compterait également deux bâtiments de quatre résidences en rangée et dix maisons unifamiliales pour un total de 74 unités résidentielles.

## CIRCULATION

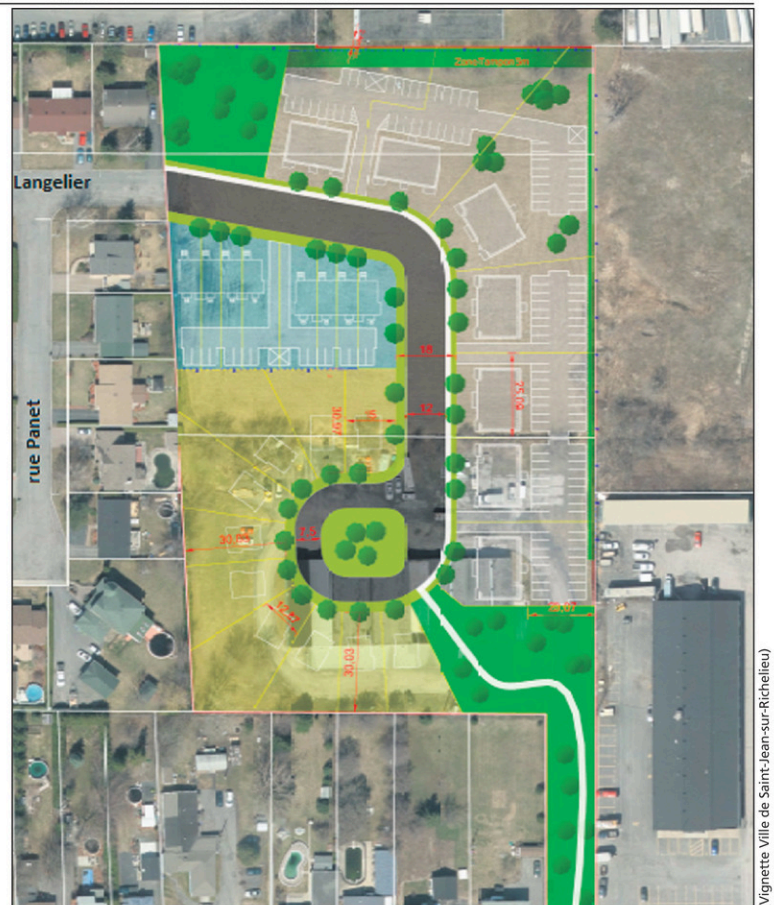
Les résidents de la rue et ceux des rues voisines soulèvent principalement des arguments relatifs à la circulation. Actuellement, ils sont pour le moins choyés à ce niveau. On ne passe pas par ces rues, on s'y rend. Avec une moyenne de deux véhicules par

logement, c'est environ trois cents autos de plus qui circuleront quotidiennement dans les rues du voisinage. Certains estiment qu'il faudrait ouvrir un accès donnant sur la rue Aubry.

Ces arguments n'ébranlent pas M. Castonguay. Pour un, le prolongement est dans les cartons depuis la construction de la rue; ce n'est pas une surprise. Ensuite, le passage de trois cents véhicules est tout à fait normal pour une rue résidentielle. À titre de comparaison, il passe 13 000 véhicules par jour sur la rue Saint-Jacques.

Selon M. Castonguay, il serait inapproprié d'aménager l'accès à une rue résidentielle à même une zone industrielle. Qui plus est, il faudrait exproprier l'espace nécessaire sur des immeubles industriels déjà occupés. La circulation de trois cents voitures par jour ne justifie nullement une telle mesure, affirme-t-il.

M. Castonguay, tout comme la conseillère du quartier, Patricia Poissant, retiennent que les citoyens souhaitent une densité d'occupation moindre. Si le projet n'aboutit pas, il est certain



Le prolongement formerait un angle à 90 degrés vers la rue Saint-Jacques.

Vignette Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

que les propriétaires vont les utiliser pour la vocation qu'ils ont actuellement, soit un usage industriel léger ou commercial lourd. «On pourrait se retrouver avec pire», a lancé une dame face à la réticence de ses voisins.

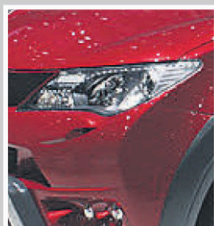
Par ailleurs, une autre a avoué avoir un certain malaise qu'un conseiller municipal soit l'un des propriétaires. Présent à la

réunion, Marco Savard, rappelle qu'il a acheté cet immeuble en 1995, bien avant qu'il soit en politique municipale. Depuis plusieurs années, il a des échanges avec Jean Bourassa sur la possibilité d'un projet résidentiel commun. La démolition de son bâtiment est l'occasion de le faire. Sinon, les terrains vont garder leur usage industriel. ■

## CONSEIL de la semaine



Saviez-vous que le nettoyage en profondeur de vos phares vous procure une vision améliorée de 50% lors de votre conduite nocturne ?



## Pour une meilleure vision

Nettoyage de vos phares en profondeur À partir de **69<sup>95</sup>\$**

À chaque visite, accumulez des points «Ma Toyota»



250, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 359-9000 [derytoyota.com](http://derytoyota.com)

GRANGER BERNIER

CHOIX | STYLE | QUALITÉ

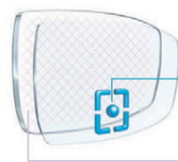


OPTOMÉTRISTES

Nouvelle réalité, nouveaux verres



Êtes-vous devant des écrans à longueur de journée? Relaxe vos yeux avec les verres Essilor Eyezen.



**TECHNOLOGIE EYEZEN<sup>MC</sup> FOCUS:** SUPPORTE LES EFFORTS DE FOCALISATION DE L'ŒIL

**TECHNOLOGIE LIGHT SCAN<sup>MC</sup>:** PROTÈGE CONTRE LA LUMIÈRE BLEU-VIOLET NOCIVE avec Crizal<sup>®</sup> Prevencia<sup>MC</sup>



www.eyezen.info

Eyezen<sup>MC</sup>  
CONÇU POUR UNE VIE CONNECTÉE

383, boul. du Séminaire Nord, suite 215, Les Cours Singer

450 348-0021

Ouvert de 9 h à 21 h du lundi au vendredi

## VOTRE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS



Dr Virginie Deshaies, optométriste | Dr Paul Granger, optométriste | Dre Amélie Gagné, M.Sc. optométriste | Dre Ginette Bernier, optométriste | Dre Chantal Reid, optométriste | Dre Mylène Roy, M.Sc. optométriste | Dre Isabelle Denaout, optométriste | Dr Nicolas Fontaine, M.Sc. optométriste

-6473964

# La Ville veut l'agrandissement de l'hôpital pour l'été prochain

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu demande au ministre de la Santé et des Services sociaux de s'assurer que l'agrandissement de l'Hôpital du Haut-Richelieu soit livré comme prévu l'été prochain.

Le conseil municipal a pris position lors de sa dernière séance à la suite de l'intervention d'un citoyen. Rappelons que le ministère de la Santé a considérablement réduit le projet d'agrandissement des laboratoires pour transférer une large part de ses activités à l'Hôpital Charles-Lemoyne, sur la Rive-Sud. Il semble qu'à la suite de cette décision, le rythme des travaux a ralenti à l'établissement du boulevard du Séminaire.

Le sujet de l'hôpital a été soulevé à la période de questions par un citoyen d'Iberville, Adam Kosh, qui s'oppose à la reconstruction du pont Gouin à l'emplacement actuel. Dans son intervention, il associait le manque de budget pour les travaux de l'hôpital aux investissements nécessaires au nouveau pont. Il attribuait ces décisions au maire Michel Fecteau.

Venant à la défense du maire, la conseillère du quartier Normandie, Claire Charbonneau, lui a répliqué que la Ville n'a rien à voir dans ces décisions, qui relèvent du gouvernement du Québec. Elle a suggéré au citoyen de s'adresser

aux députés. Son collègue Yvan Berthelot a saisi la balle au bond pour inviter le conseil à prendre position.

## ATTENTE

M. Berthelot souligne que la population de Saint-Jean attend l'agrandissement de l'hôpital depuis 20 ans. La Ville a largement contribué à la Fondation. De son point de vue, la collectivité est en droit de s'attendre à ce que le projet soit réalisé selon les plans et les délais prévus.

Le maire est venu à la défense du gouvernement, précisant que les travaux ne sont pas arrêtés. Ils vont être complétés. Les laboratoires ne seront tout simplement pas aussi vastes que prévu. Le ministère a choisi de concentrer les analyses de laboratoire à Charles-Lemoyne pour économiser.

M. Fecteau n'avait pas d'objection à prendre position, comme le demandait un citoyen. Il aurait souhaité que ce soit les députés qui demandent la collaboration de la Ville, leur reprochant de travailler en silo.

Le conseiller Berthelot a repris en suggérant une mobilisation des organismes de la région pour parler d'une seule voix au gouvernement. Il faut s'assurer que l'hôpital soit livré dans les délais prévus. Le libellé de la résolution se limite finalement à cette demande et à sa transmission aux députés Dave Turcotte et Claire Samson. ■



(Photo Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu)

## Le monument éclairé de rouge en novembre

À l'occasion de la commémoration du jour du Souvenir, on pourra voir la sculpture située dans le square du Royal 22<sup>e</sup> Régiment teintée de rouge les soirs de novembre. Cette initiative est une marque de soutien au Régiment, aux vétérans et militaires actifs de la grande région de Saint-Jean, ainsi qu'un hommage rendu aux soldats morts au combat. D'autres éclairages pourront colorer à l'occasion l'œuvre monumentale afin de souligner des dates marquantes de l'histoire militaire ou lors de divers événements, notamment pour les Fêtes du 350<sup>e</sup>: vert, bleu, blanc, orange, jaune, cyan et mauve. ■

## Dr Ian Champagne Podiatre

### Avez-vous besoin d'orthèses?

Le podiatre pourra répondre à cette question grâce à un examen biomécanique de vos pieds. Ceci comprend une analyse en statique de votre posture, une étude de la démarche ainsi qu'un examen d'amplitude articulaire. Si nécessaire, le podiatre prescrira une orthèse pour vous.

### Qu'est-ce que l'orthèse podiatrique?

L'orthèse podiatrique est un appareil orthopédique moulé à votre pied. Amovible, cette semelle

se porte dans la plupart de vos souliers. Son rôle principal est de placer votre pied dans une meilleure position pour effectuer son travail et se supporter lui-même. Ainsi, les mouvements compensatoires sont minimisés et les douleurs qui leurs sont associées sont prévenues. Le podiatre prescrira le type d'orthèse selon vos besoins ainsi que le type de thérapie envisagée.

### Chez les adultes...

L'orthèse podiatrique permet de rétablir une fonction normale du pied en réalignant correctement les articulations de celui-ci. Le recours aux mouvements compensatoires est alors

minimisé. Si ces articulations sont atteintes d'arthrite ou d'ostéoporose, l'orthèse aura alors comme rôle de soutenir et de stabiliser celles-ci dans leurs mouvements.

### Chez les enfants...

Durant la croissance, l'orthèse peut corriger les structures osseuses et articulaires problématiques. La thérapie peut commencer dès l'âge de 3 ans. Le rôle le plus important de l'orthèse est cependant de prévenir les déviations posturales chez l'enfant, augmentant ainsi sa qualité de vie générale.

### Chez les diabétiques...

Le pied diabétique, souvent affligé de troubles circulatoires, devient mal équipé pour subir les micro-stress répétés lors de la marche. L'orthèse de support est donc d'une importance primordiale pour prévenir de graves problèmes, notamment l'arthropathie neuropathique, les ulcères plantaires et les amputations. L'orthèse doit être prescrite dès les

premiers signes de perte de sensation.

### Et les souliers?

Le podiatre analysera vos souliers ainsi que leur usure. Il pourra ainsi vous aider à trouver le type de soulier qui vous convient le mieux, tout en respectant la thérapie choisie. Le podiatre peut également prescrire un soulier orthopédique ou adapté à vos orthèses podiatriques.

### Qu'est-ce qu'un podiatre?

Le podiatre est un professionnel de la santé ayant reçu une formation de 4 ans menant à l'obtention d'un doctorat en médecine podiatrique. Le podiatre a pour tâche de diagnostiquer et traiter les affectations ou pathologies du pied et de la cheville. Un de ces moyens est par l'orthèse podiatrique. Elle fait partie intégrante de sa profession.

**Les orthèses podiatriques sont couvertes par la plupart des assurances privées. Renseignez-vous!**

**Pour un examen de vos pieds, contactez-le**

**Dr Ian Champagne, podiatre**

- ▶ Souffrez-vous de douleurs aux chevilles, genoux, hanches, bas du dos ou au cou?
- ▶ Avez-vous des crampes, des engourdissements ou des brûlements aux pieds ou aux orteils?
- ▶ Éprouvez-vous de la douleur au talon ou à l'arche du pied?
- ▶ Êtes-vous diabétiques?
- ▶ Avez-vous des douleurs ou des élancements à l'articulation du gros orteil?
- ▶ Est-ce que vous usez vos souliers irrégulièrement?
- ▶ Souffrez-vous de cors plantaires?
- ▶ Est-ce que votre enfant a une démarche anormale et se fatigue vite?
- ▶ Faites-vous des entorses aux chevilles à répétition?
- ▶ Si vous avez répondu affirmativement à une ou plusieurs de ces questions, un examen biomécanique de vos pieds serait à envisager.

**L'humain fait en moyenne de 5 000 à 10 000 pas par jour. La marche constitue le mouvement répétitif le plus important de notre vie.**

Les pieds sont le fondement de la posture et de la démarche. Ils sont le seul contact du corps avec le sol et agissent comme un pivot permettant la progression du corps vers l'avant.

Le pied est doté d'une mécanique complexe. Un mauvais fonctionnement de ses structures osseuses, musculaires et ligamentaires engendrera des compensations. Au fil du temps, ces compensations pourront causer des changements articulaires importants ainsi que des douleurs posturales et musculaires de toutes sortes.



Clinique podiatrique de Varennes  
303, boul. de la Marine, local 103,  
Varennes 450 929-0033

Clinique podiatrique de Saint-Jean  
598, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 359-6181

## PROMOTION SPÉCIALE

Dr Ian Champagne Podiatre

Sur présentation de ce coupon, OBTENEZ LE MOULAGE DE VOS PIEDS GRATUITEMENT (valeur de 20\$)

Clinique podiatrique de Varennes  
303, boul. de la Marine, local 103,  
Varennes 450 929-0033

Clinique podiatrique de Saint-Jean  
598, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 359-6181

# L'île Sainte-Thérèse a déjà eu une voisine

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

L'île Sainte-Thérèse a déjà eu une voisine sur la rive gauche du Richelieu, mais il y a au moins deux siècles, vraisemblablement plus que cette langue de terre ne forme plus une île.

Le canal de Chambly comporte trois sections bien distinctes. Celles-ci correspondent à autant de moyens ou de méthodes pour l'aménager. Dans la section à l'amont, entre le centre-ville et l'île Sainte-Thérèse, une digue a été érigée dans la rivière en longeant la berge.

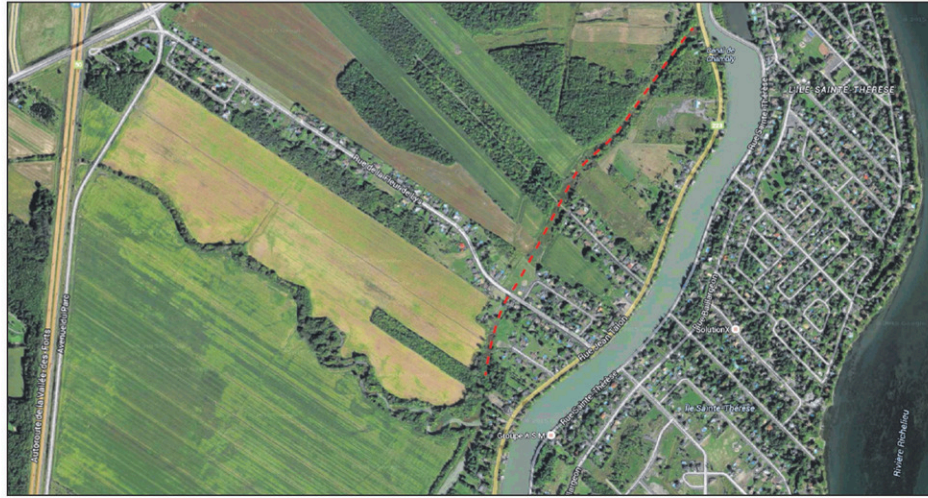
Par la suite, l'île Sainte-Thérèse, l'île Sainte-Marie et l'île Fryer sont reliées entre elles par des jetées. Elles forment ainsi la rive est du canal. À l'aval, jusqu'au bassin de Chambly, le canal a été creusé dans les terres.

La rivière des Iroquois se jette dans le canal vis-à-vis l'île Sainte-Thérèse, à environ un kilomètre au nord du pont. Cette rivière prend sa source au sud-ouest du boulevard Saint-Luc, à proximité du chemin Saint-André. Elle serpente dans les terres et passe sous l'autoroute 35 avant de rejoindre le Richelieu.

Un peu avant son embouchure dans le canal, elle bifurque à 90 degrés vers le sud. En consultant le site Internet de Google Earth, on peut voir à l'opposé de ce bras sud une bande de végétation et une baissière, qui se dirigent vers le nord pour rejoindre le canal à la hauteur de la digue nord de l'île Sainte-Thérèse.

## ÎLE PERDUE

Un résident de la rue Massé, Gaétan Dupont, est convaincu qu'il s'agit d'un ancien bras de rivière qui a été remblayé



Cet extrait du site Google Earth montre la rivière des Iroquois à son embouchure dans le canal. Le pointillé indique la dépression qui a déjà été un bras de la rivière.

illégalement, notamment pour construire la rue de la Fleur-de-lys. Il croit que les deux bras de la rivière des Iroquois et le canal ont déjà entouré cette portion du quartier Jean-Talon, qui formait alors une île, «l'île perdue», comme il l'appelle.

Une carte topographique datant de 1996 montre la situation à peu près comme elle l'est actuellement. On y voit le bras sud de la rivière et la dépression du bras nord avec une partie surélevée vis-à-vis la rue de la Fleur-de-lys. Cette rue tout comme la rue Massé apparaissent sur cette carte. Une autre carte topographique datée de 1965 montre le même relief, sans ces deux rues. La topographie n'a pas changé depuis 50 ans.

Dans les archives de Parcs Canada, d'autres cartes anciennes du canal de Chambly, datées de 1832, de 1881-1882 et de 1893, révèlent toutes la même situation.

Le bras nord ne rejoignait pas le cours principal de la rivière des Iroquois. La carte de 1830 le montre comme un simple ruisseau long de quelques centaines de mètres. Les deux autres le présentent plutôt comme une zone marécageuse, qui s'arrête à peu près au point où se trouve maintenant la rue de la Fleur-de-lys. Par ailleurs, depuis 1901, il n'y a plus de lien hydrique entre le canal et cet ancien bras de rivière. Un siphon le relie maintenant directement à la rivière en passant sous le canal.

## GLACIATION

Marc Delage détient un doctorat en géographie physique (géomorphologie), la science qui étudie le relief terrestre. En consultant les cartes et le site de Google, il se dit convaincu que la rivière Richelieu a déjà eu un troisième chenal, à l'ouest du canal, formant ainsi une île côtoyant l'île

Sainte-Thérèse. La rivière des Iroquois se jetait dans ce chenal. Mais cette situation peut remonter à des centaines, voire des milliers d'années.

Lors du dernier maximum glaciaire, il y a environ 18 000 ans, la région a été recouverte d'une calotte de glace épaisse de deux à trois kilomètres. Celle-ci a littéralement écrasé le continent. Quand elle s'est progressivement retirée, le territoire a été envahi par l'eau de l'océan Atlantique, ce qui a créé la Mer de Champlain. Il y a déjà eu quelque 600 pieds d'eau au-dessus du Haut-Richelieu.

Libéré du poids de la glace, le continent s'est peu à peu relevé, repoussant la Mer de Champlain vers l'océan. Ce phénomène, appelé «relèvement isostatique», s'est amorcé il y a environ 13 000 ans avec le retrait des glaces dans le sud du Québec.

Plus le continent se relevait, moins la nappe d'eau était profonde. L'eau s'est concentrée, donnant naissance à des chenaux, qui ont créé de nombreuses îles. Celles-ci ont perdu leur statut d'îles avec l'assèchement des chenaux. À l'aide de photographies aériennes, observe Marc Delage, il est possible d'en déceler à plusieurs endroits sur le territoire, notamment autour des cours d'eau actuels.

## SÉDIMENTATION

M. Delage estime que le remblai qui semble barrer la rivière à la hauteur de la rue de la Fleur-de-lys devait sans doute être là en 1832. S'il y avait eu un bras de rivière, il aurait sûrement été cartographié, pense-t-il. Ce point surélevé pourrait avoir été causé par la sédimentation ou un glissement de la rive, mais il est plus porté à l'attribuer au relèvement isostatique. ■



**FRUITERIE**  
L'AVENUE DU POTAGER

**LE 31<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
CÉLÉBRÉ  
EN GRAND!**



**M. André Rougalas, un des propriétaires de la Fruiterie, accompagné de l'animatrice de l'événement Madame Marie-Chantale Lang.**



**M. André Rougalas et M. Mathieu Bissonnette, pâtissier et propriétaire de la Boulangerie Levain qui a créé le superbe gâteau d'anniversaire.**



**De nombreux convives et clients se sont vus offrir un morceau de gâteau d'anniversaire, au grand plaisir de tous.**

**La Fruiterie L'Avenue du Potager située aux Halles St-Jean a grandement célébré son 31<sup>e</sup> anniversaire la semaine dernière.**

Tout avait été mis en place pour créer une ambiance très festive : les dégustations de produits, musique, animation, partage du gâteau d'anniversaire ont tous ravi les nombreux clients des Halles St-Jean.

Depuis 31 ans, la Fruiterie L'Avenue du Potager offre à sa fidèle clientèle un très vaste choix de fruits et légumes, toujours frais du jour, et à des prix très compétitifs. De nombreux spéciaux sont offerts chaque semaine et vous les retrouvez dans la circulaire hebdomadaire de votre Publisac.

Chaque jour, aux petites heures du matin, l'équipe met tout en œuvre pour préparer les étalages de produits afin que tout soit à la hauteur des attentes de sa clientèle.

Le climat convivial qui règne à la Fruiterie L'Avenue du Potager est en partie attribuable aux nombreuses années de service de plusieurs de ses fidèles employés.

M. Rougalas et son équipe se font un plaisir de vous accueillir, semaine après semaine et souhaitent que votre expérience-magasinage soit des plus agréables.

- Publi-reportage

## ZONE RURALE DU HAUT-RICHELIEU

# 5,8 M\$ pour l'Internet à haute vitesse

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Fort d'une subvention de 2 M\$, Développement Innovation Haut-Richelieu (DIHR) investira 5,8 M\$ dans le déploiement d'un réseau Internet à haute vitesse dans la zone rurale du Haut-Richelieu. Seule la municipalité de Saint-Georges-de-Clarenceville ne bénéficiera pas de ce service dans l'immédiat.

Rappelons qu'en 2007, la MRC du Haut-Richelieu a lancé DIHR, une corporation sans but lucratif mieux connue sous l'appellation d'Internet Haut-Richelieu. Sa mission est de fournir l'Internet à haute vitesse dans les zones rurales mal desservies par les grandes entreprises de télécommunication.

DIHR a déployé un réseau s'appuyant principalement sur la technologie Wi-Fi. Un peu partout dans la région, l'entreprise a installé des antennes dans des clochers d'église ou sur des silos. Ces antennes sont branchées au réseau de fibre optique du Haut-Richelieu.

Cependant, sa technologie émet dans un spectre de fréquences d'ondes sensibles aux interférences causées par les arbres. Pour cette raison, il subsiste des «poches» mal desservies. Le problème est particulièrement aigu à Noyan et Saint-Georges-de-Clarenceville, dont 30% du territoire est boisé.

## SUBVENTION

L'an dernier, Industrie Canada a lancé le programme «Un Canada branché» dans le but d'assurer l'accès à la haute vitesse dans tout le pays. En janvier, DIHR



Patrick Bonvouloir et Benoît Lanciault, d'Internet Haut-Richelieu. L'organisme fera une tournée des municipalités pour expliquer le projet et consulter les citoyens.

a déposé une demande qui vient d'être acceptée en presque totalité, indique Patrick Bonvouloir, président de DIHR. La subvention obtenue s'élève précisément à 1 999 689\$.

Le projet consiste à déployer un réseau de fibre optique pour rejoindre les endroits mal desservis. En tout, 3025 résidences en zones rurales auront accès au nouveau service. Selon les zones, les clients seront branchés directement à la fibre ou ils disposeront d'une connexion Wi-Fi avec une antenne branchée à la fibre optique. Plus précisément, 2125 clients seront directement reliés au câble optique. Ils auront accès à des forfaits de 10, 20 ou 50 Mbit/s. Pour ceux ayant

une connexion sans fil, la vitesse offerte variera entre 3 et 8 Mbit/s. La connexion pour la télévision et le téléphone sera aussi disponible.

## MAL DESSERVIE

Industrie Canada n'a pas approuvé la demande de DIHR pour la municipalité de Saint-Georges-de-Clarenceville, déplore M. Bonvouloir. Avec Noyan, elle était celle qui en avait le plus besoin, souligne-t-il. Il note qu'au départ, le ministère avait lui-même identifié Noyan comme une zone mal desservie, ce qui n'était pas le cas de Clarenceville.

Dans la première ronde de projets, Industrie Canada a attribué la

moitié du budget du programme, note M. Bonvouloir. Un nouvel appel de projets doit être lancé ultérieurement. DIHR veut revenir à la charge pour installer la fibre optique à Clarenceville.

## TECHNOLOGIE

Maintenant que le projet est formellement accepté, l'équipement est en commande. Il se peut que les nouveaux appareils améliorent la réception, même à Clarenceville. En quelques années, la technologie dans le spectre d'ondes utilisé par Internet Haut-Richelieu a beaucoup progressé, observe Benoît Lanciault, programmeur chez DIHR.

Le déploiement du réseau doit commencer au début de 2016 pour s'échelonner jusqu'en mars 2017. La rapidité des travaux dépendra des autorisations à obtenir de Bell Canada. Le nouveau câble optique sera installé sur ses poteaux. Pour recevoir son approbation, il faut lui soumettre un devis d'ingénieur confirmant la capacité des supports et établissant les travaux à réaliser pour les solidifier si nécessaire. Tout ça se fait aux frais de DIHR.

Les maires de la MRC ont tout de même fixé un objectif de rentabilité à DIHR. Dans ce but, une tournée de consultation se fera dans toutes les municipalités du Haut-Richelieu. On y présentera le projet, les services, les coûts et le calendrier de travail. M. Bonvouloir invite les citoyens à s'y présenter pour manifester leurs besoins. Ils pourront aussi le faire sur le site Internet [www.ihrfibre.ca](http://www.ihrfibre.ca) ou en répondant à un publipostage. ■

## Une agriculture de plus en plus branchée

En zone rurale, la demande pour un réseau Internet à très haute vitesse vient principalement de l'agriculture, indique Patrick Bonvouloir, d'Internet Haut-Richelieu.

Environ 125 résidences de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix seront les premières branchées au réseau optique d'Internet Haut-Richelieu. Elles sont situées dans le corridor de la route 223, entre le village et le Centre de plein air L'estacade. Ce premier déploiement servira en quelque sorte de projet-pilote pour le reste du réseau à construire.

Ce choix était motivé au départ par un important client commercial, explique M. Bonvouloir. En raison des délais, il a opté pour une autre solution. Cela n'empêche pas Internet Haut-Richelieu de servir une importante clientèle commerciale, celle de l'agriculture.

## POTENTIEL

Selon M. Bonvouloir, les agriculteurs sont de plus en plus nombreux à réclamer la très haute vitesse. Sur les fermes, le potentiel d'utilisation ne se limite plus à suivre le cours des denrées sur les marchés

boursiers et à échanger des courriels. De plus en plus d'appareils et d'équipements sont connectés à Internet, note Benoît Lanciault, programmeur.

De nombreux bâtiments et équipements sont équipés de systèmes d'alerte. Dans le passé, une sirène et un clignotant se mettaient en marche pour signaler un problème sur une pompe, une mauvaise ventilation dans une porcherie, une panne de courant. Tout ça peut maintenant arriver par des applications mobiles.

## HAUT DÉBIT

Des agriculteurs suivent des opérations de séchage de grain à distance. Ils peuvent même commander les appareils à même leur tablette électronique. Une simple caméra Internet permet de suivre l'état d'une vache sur le point de mettre bas. C'est sans compter les différents équipements de géolocalisation et maintenant les drones utilisés dans la gestion des cultures.

Aussi performantes soient-elles, ces technologies sont sans utilité sans un réseau Internet à haut débit. ■

Centre Chiropratique  
du Haut-Richelieu



Dre Virginie Gendron DC  
Chiropraticienne  
Membre de l'Ordre des  
chiropraticiens du Québec  
Membre de l'Association des  
chiropraticiens du Québec

Dr Maxime Trocmée DC  
Chiropraticien  
Membre de l'Ordre  
des chiropraticiens du Québec  
Membre de l'Association  
des chiropraticiens du Québec

## NOUS POUVONS VOUS AIDER!

• SCIATIQUES • MAUX DE DOS • MIGRAINES • DOULEURS AUX BRAS ET AUX JAMBES • BLESSURES SPORTIVES • SOINS POUR ENFANTS ET FEMMES ENCEINTES

## Offre spéciale

- Pour fêter les 3 ans d'activités de la clinique, nous vous offrons de profiter d'une **OUVERTURE DE DOSSIER SANS AUCUN FRAIS**.
- Inclus l'entrevue, l'examen physique ainsi que le rapport des résultats
- Offre valable jusqu'au 30 novembre 2015.

NOTRE MISSION :  
« Offrir des soins chiropratiques de qualité et personnalisés à tous les membres de la famille, et ce, selon les plus hauts standards de la profession chiropratique ».

523, boul. Séminaire N, suite 202, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450 346-5145



Chez Tire-toi une Bûche, la pâtissière a pris l'habitude de faire bouillir deux grands chaudrons d'eau chaque jour. Sur la photo: Josée Martin, propriétaire de l'entreprise.

## Trois mois sans eau potable à Ste-Brigide

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@tc.tc

**P**rivés d'eau potable depuis trois mois, les résidents de Sainte-Brigide-d'Iberville s'organisent bien. Ceux qui doivent composer avec un avis d'ébullition ont adapté leur routine, sans tracas majeurs.

Chaque soir, Amélie Séguin sort deux grands chaudrons et fait bouillir une quinzaine de litres d'eau. La pâtissière de l'entreprise Tire-toi une bûche en aura alors suffisamment pour ses recettes du lendemain.

«La routine est prise. Ce n'est pas vraiment une surcharge de travail. Pour les clients, nous avons toujours servi de l'eau embouteillée. Rien n'a changé», explique celle qui a pignon sur la rue Principale.

À l'école Notre-Dame-du-Sourire, la directrice gère aussi bien la situation. Avant la rentrée scolaire, les abreuvoirs ont été condamnés. Les élèves sont invités à remplir des bouteilles aux fontaines réfrigérées installées sur chaque étage.

«Nous recevons une douzaine de contenants de 18 litres chaque semaine. La situation est plus complexe qu'à l'habitude, elle engendre des coûts, mais nous sommes bien organisés», affirme Christine Derome, dont l'établissement accueille un peu plus d'une centaine d'élèves.

### FAMILLE

Marie-Josée Leduc est mère de quatre enfants âgés entre sept mois et six ans. Depuis juillet, elle n'a jamais consommé autant d'eau embouteillée. Elle passe trois caisses de 24 bouteilles chaque semaine.

«C'est tannant, commente la citoyenne. C'est une situation qui prend du temps à régler. C'est une adaptation. Il faut surveiller constamment les enfants dans le bain. Il faut leur rappeler de ne pas utiliser

l'eau du robinet en se brossant les dents.»

«On espère que le dossier va bouger, ajoute-t-elle. Trois mois, c'est long.»

### SOLIDARITÉ

De l'avis de plusieurs, la municipalité gère bien le dossier. «Le maire fait tout ce qu'il a à faire, estime Josée Martin, propriétaire de Tire-toi une bûche. Certains voudraient que l'eau soit fournie. Ste-Brigide est un petit village et on parle de grands frais. Il faut être solidaire.»

Même son de cloche à l'école. «Nous sommes bien informés du dossier. La municipalité fait son travail et collabore avec le ministère de l'Environnement», pense Christine Derome.

### MINISTÈRE

Rappelons qu'un échantillon routinier prélevé dans la réserve d'eau brute avait révélé la présence de coliformes fécaux, le 21 juillet. Depuis, le gestionnaire du réseau, la firme Aquatech, et les ingénieurs de la municipalité, la firme Technorem, sont en lien avec le ministère de l'Environnement pour rétablir la situation et lever l'avis d'ébullition.

«Lors du contrôle en juillet, il y a d'abord eu révision des documents techniques, explique Daniel Messier, porte-parole de la Direction régionale du Centre de contrôle environnemental de l'Estrie et de la Montérégie. Lors d'une inspection le 30 septembre, il a été demandé de remplacer une section d'une conduite et l'ajout d'un équipement qui permet le dosage du chlore. Nous sommes à la mise en place de ces consignes.»

Impossible pour l'instant d'avancer une date pour la levée de l'avis d'ébullition. «Il faut vraiment respecter les étapes. L'aval ne sera pas donné, tant qu'il n'y aura pas une preuve hors de tout doute que l'eau peut être consommée sans danger», conclut Daniel Messier. ■

LES HALLES  
ST-JEAN

# Atelier DÉCO BISCUITS

Samedi 14 novembre  
de 11 h à 16 h

Venez  
vous amuser  
avec nous!

GRATUIT!

Atelier de décoration de biscuits\*  
animé par Sweet Isabelle

\* Tant qu'il y en aura.



145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450 348-0935

LABORATOIRE DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

# Plus de 600 signatures pour stopper le transfert

STÉPHANIE MAC FARLANE  
stephanie.macfarlane@tc.tc

**L**a pétition parrainée par le député de Saint-Jean, Dave Turcotte, a ralié plus de 600 personnes en une semaine.

Le document «Situation des laboratoires de l'Hôpital du Haut-Richelieu et projet Optilab» est disponible sur le site Web de l'Assemblée nationale depuis le 27 octobre. Huit jours plus tard, 631 personnes avaient donné leur appui. La pétition demande la suspension du transfert des activités du laboratoire de l'Hôpital du Haut-Richelieu jusqu'à ce qu'une étude de faisabilité et qu'un processus de consultation soient réalisés. La pétition sera disponible en version numérique jusqu'au 27 janvier 2016.

MANIFESTATION

Samedi, les technologistes médicaux de l'Hôpital du Haut-Richelieu manifesteront dès 11h devant l'établissement du boulevard du Séminaire Nord. L'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS) invite la population à venir appuyer les syndiqués pour la survie du laboratoire médical en sol johannais. Le syndicat mentionne que le député Dave Turcotte sera sur place. Il y fera notamment une allocution en lien avec la pétition qu'il parraine.

Rappelons que dans le cadre du projet Optilab, une réforme du réseau québécois des laboratoires de biologie médicale, il est prévu qu'environ 70% des analyses effectuées à Saint-Jean-sur-Richelieu soient transférées à l'Hôpital Charles-LeMoine à Longueuil. ■



Le 14 octobre dernier, une soixantaine d'employés du laboratoire médical de l'Hôpital du Haut-Richelieu étaient descendus dans la rue pour dénoncer le projet de transfert des analyses.

(Photo: TC Media - Archives)

## Les infirmières manifestent devant la clinique Médi-Soleil

STÉPHANIE MAC FARLANE  
stephanie.macfarlane@tc.tc

**U**ne vingtaine de membres de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ), section Haut-Richelieu-Rouville, ont manifesté, mercredi midi, devant la clinique Médi-Soleil, située sur le boulevard du Séminaire Nord.

Cette sortie éclair fait partie des moyens de pression votés précédemment. Chaque semaine, les professionnelles en soins infirmiers et cardiorespiratoires font la tournée des établissements de soins du

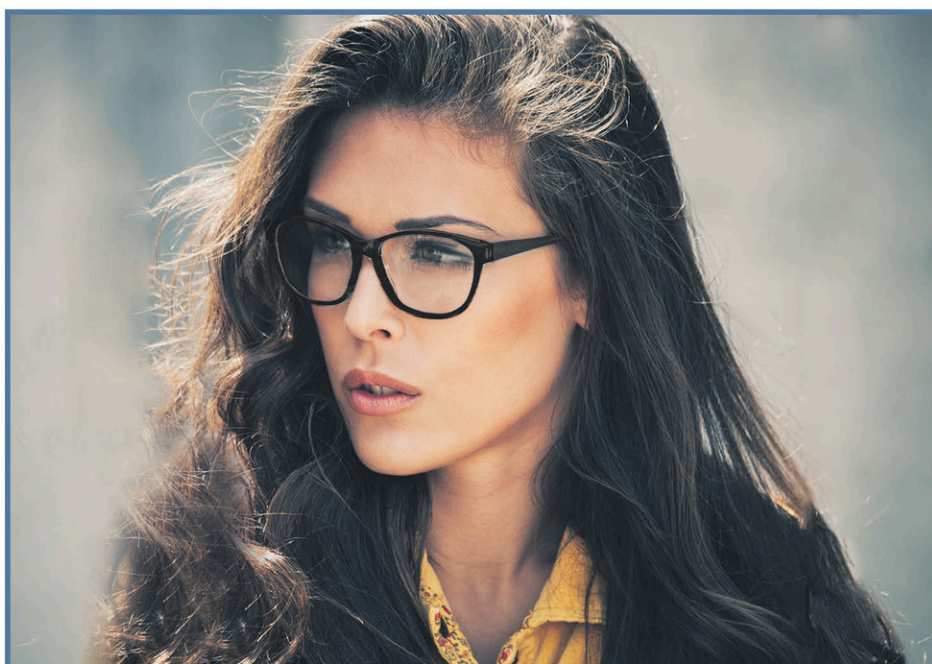
Haut-Richelieu-Rouville pour manifester «en appui avec notre comité de négociation», indique Sylvie Jovin, présidente de la FIQ, section Haut-Richelieu-Rouville.

L'Hôpital du Haut-Richelieu et le Centre d'hébergement Gertrude-Lafrance ont notamment été visités par les troupes. Vendredi dernier, une délégation de la région a participé à une manifestation de la FIQ-Montérégie devant les bureaux du ministre de la Santé, Dr Gaétan Barrette, à Brossard. Cet exercice de visibilité visait à dénoncer la lenteur des négociations. ■



La manifestation s'est déroulée mercredi midi.

(Photo: TC Media - Remy Boily)



FFARHAT LUNETTERIE

**100\$ DE RABAIS**  
SUR TOUT ACHAT DE 349\$ ET PLUS

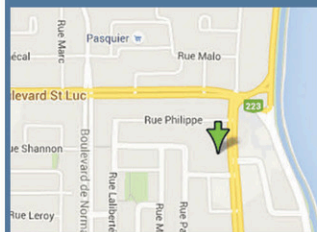
\*Valide jusqu'au 30 novembre 2015 - Ne peut être jumelée à aucune autre promotion - Non monnayable. Non échangeable.

**F. FARHAT**  
LUNETTERIE<sup>MC</sup>

APPORTEZ VOTRE PRESCRIPTION DE L'EXTÉRIEUR!

Ray-Ban BOSS HUGO BOSS GIORGIO ARMANI TAKUMI  
MARC JACOBS kate spade DOLCE & GABBANA  
GUCCI PRADA BURBERRY

EXAMEN DE LA VUE DISPONIBLE EN TOUT TEMPS.  
PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI



1050, boul. Séminaire Nord,  
St-Jean, Québec J3A 1S7  
(450) 348-8651  
[WWW.FARHAT.COM](http://WWW.FARHAT.COM)

SUIVEZ-NOUS:  
Lunetterie F. Farhat



>6459866



**Centrale de surveillance 24/7**

Résidentiel | Commercial | Agricole | Industriel

- Système d'alarme | feu, vol
- Surveillance par caméras
- Contrôle d'accès
- Intercom pour immeubles à logements
- Inspection alarme incendie
- Raccordement et supervision des gicleurs
- Sécurité personnelle | bracelet, bouton panique
- Contrôle | température, électricité, détecteur de variation
- Motorisation de clôtures | coulissante, portail, poteau levant

Prévenir. Sécuriser.

450 542-5309  
[www.alarnejpcom.com](http://www.alarnejpcom.com)

**Estimation gratuite**

RBO: 8317-4110-53

>6487126

# RÉCOLTEZ LES ÉCONOMIES AVANT LA PREMIÈRE NEIGE.



Les souffleuses à neige Husqvarna offrent une performance optimale dans tout type d'environnement et présentent une foule de caractéristiques et une conception améliorée. Elles sont propulsées par des moteurs Husqvarna qui sont couverts par une garantie inégalée dans l'industrie. À Husqvarna, nous ne pouvons pas empêcher l'hiver, mais nous pouvons vous aider à l'attaquer de front.



Pour de plus amples renseignements, visitez votre concessionnaire Husqvarna ou [husqvarna.ca](http://husqvarna.ca)

TROUVEZ-NOUS EN LIGNE



POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

DE **0%**  
RENSEIGNEZ-VOUS

JUSQU'À  
**50 \$ DE REMISE**

Renseignez-vous  
Expire le 31 décembre 2015

TROUVEZ VOTRE HUSQVARNA CHEZ

*Équipements*  
**ROBERT** INC.

**LOU**PLEX  
LOCATION D'OUTILS .COM

55 Route 104 (Secteur Iberville) Saint-Jean-sur-Richelieu 450-358-9702

© 2015 Husqvarna AB. Tous droits réservés.

**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE

# La Saint-Vincent de Paul veut 400 000\$

PLUS DE 3000 PERSONNES ONT EU RECOURS À LA BANQUE ALIMENTAIRE

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Une fois de plus, la pauvreté gagne du terrain dans la région. Plus de 3000 personnes ont eu recours cette année à la banque alimentaire de la Société de Saint-Vincent de Paul (SSVP) de Saint-Jean. C'est 350 de plus que l'an dernier.

Pour lutter contre la faim, la SSVP espère amasser 400 000\$. Elle lançait officiellement sa campagne de financement 2015-2016 le 3 novembre, dans ses locaux.

«L'achalandage augmente chaque année. Quand on donne les surplus périssables, le vendredi, ils sont entre 100 et 130 à faire la file», raconte Lise Boyer, présidente du conseil d'administration de la SSVP de Saint-Jean. Chaque mois, environ 480 personnes ont recours à ce service pour se nourrir.

Une nouvelle clientèle fréquente par ailleurs l'organisme. «De plus en plus, on reçoit des gens qui ont perdu leur emploi. Les temps sont durs. D'autres travaillent à temps partiel, mais n'arrivent tout simplement pas. On ne voyait pas ça, avant», indique Mme Boyer.

Sur les 3000 personnes qui ont eu recours à la banque alimentaire de la SSVP l'an dernier, 925 étaient des enfants. Les familles monoparentales et les personnes



Le conseil d'administration du Conseil particulier de la Société de Saint-Vincent de Paul de Saint Jean: Jean Moreau, administrateur, Mireille Rondeau, secrétaire, Louis Mercier, vice-président, Huguette Tardif, administratrice, Jacqueline Massé, trésorière, Lise Boyer, présidente, Lorraine Bessette, vice-présidente, Jean St-Arnaud, vice-président, et Claude Harbec, administrateur et conseiller spirituel.

seules forment d'ailleurs la majeure partie de la clientèle de l'organisme.

## ACTIVITÉS

La campagne de financement de la SSVP, dont le slogan est «La faim est tout près. Donnons.», a débuté le 2 novembre par une sollicitation postale. Une autre est prévue en avril.

La campagne se poursuivra par la traditionnelle Guignolée, qui aura lieu le dimanche 6 décembre, sous la présidence d'honneur du colonel Simon Bernard, commandant du Collège militaire royal de Saint-Jean. Toutes les denrées et sommes amassées dans le cadre de cette activité serviront à la fabrication des paniers de Noël. La SSVP s'attend cette année à en distribuer plus de 1100, le 20 décembre.

Le Spa O Naturel organise par ailleurs une soirée portes ouvertes le 19 novembre. À cette occasion, des certificats-cadeaux de valeur équivalente aux dons faits à la SSVP seront offerts, en collaboration avec plusieurs commerçants du centre-ville.

De plus, en mai, le Festin de fruits de mer en sera à sa cinquième édition. Il se tiendra sous la présidence d'honneur d'Alain Breton, président du Club Richelieu.

Le Club des cents sera également de retour. Il s'agit d'une initiative qui vise à

réunir 100 personnes engagées à remettre 500\$ annuellement à la SSVP, pendant cinq ans.

Finalement, une nouvelle activité de financement s'ajoute au calendrier de la SSVP. Il s'agit d'un brunch populaire, qui aura lieu en novembre 2016.

## SURPLUS

La SSVP de Saint-Jean a profité du lancement de sa campagne de financement pour dresser un bilan de sa dernière année.

L'organisme n'a pas réussi à atteindre son objectif financier, qui était fixé à 425 000\$. «Nous avons amassé 410 000\$, mais nous avons misé sur une gestion rigoureuse de nos dépenses, pour finir l'année avec un surplus d'environ 20 000\$», mentionne Lise Boyer.

Grâce à ce surplus, l'organisme augmentera la valeur de ses bons essentiels, remis une fois tous les deux mois. Ceux-ci passeront de 63\$ à 66\$ pour les personnes seules et de 96\$ à 99\$ pour les couples. «Nous ajouterons aussi un poulet dans chacun des paniers de Noël», souligne Mme Boyer.

La SSVP de Saint-Jean a distribué gratuitement plus de 1M\$ en denrées, l'an dernier. Là-dessus, 400 000\$ provenaient de Moisson Rive-Sud et 500 000\$ des épiciers locaux et d'Olymel. L'organisme a pour sa part acheté 200 000\$ de denrées, dont 60 000\$ de viande.

Finalement, le restaurant Pacini a récemment remis 5354\$ à l'organisme. ■



La présidente du conseil d'administration de la Société de Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean, Lise Boyer, s'attend à distribuer plus de 1100 paniers de Noël, cette année.

## La SSVP en chiffres

**3000** personnes ont bénéficié de la banque alimentaire, l'an dernier.

De ce nombre, **925** étaient des enfants.

Environ **480** personnes se présentent chaque mois, lors de la distribution des surplus périssables.

Plus de **1M\$** en denrées ont été gratuitement distribuées, l'an dernier.

En décembre, plus de **1100** paniers de Noël seront distribués.

Résidence

## Samuel de Champlain



### Studio (450 pi<sup>2</sup>)

Cuisinette, entrée pour laveuse-sécheuse et balcon privé. - 3 1/2 (660 à 975 pi<sup>2</sup>) - 4 1/2 (900 à 1130 pi<sup>2</sup>)

- construction supérieure
- un site chaleureux
- animation
- salle à manger
- service aux tables
- garage intérieur
- entrées laveuse/sécheuse
- salle commune
- ascenseurs
- infirmières
- surveillance 24 heures
- crédit impôt disponible

**VISITE en tout temps de 13 h à 16 h**

**Réservez dès maintenant! 450 358-2961 • 514 451-7771**

874, rue Samuel de Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville, ancien C.L.S.C.)

[www.residencesfleurdelys.com](http://www.residencesfleurdelys.com)

## Clinique Podiatrique

Chantal Bergeron-Nadeau  
Docteure en médecine podiatrique



douleur au talon | verrue plantaire | ongle incarné  
examen biomécanique et analyse de marche  
orthèses plantaires  
évaluation et traitement pour diabétiques  
cors | callosité | pied d'athlète  
Enfants | Adolescents | Adultes

**450.741.3311**

252, boul. Saint-Luc, local 201, Saint-Jean-sur-Richelieu



>6484345

# cahier maison

Novembre 2015

TENDANCES  
déco



tc • MEDIA

## MARIO

En plus de ses 25 ans de savoir-faire, la personnalité de Mario transformera à coup sûr la réalisation de vos projets en expérience d'achat inoubliable.

**Venez le rencontrer dès aujourd'hui !**



## BOIS FRANC, UN CHOIX GÉANT

**LES GÉANTS**  
DU COUVRE-PLANCHER

**DECO SURFACES**

EXPERTS EN COUVRE-PLANCHERS ET DÉCORATION

789, 2<sup>e</sup> Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 347-8525

[leplusgrandchoix.com](http://leplusgrandchoix.com)



Élégante et versatile, la brique est une valeur sûre pour toutes les pièces de votre maison.

PHOTO: GRACIEUSETÉ

## LA BRIQUE A AUSSI SA PLACE À L'INTÉRIEUR!

Dans l'histoire des trois petits cochons, le plus rusé des frères avait fabriqué sa maison en briques. Cette sage décision lui a sauvé la vie! La brique est très résistante et constitue un matériau de choix pour les revêtements extérieurs des habitations. Or, la brique peut aussi s'intégrer à merveille à votre décor.

### LES AVANTAGES DE LA BRIQUE

La brique se démarque des autres matériaux, notamment par ses propriétés esthétiques, sa durabilité supérieure, sa résistance aux chocs et son confort thermique et acoustique. Un autre point qui la caractérise est sans contredit le fait qu'elle ne requiert aucun entretien!

### LA BRIQUE CLASSIQUE

Installée par un professionnel en maçonnerie, la brique classique est indémodable et donne un cachet unique à toutes les pièces où elle se trouve. Son prix peut être assez

élevé, mais il est impossible de regretter un tel investissement! En effet, la brique classique est incontestablement une valeur sûre.

### LA BRIQUE DÉCORATIVE

L'engouement pour la brique décorative est indéniable. En réponse à la demande des consommateurs, les magasins offrent une sélection impressionnante de briques synthétiques. Plus légères et plus faciles d'installation que la brique classique, ces dernières sont une option intéressante pour créer un style moderne en toute simplicité.

### PARTOUT DANS LA MAISON!

On peut utiliser la brique pour construire un foyer mural, pour aménager une cave à vin, pour rehausser une cuisine traditionnelle, pour ajouter une touche urbaine à une chambre à coucher ou pour donner un cachet chaleureux à une salle de séjour. Laissez-vous inspirer par les multiples visages de la brique!

## TOUJOURS AU chaud AVEC FILGO!



- Dites-nous quelle sera la journée la plus froide de février 2016\*, en visitant le [filgo.ca](http://filgo.ca) participation à l'endos.
- Si vous soumettez la bonne date, vous courez la chance de **REMPORTER** un crédit **VOYAGE\*** du montant équivalent au nombre de litres de mazout que vous aurez acheté entre le 1<sup>er</sup> septembre 2015 et le 31 janvier 2016 chez Filgo Énergie!



### 2 FAÇONS DE PARTICIPER :

- ✓ **Remplissez le formulaire** de participation sur le site internet [filgo.ca](http://filgo.ca) et obtenez **50\$ supplémentaire** à la valeur de votre prix si vous remportez le concours.
- ✓ **Remplissez le coupon** de participation que vous trouverez à l'une de nos succursales.

\*Détails en succursale.

### C'est gagnant d'être client chez Filgo Énergie!



Pour être éligible, vous devez être client dans une des succursales Filgo Énergie et vous être procuré un minimum de 400 litres de mazout entre le 1<sup>er</sup> septembre 2015 et le 31 janvier 2016

Pour votre confort résidentiel : mazout, équipements de chauffage et de climatisation, service 24 h/7 jours et encore plus!  
[filgo.ca](http://filgo.ca)

**FILGO**  
ÉNERGIE

 Distributeur Shell

904, route 202, Bedford - 450 248-2442

636, Grand-Bernier N., St-Jean - 450 346-4949 • 450 658-0437

>6415734

## À vendre

à Saint-Jean-sur-Richelieu



### Secteur St-Luc

- 4½ sur 2 étages ou plein pied, 1300 pi<sup>2</sup>
- Garage détaché
- Secteur tranquille,
- Près de tous les services
- MLS : 26790956

### Secteur St-Jean

Devenez propriétaire avec seulement **1000\$**

- 4½ sur 2 étages
- Unités restantes A, B et C
- À partir de 733 \$ par mois
- Taux d'intérêts 2,94 % 63 mois fermé
- Unités admissibles aux crédits de taxes mutation et municipales

Pour plus d'infos :  
[faubourgssaint-pierre.com](http://faubourgssaint-pierre.com)



Déjà plus de **95% vendu**

Pour renseignements et Rendez-Vous : 514.216.9766

>6418587

# SIX CONSEILS POUR TRANSFORMER VOTRE CUISINE EN « COCON FAMILIAL »

Multifonctionnelle, la cuisine se situe au cœur de la vie des familles québécoises. Pour rendre ce joyeux carrefour encore plus convivial, voici quelques suggestions.

## 1. FAITES DE LA PLACE

Si vous possédez de la vaisselle, des contenants ou des casseroles n'ayant pas servi depuis plus d'un an, apportez-les à des œuvres de charité ou organisez une vente-débarras. Aussi, débarrassez vos comptoirs des appareils que vous n'utilisez qu'à l'occasion en les rangeant dans vos armoires fraîchement désencombrées.

## 2. AIRE OUVERTE

Si votre cuisine est isolée du reste de la maison, faites retirer une portion de mur par des professionnels de la rénovation. Grâce à ces travaux, vous bénéficierez d'une aire ouverte — l'idéal pour favoriser les interactions entre les membres de la famille!

## 3. REMPLACEZ

Pour moderniser votre cuisine, changez le revêtement de sol abîmé, les électroménagers désuets, la hotte de la cuisinière bruyante et la robinetterie ternie par les années. En plus d'embellir votre quotidien, certains de ces ajouts augmenteront la valeur marchande de votre maison...

## 4. ARMOIRES

Vos armoires ont beaucoup vécu! Faites-en fabriquer de nouvelles sur mesure par un professionnel. Si votre budget est limité, quelques coups de pinceau et l'installation de nouvelles poignées leur redonneront un souffle de jeunesse!

## 5. MURS

Dynamisez votre cuisine en choisissant une peinture au goût du jour et en installant un joli dossier en céramique ou en tuiles décoratives. De plus, pourquoi ne pas utiliser de la peinture à tableau noir sur une section de mur? Vous pourrez ainsi écrire des messages pratiques (ou comiques!) aux membres de votre famille.

## 6. ÉCLAIRAGE

Pour assurer l'éclairage parfait pour un apéro en amoureux ou pour les devoirs de fiston, munissez les plafonds et les dessous de vos armoires de luminaires dotés d'un gradateur. Gare à vos yeux lors de votre magasinage : la sélection illimitée de modèles vous éblouira sans aucun doute!

Pour une cuisine où il fait bon vivre en famille, osez le changement!



PHOTO: DEPOSIT PHOTOS

Offres en vigueur du jeudi 5 novembre au dimanche 8 novembre 2015. Quantités limitées sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. \*\*Marques et modèles sélectionnés. \*\*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

EXEMPLES DE FRAIS DE CRÉDIT	TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL	COÛT POUR UN CYCLE DE FACTURATION DE 30 JOURS	COÛT ANNUEL
SOLDE MOYEN QUOTIDIEN			
Achat courant	19,90 %	1,64 \$	19,90 \$
Achat par versements égaux	19,90 %	1,64 \$	19,90 \$
Achat à paiement reporté	21,90 %	1,80 \$	21,90 \$

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sous réserve de l'approbation de la Fédération du Québec (« la Fédération »). Tous les taux d'intérêt annuels indiqués sont sujets à changement. L'offre « Paiement reporté, aucun paiement ni intérêt avant... » ne permet de rembourser, par l'entremise d'une carte de crédit émise par la Fédération (« la carte »), un achat à paiement reporté qui est sans intérêt pendant la période déterminée lors de l'achat. Si cet achat est non payé en entier à l'échéance, un taux d'intérêt annuel d'au plus 21,9 % s'y applique et celui-ci est converti au mode de remboursement d'un achat par versements égaux et consécutifs exigible en 12 mensualités égales si le solde converti est inférieur à 1 000 \$, en 24 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 1 000 \$ et inférieur à 3 000 \$, et en 36 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 3 000 \$.

Taux d'intérêt annuel de la carte d'au plus 19,9 %. Le délai de grâce de la carte est de 21 jours sans intérêts, à partir de la mise à la poste du relevé mensuel ou de sa mise en disponibilité en format électronique, pour acquitter le solde total du relevé sans être obligé de payer des frais de crédit, sauf sur les avances d'argent et les chèques. Paiement minimum de la carte consistant de 5 % du total, du solde indiqué sur le relevé de la période précédente, des frais de crédit applicables aux achats et mensualités impayés à l'échéance de cette période, des achats courants, avances d'argent et chèques de la période visée par le relevé, le montant de crédit sur les avances d'argent et les chèques, auquel s'ajoute: la ou les mensualités de la période visée par le relevé, le montant des achats à paiement reporté exigible à la date du relevé, tout montant en souffrance et toute autre somme prévue par le contrat de la carte. Il n'y a aucuns frais d'adhésion/renouvellement qui s'appliquent selon la carte demandée ou utilisée pour procéder à l'achat. Détails en magasin.



**LES PLUS GRANDES MARQUES DE MATELAS**

Posturepedic Zedbed Collection BM Beautyrest SOMMEX Serta

Obtenez jusqu'à **500 \$** EN REMISE INSTANTANÉE sur les matelas\*\* Marques et modèles sélectionnés

**190 \$ en remise instantanée**



**90 jours d'essai!**  
Literie aussi disponible

**15,25 \$ /36 mois**

**549 \$ après remise**

**L'ensemble 2 places**

- Matelas et sommier ANAIS**
- 1 place ..... 14,97 \$\*/mois ou 539 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 140 \$
  - Grand lit ..... 16,64 \$\*/mois ou 599 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 200 \$
  - Très grand lit ..... 27,75 \$\*/mois ou 999 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 230 \$
- Dessus Euro Top/Mousse à base de soya  
Sommier rigide de 8,75 po  
Sommier rigide de 5,75 po aussi disponible  
Livraison gratuite

**290 \$ en remise instantanée**



**90 jours d'essai!**  
Literie aussi disponible

**22,19 \$ /36 mois**

**799 \$ après remise**

**L'ensemble 2 places**

- Matelas et sommier EQUINOX**
- 1 place ..... 20,81 \$\*/mois ou 749 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 200 \$
  - Grand lit ..... 24,97 \$\*/mois ou 899 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 330 \$
  - Très grand lit 36,08 \$\*/mois ou 1299 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 400 \$
- Matelas avec plateau régulier/Ressorts ensachés  
Système anti-pression avec latex intelligent  
Sommier rigide de 9 po  
Sommier rigide de 5 po aussi disponible  
Livraison gratuite

Payez en **36 versements sans intérêt\*** jusqu'en novembre 2018 sur les matelas

**Plan BM**  
Service de livraison flexible et gratuit\*\*

Suivez-nous sur Facebook  
Restez à l'affût de nos promotions et concours exclusifs!

# DÉCOUVREZ LA SPLENDEUR DU FER FORGÉ

Le fer forgé évoque généralement une rampe d'escalier ou une clôture extérieure. Par contre, les artisans du fer forgé créent également de véritables chefs-d'œuvre qui peuvent ajouter des accents surprenants à votre décoration intérieure.

## QUI SONT LES FORGERONS?

Les forgerons professionnels sont des artistes polyvalents qui ont pour la plupart étudié de longues années dans une école de ferronnerie. Les techniques de la forge incluent différents métiers tels que le maréchal-ferrant (pour ferrer les chevaux) et le taillandier (qui fabrique des outils tranchants).

## QU'EST-CE QUE LE FER FORGÉ?

Depuis des siècles, le fer forgé est simplement du fer auquel l'humain donne une forme. Traditionnellement, le fer est forgé à chaud, par pression ou par percussion, à l'enclume ou au marteau. Les pièces sont

ensuite assemblées par soudure traditionnelle ou au chalumeau.

## L'ACIER DOUX

De nos jours, la grande majorité des articles de décoration d'intérieur en fer forgé sont confectionnés en acier doux, soit

une combinaison de fer mélangée avec une petite quantité de carbone. L'acier doux possède les mêmes qualités que le véritable fer. Il peut facilement être transformé, à la même couleur que le fer forgé traditionnel et est relativement peu coûteux.

Les meubles à structure en fer forgé sont magnifiques. Pensez à vous procurer un banc, un paravent, une table ou un lit en fer forgé. Aussi, plusieurs accessoires en fer forgé rehausseront votre décor. Miroirs, chandeliers, lampes et décorations murales vous séduiront par leur noble beauté.



PHOTO: DEPOSIT PHOTOS

# NOUVEAU Quartier

# 1 CONDO MODÈLE À VISITER

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

CENTRE COMMERCIAL

Bientôt situé en face  
(Épicerie, Pharmacie, Quincaillerie, Clinique, etc... à venir)

À 2  
PAS!

PRIX IMBATTABLE!

**179 900\$** + TAXES ET RISTOURNE

CONDOS 4 ½ • FINITION SUPÉRIEURE

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX DE LA RIVE-SUD

UN CONDO ÇA CHANGE UNE VIE! – LIBERTÉ | INTIMITÉ | TRANQUILITÉ



425, RUE RENÉ-BOILEAU, SAINT-JEAN (PRÈS DE RHEINMETALL)  
514 808-7212 | info@lesvillasduseminaire.com

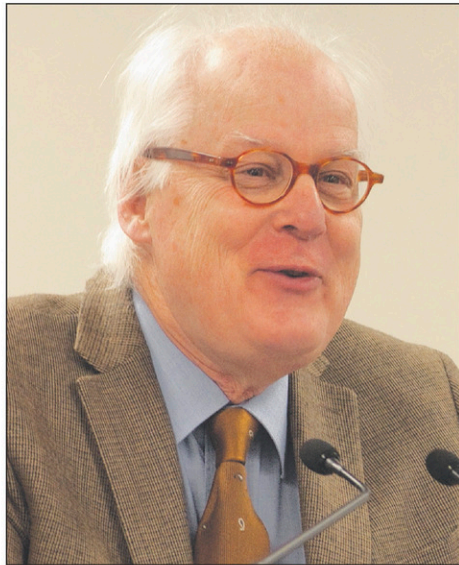
LesVillasDuSeminaire.com

# La santé publique veut vacciner plus de 30 000 personnes

STÉPHANIE MAC FARLANE  
stephanie.macfarlane@tc.tc

**P**rès de 30 000 résidents du Haut-Richelieu-Rouville ont été immunisés contre l'influenza l'an dernier. Pour la présente campagne de vaccination antigrippale, la direction de la santé publique souhaite améliorer ce résultat.

«Plus de 200 000 doses sont administrées en Montérégie. On souhaite augmenter ce nombre particulièrement pour les clientèles vulnérables», lance d'emblée Dr Jean Rodrigue, directeur de la santé publique en Montérégie et pour le Centre intégré de la santé et des services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre. La vaccination vise à protéger les personnes du virus de la grippe et de ses complications (pneumonie, hospitalisation, décès, etc.). Le vaccin est offert gratuitement aux personnes vulnérables (enfants de 6 à 23 mois, adultes âgés de 60 ans et plus, personnes de 2 ans et plus atteintes de maladies



«Il y a sûrement des gens qui ont la grippe à Saint-Jean-sur-Richelieu cette semaine, mais la Montérégie n'est pas en éclosion», dit Dr Jean Rodrigue, directeur de la santé publique de la Montérégie.

chroniques, d'immunodéficiences ou d'obésité ainsi que les femmes enceintes) et à leurs proches. Il faut compter de 10 à 14 jours après l'administration de la dose avant que le vaccin soit actif dans l'organisme. «Il faut rappeler qu'il s'agit d'un vaccin sécuritaire qui cause très peu d'effets secondaires. On parle principalement d'une inflammation au site de l'injection», soutient Dr Jean Rodrigue.

## TROIS SOUCHES

Le vaccin offert cette année protège contre trois souches (A(H1N1), A(H3N2) et une souche du groupe B). «Les virus du groupe A frappent à l'automne et au début de l'hiver. Ceux du groupe B frappent à la fin de l'hiver et au début du printemps», fait remarquer Dr Rodrigue. La souche H3N2 serait la plus agressive. «Au début, on croyait que le H1N1 serait plus virulent et causerait plus de décès. Finalement, le H3N2 cause plus d'hospitalisations et de mortalités que le H1N1», ajoute Dr Jean Rodrigue.

## PIC GRIPPAL

Chaque année, le virus de la grippe fait son apparition aux États-Unis. Il transite ensuite vers la Colombie-Britannique pour se diriger vers le Québec. Une équipe de vigie de la santé publique assure la surveillance de la progression. «Actuellement, il y a une activité grippale sporadique au Canada», confirme Louis-Charles Primeau, porte-parole du CISSS de la Montérégie-Centre.

L'Agence de la santé publique du Canada indique, présentement, que le H3N2 est le sous-type le plus répandu chez les Canadiens. «Si en Colombie-Britannique, on dépiste la souche H3N2, il y a de fortes probabilités que ce soit cette souche au Québec», mentionne Dr Rodrigue.

## La vaccination en chiffres

### 29 185

Nombre de doses de vaccin antigrippal administrées en 2014-2015 sur le territoire du Haut-Richelieu-Rouville.

### 80%

Le taux de vaccination dans les centres d'hébergement de soins longue durée (CHSLD) était d'environ 80% en 2014-2015. «C'est un taux de couverture assez beau, mais il faut l'augmenter», avise Dr Jean Rodrigue, directeur de la santé publique en Montérégie.

### 43%

Taux de vaccination de la population âgée de 60 ans et plus sur le territoire du Haut-Richelieu-Rouville. Cela représente 17 005 doses en 2014-2015. «On est loin du compte. Il faut vraiment qu'on augmente ce taux. Idéalement, toutes les personnes de 60 ans et plus devraient être vaccinées», soutient Dr Jean Rodrigue, directeur de la santé publique en Montérégie.

La santé publique débute le dépistage systématique des cas de grippe quand plusieurs sont suspectés. «On commence les tests pour identifier le virus. On va le faire en période d'éclosion», poursuit M. Rodrigue.

Au moment d'écrire ces lignes, la Montérégie n'était pas en éclosion. Dès qu'elle débutera, il faudra compter entre quatre et six semaines pour atteindre le pic de l'activité grippale. Cette pointe survient généralement entre la mi-décembre et la mi-janvier. La période des Fêtes est propice à la transmission du virus.

«Il y a énormément de contacts étroits entre les gens. Cette promiscuité heureuse est propice à répandre le virus. Les mesures d'hygiène de base sont importantes. Et on oublie parfois que d'aimer ses proches, c'est aussi de s'éloigner d'eux quand on a la grippe», rappelle Dr Rodrigue. ■

## Efficace le vaccin contre la grippe?

L'an dernier, le vaccin contre la grippe a manqué sa cible. Son taux d'efficacité a été nul, ou presque. Pour le directeur de la santé publique de la Montérégie, Dr Jean Rodrigue, il s'agit d'une exception.

«Si on regarde les dix dernières années, le taux d'efficacité a été entre 40% et 60%, sauf l'an dernier», concède-t-il. Dr Rodrigue explique que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) analyse l'activité grippale sur le globe au début de chaque année. Elle identifie ensuite les souches qui sont les plus propices de causer des éclosions grippales pour la prochaine année. Les compagnies pharmaceutiques développent

ensuite le vaccin. «En janvier 2014, c'est le H3N2 qui a été commandé. Entre le moment de la commande et l'automne, le virus a changé. Même si le vaccin protégeait contre le H3N2, la souche qui se promenait n'était plus la même. Cette année, on a bon espoir que la nouvelle souche [incluse dans le vaccin] soit celle qui va frapper», note Dr Rodrigue.

Il soutient que le vaccin est le meilleur moyen pour se protéger contre le virus de l'influenza. «Dans les faits, le vaccin est efficace. Il y a d'autres mesures d'hygiène, mais elles sont moins efficaces que le vaccin», dit Dr Rodrigue.

# Fort achalandage dans les cliniques de vaccination

STÉPHANIE MAC FARLANE  
stephanie.macfarlane@tc.tc

**L**a campagne de vaccination antigrippale bat son plein sur le territoire de Haut-Richelieu-Rouville. Depuis le 2 novembre, une petite armée d'infirmières sont sur la ligne de front pour protéger du virus de la grippe les personnes les plus vulnérables.

La clinique de vaccination antigrippale du CLSC de la Vallée-des-Forts roule rondement. Lors de la visite du *Canada Français* mardi, il était prévu de vacciner 500 personnes. La veille, 300 usagers ont été immunisés. La première semaine de vaccination est souvent très prisée, note Nathalie Ruest, conseillère clinique, programmation projets clinique et santé publique au Centre intégré de la santé et des services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre.

Les plages horaires disponibles au CLSC de la Vallée-des-Forts sont complètes jusqu'au 18 novembre. À ce moment, 4400 personnes y auront été

vaccinées. «La plus forte demande est en novembre. En décembre, il y a quelques cliniques qui sont ouvertes», précise Mme Ruest.

La plate-forme Web de prises de rendez-vous lui permet d'effectuer une vigie. «Il y a la possibilité d'ouvrir de nouvelles plages selon les demandes», ajoute-t-elle.

Trois autres lieux de vaccination sont disponibles sur le territoire de Haut-Richelieu-Rouville, soit le CLSC du Richelieu, le Centre communautaire de Saint-Césaire et le Centre d'action bénévole de la Frontière à Lacolle.

## DÉROULEMENT

Pour recevoir le vaccin, la population est invitée à se rendre sur le site monvaccin.ca. Un rendez-vous est offert selon la disponibilité de l'usager

et son lieu de résidence. La personne est alors invitée à se rendre à la clinique de vaccination à la date et à l'heure prévues. «L'usager est accueilli. On lui donne un numéro. Il doit remplir un formulaire. Ensuite, une infirmière l'appelle pour faire une évaluation de sa condition.



Jessika Minville a immunisé contre la grippe Bernard Robichaud, mardi, au CLSC de la Vallée-des-Forts.

Après, l'usager fait la file pour recevoir le vaccin où il est accueilli par un bénévole», indique Nathalie Ruest.

Le 3 novembre, cinq infirmières auxiliaires occupaient la salle de vaccination du CLSC de la Vallée-des-Forts pour immuniser les citoyens. Trois infirmières évaluaient les patients et une demi-douzaine de bénévoles complétaient l'équipe. Une salle d'isolement est disponible pour une personne qui ressentirait le besoin d'être étendue pour être vaccinée. «Ça arrive rarement. Nos infirmières sont bonnes pour rassurer les gens», lance Mme Ruest.

Après la vaccination, l'usager doit rester 15 minutes en observation. «De porte à porte, on doit compter 30 minutes, soutient Nathalie Ruest. La vaccination contre la grippe, ce n'est pas un acte banal. Il faut prendre le temps.»

Elle révèle qu'environ 60% de tous les vaccins antigrippaux sont administrés lors de cliniques de vaccination de masse offertes par le CISSS de la Montérégie-Centre. Le personnel des cliniques médicales vaccine environ 27% des usagers. La balance de la vaccination, environ 13%, est faite en pharmacie et dans les cliniques privées. ■

## COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTES-RIVIÈRES

## L'hiver froid et les élections ont contribué au déficit

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc



**L**a Commission scolaire des Hautes-Rivières termine l'exercice financier 2014-2015 avec un déficit de 1 567 679\$. Elle avait déjà été autorisée à puiser une somme de 1 019 000\$ dans ses surplus accumulés pour réduire le manque à gagner. Il reste donc un écart d'un demi-million à combler.

Le conseil des commissaires a adopté les états financiers après avoir entendu l'exposé des grandes lignes des résultats de la dernière année par la directrice des services financiers, Silvie Mondat. Les vérificateurs externes étaient présents pour témoigner de la conformité des états financiers aux règles comptables.

Éric Blackburn, directeur général, a expliqué que les dépenses plus élevées que prévu sont attribuables aux coûts supérieurs de quelques centaines de milliers de dollars en énergie. Le dernier hiver a été très froid et a occasionné des déboursés supérieurs aux prévisions en chauffage.

L'organisation des élections scolaires en novembre 2014 a aussi généré des dépenses qui avaient été sous-évaluées de quelques centaines de milliers de dollars lors de l'adoption du budget. Il n'y avait pas eu d'élections scolaires depuis sept ans et c'était difficile de les évaluer à leur juste mesure, a justifié le DG.

Sans ces deux éléments, la Commission scolaire aurait terminé l'année financière à quelques dollars près de la cible des prévisions budgétaires, a indiqué M. Blackburn. Avec un budget de 195 M\$, un grand territoire, une masse salariale représentant 80% des dépenses et beaucoup d'employés avec la sécurité d'emploi, il n'est pas toujours facile d'arriver dans la cible, a-t-il fait valoir.

## DÉFICIT

Les revenus se sont élevés à 196 885 537\$ et les dépenses à 198 453 216\$, laissant un déficit d'exercice de 1 567 679\$.



Le conseil des commissaires a adopté les états financiers 2014-2015 à sa dernière séance publique.

Mme Mondat a rappelé que la Commission scolaire avait été autorisée par le gouvernement, lors de l'adoption du budget, à réaliser un déficit de 1 019 000\$ qu'elle pouvait éponger à même les surplus accumulés.

L'excédent des dépenses sur les revenus est donc d'un demi-million supérieur à celui prévu et il s'explique par les dépassements de dépenses pour l'énergie et les élections.

En début d'exercice financier 2014-2015, la Commission scolaire affichait des surplus accumulés de 13 498 943\$. Si on y soustrait le déficit de l'exercice, ils s'élèvent maintenant à 11 931 264\$.

La Commission scolaire n'a cependant pas accès à une telle somme qui inclut notamment des réserves pour le paiement des vacances. L'an dernier, la Commission scolaire avait été autorisée à y puiser plus d'un million de dollars pour équilibrer le budget. Ce n'est pas le cas pour le budget de cette année qui comporte des restrictions budgétaires importantes.

## REVENUS

En 2014-2015, l'allocation de fonctionnement du ministère de l'Éducation a atteint 144 507 388\$. Il faut y ajouter d'autres contributions et subventions gouvernementales de 401 799\$. Les revenus de la Commission scolaire proviennent donc, dans une proportion de 73,6%, de subventions du gouvernement. L'année précédente, ces allocations représentaient 75,3% des revenus.

La taxe foncière a rapporté 37 607 776\$, soit 19,1% des recettes. Les revenus tirés de cette source sont en croissance. L'année précédente, la taxe foncière générait 17,1% des revenus. Les contribuables connaissent depuis trois ans une hausse de leur compte de taxes en raison de l'abolition de la subvention de péréquation qu'accordait auparavant le gouvernement.

Les autres revenus proviennent des droits de scolarité et frais de scolarisation (360 306\$), de la vente de biens et services (13 331 555\$) et de sources diverses (676 713\$).

## DÉPENSES

La plus grande part des dépenses est consacrée aux activités d'enseignement et de formation et à leur soutien. Les dépenses de cette nature totalisent plus de 143 M\$ sur un budget de 198 M\$.

L'autre poste budgétaire important est celui des services d'appoint qu'assure la Commission scolaire. Ces dépenses de plus de 21 M\$ sont reliées aux services de garde dans les écoles et au transport scolaire.

Les dépenses pour les activités administratives se sont élevées à 7 593 205\$, soit 3,8% des déboursés. L'année précédente, elles comptaient pour 3,6% des dépenses. Leur hausse est attribuable aux frais encourus pour l'organisation des élections scolaires, a précisé Mme Mondat.

Mentionnons que les actifs en immobilisations de la Commission scolaire atteignent 117 M\$. La somme représente la valeur des immeubles et des terrains. La dette à long terme se chiffre à 175 M\$. ■

ENTRETIENS

DBM



www.entretiensdbm.com

1340-E, rue Bernier,  
Saint-Jean-sur-RichelieuEncore quelques  
places disponiblesFaites vite!  
450 348-1242

Merci à notre clientèle!



M. Mario Beaudin, propriétaire, M. Serge Rousseau, gagnant ainsi que Roxanne.

Félicitations à Monsieur Serge Rousseau,  
gagnant d'un crédit-voyage de 2 000\$  
dans le cadre de la promotion  
«Oubliez l'hiver,  
voyagez avec DBM».

648767



En pensée avec ceux qui ont combattu pour nous!

**CLAIRE SAMSON**  
DÉPUTÉE DU COMITÉ D'IBERVILLE





**DAVE TURCOTTE**  
Député de Saint-Jean  
www.daveturcotte.org

**Au travail**  
pour Saint-Jean

En hommage à ceux qui ont combattu pour notre liberté.



6488125



**CADETS DE L'AIR**  
Escadron 613 St-Jean-Iberville

**Retrouvailles**  
du 60<sup>e</sup> anniversaire

**14 novembre 2015**  
École secondaire Marcellin-Champagnat à 16h  
14, Chemin des Patriotes Est,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
comite613escadron@gmail.com

Tu as entre 12 et 18 ans!  
Viens te joindre à nous!

Pour plus d'informations :  
450 358-7301  
www.cadetsair.ca  
www.facebook.com/Esc613




JOUR DU SOUVENIR

**RAPPELONS-NOUS**  
avec fierté

11 NOVEMBRE




**Denise Ancil**  
Courtier immobilier agréé  
514 347-1724

*"Soulignons le courage de ces personnes de coeur"*


**Club de bridge**  
des Richelains

♠️ Bernard Mongeau, président  
♥️ Alfred Morin, vice-président, sr  
♥️ Marielle Pageau, secrétaire

♦️ Guy Allaire, trésorier  
♣️ Nicole Garceau, publiciste

125, rue Jacques-Cartier Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 347-4500

6488311



**Courage** **HOMMAGE**  
**Sacrifice**  
**fiercé**

855, boul. Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 348-3851

**Les vétérans canadiens, des héros à honorer**

La paix et la démocratie dont bénéficient aujourd'hui les habitants de notre pays sont le fruit du sacrifice de milliers de Canadiens ayant risqué leur vie lors des conflits mondiaux. Ce 11 novembre, prenons le temps de nous en souvenir...

**CÉLÉBRER L'EXCEPTIONNEL**  
Le jour du Souvenir souligne la contribution remarquable des valeureux soldats qui, de génération en génération, ont assuré la protection du Canada et de ses pays alliés. Ainsi, le 11 novembre est une occasion privilégiée de mettre en lumière l'apport incommensurable des anciens combattants canadiens, ces femmes et ces hommes épris de justice et de liberté.

- armées canadiennes pour le remercier de son dévouement et le féliciter de son courage;
- Consultez les documents audiovisuels publiés sur le site Anciens Combattants Canada (ACC), car ils vous permettront d'approfondir vos connaissances sur l'histoire du Canada et sur l'apport inestimable de ses forces armées;
  - Témoignez votre soutien aux vétérans en diffusant sur les médias sociaux des messages et des vidéos les concernant en incluant le mot-clic officiel de cette journée : #nelesoubliezpas.

Pour plus d'information, visitez la section « Commémoration » du site Web d'Anciens Combattants Canada au www.veterans.gc.ca.

Pour leur témoigner votre reconnaissance et votre gratitude, voici quelques actions concrètes :

- Assistez à la cérémonie commémorative de votre secteur en invitant votre famille et vos amis;
- Achetez et portez fièrement le coquelicot, dont la vente appuie directement les services aux anciens combattants;
  - Faites parvenir une lettre à un vétéran des Forces

6488385



**FAMILLE GLADU**  
*extra*



*Aujourd'hui, comme demain, souvenons-nous*

400, boul. du Séminaire Nord  
(Place Saint-Jean), Saint-Jean-sur-Richelieu  
450-349-2878

SERVICE DE LIVRAISON




**CORPORATION DU FORT ST-JEAN**  
SERVIR... NOTRE FORCE

**En ce Jour du Souvenir, prenons ensemble l'engagement de veiller à ce que la flamme du souvenir brûle pour l'éternité!**

**JE ME SOUVIENS**



**POLICE**  
**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**

911 ou 450 359-9222

6489639



*En mémoire de nos anciens combattants!*



**Mercier & Mercier**  
PEINTURE

Plus de **50** ans à votre service!

1075, boul. du Séminaire Nord



*Une pensée pour nos héros!*

450 348-2323

LE 10 NOVEMBRE

# Soirée portes ouvertes au Cégep

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra une soirée portes ouvertes, le mardi 10 novembre, de 18h30 à 21 heures. L'an dernier, le collège avait accueilli une foule record de 1482 personnes.

Une invitation est lancée aux élèves du secondaire et leurs parents, mais aussi à toute personne intéressée par les études collégiales. L'activité veut répondre aux besoins d'information des futurs cégépiens pour leur permettre de prendre une décision éclairée.

Les visiteurs pourront discuter avec les enseignants des quinze programmes d'études préuniversitaires et techniques offerts au Cégep. Ils pourront échanger aussi avec des étudiants actuellement inscrits. Ils en apprendront davantage sur les activités et les services offerts à la population collégiale.

Les personnes intéressées pourront visiter la bibliothèque, la piscine nouvellement réaménagée, la cafétéria, les gymnases, les laboratoires, etc.



Les visiteurs pourront échanger avec les étudiants sur les programmes et la vie collégiale.

## PROGRAMMES

En enseignement préuniversitaire, le Cégep offre les programmes de Sciences de la nature, Sciences humaines, Arts visuels ainsi qu'Arts, lettres et communications.

Au secteur technique, onze programmes sont proposés. Il

s'agit de Technologie d'analyses biomédicales, de Gestion et technologies d'entreprise agricole, de Soins infirmiers, de Technologie de l'architecture, de Techniques de génie mécanique, de Technologie de l'électronique, de Techniques de travail social, de Techniques de comptabilité et de gestion, de Gestion de

commerces, de Techniques de l'informatique et de Techniques de design d'intérieur.

## SERVICES

Des kiosques seront aménagés pour présenter les services d'information scolaire, d'aide pédagogique et d'aide à la réussite. Il en sera de même pour les

services d'aide à l'intégration des étudiants vivant avec un handicap.

Les élèves et leurs parents pourront en savoir plus sur l'aide financière, les bourses offertes par la Fondation, le transport en commun gratuit à Saint-Jean, les résidences, les stages et les séjours pédagogiques à l'étranger. Les équipes sportives seront représentées. Le collège offrira la possibilité aux intéressés de participer à l'activité «Élève d'un jour».

## FORMATION CONTINUE

Il y aura aussi un kiosque de la formation continue qui s'adresse principalement aux adultes. Les services offerts, les programmes d'études menant à une attestation d'études collégiales (AEC) et les cours de perfectionnement seront présentés.

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire à la soirée portes ouvertes qui se déroulera sous la forme d'une visite libre. Chaque visiteur recevra une brochure ainsi qu'un programme de la soirée afin de bien planifier sa visite. L'accueil se fera à l'entrée du Théâtre des Deux Rives. Le stationnement sera gratuit. ■

L'ASSOCIATION DES LOISIRS DE SAINT-ALEXANDRE PRÉSENTE

## SOIRÉE CASINO

# Dupont & Ford

au profit de la réfection des installations du Parc Marie-Jeanne-Frégeau

Samedi 14 novembre • 19 h

PAVILLON DES LOISIRS  
440 rue Bernard, Saint-Alexandre

En pré-vente : 65\$  
À la porte : 75\$

Faites vite, les places sont limitées!

### INFORMATIONS OU RÉSERVATION

450 346-6641, poste 5  
simonbessette@hotmail.com

www.saint-alexandre.ca/soiree-casino-dupont-ford

Le prix des billets inclut :

- tables de jeux
- croupiers professionnels
- band jazz
- espace lounge
- photomaton avec photographe professionnel
- bouchées servies en soirée
- service de bar
- service de vestiaire
- nombreux prix de présence

## Souffrez-vous de douleur au pied ou à la cheville ?

- ✓ Solution novatrice pour soulager rapidement la douleur au pied
- ✓ Retrouvez votre pleine mobilité et mettez fin à votre douleur aujourd'hui

Nous identifierons la cause de votre problème au pied et vous proposerons la solution optimale

## Consultation Gratuite

- ✓ Évaluation avec scanner à la fine pointe de la technologie
- ✓ Analyse biomécanique de votre démarche
- ✓ Prise de rendez-vous rapide



Clinique médicale  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
383, Boul. du Séminaire Nord, # 120  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Prenez un rendez-vous : 450 210-0639  
www.cliniquedupied-md.com



# Grève dans les écoles et au Cégep les 12 et 13 novembre

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

**L**a Commission scolaire des Hautes-Rivières annonce l'annulation de tous les cours, le jeudi 12 et le vendredi 13 novembre, en raison de la grève de tout le personnel syndiqué.

Un avis de débrayage de deux jours a été signifié à la direction par les trois syndicats représentant les enseignants, le personnel de soutien et les professionnels. Les syndiqués font pression sur la partie patronale pour le renouvellement de leur contrat de travail échu depuis le mois d'avril.

Les écoles, les centres de formation et le centre administratif seront fermés. Toutes les activités de jour comme de soir sont annulées. Il n'y aura pas de transport scolaire durant ces deux journées.

Les services de garde dans les écoles



Le monde de l'éducation sera paralysé par deux journées de débrayage, les 12 et 13 novembre.

primaires seront fermés. Les autorités scolaires demandent aux parents de ne pas se présenter avec les enfants aux écoles.

Les activités du programme Passe-Partout sont aussi annulées, de même

que les conférences et les autres événements prévus à l'horaire des écoles. Les activités régulières reprendront le lundi 16 novembre.

Les syndiqués ont tenu une première journée de débrayage le 28 octobre. Le mandat qu'ils ont accordé aux dirigeants syndicaux prévoit aussi un débrayage de trois jours consécutifs en décembre si un règlement ne survient pas entretemps. La grève s'exerce en front commun.

## CÉGEP

De même un avis de grève a été donné par les syndicats à la direction du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Les cours seront annulés les 12 et 13 novembre.

Lors du débrayage du 28 octobre, les clients du centre Actiforme et de la SPEC ont eu accès au collège tout comme les étudiants aux résidences.

## De futurs électriciens aux Olympiades

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

**Q**ui a dit que les Olympiades étaient réservés aux sportifs? Depuis plus de vingt ans, des élèves participent aux Olympiades de la formation professionnelle.

Une dizaine d'étudiants du programme d'électricité, soit neuf garçons et une fille, ont tenté d'obtenir les honneurs lors de la finale locale du concours, en octobre, à l'École professionnelle des Métiers. Deux d'entre eux ont obtenu leur laissez-passer pour l'étape régionale des jeux.

L'idée derrière les Olympiades est de comparer les jeunes talents dans leur domaine. «Les étudiants devaient faire des montages électriques, en respectant le code et en suivant des plans et devis», explique l'enseignant Sylvain Goupil.

Les participants étaient évalués sur la qualité de leur ouvrage, le choix du matériel ainsi que les pertes, tels que les fils excédentaires. Ils avaient quatre heures pour réaliser les épreuves.

### GAGNANTS

La qualité du travail de Jean-Christophe Bouthillier a été reconnue par les juges. Ce dernier a obtenu la première place de la finale locale. Jérémy Marcoux, qui a terminé deuxième, l'accompagnera

au concours régional. Les représentants auront alors l'opportunité de se mesurer à l'élite des centres de formation professionnelle de la Montérégie.

Mentionnons que Mathieu Gendron a complété le podium. La prochaine étape du concours sera disputée au début de l'année 2016. Les lauréats et lauréates de chaque région pourront ensuite accéder aux Olympiades québécoises qui réunissent plus de 250 finalistes, dans plus de 30 disciplines en compétition. ■



Jean-Christophe Bouthillier

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest

Québec

### Un coup de pouce pour la vie!

Accueillez un adolescent chez vous pendant un an environ et donnez lui un coup de pouce pour la vie! Vous découvrirez alors un jeune qui aime discuter et qui a plein de talents! Et en échange, vous lui offrirez la possibilité d'apprendre de nouvelles façons d'entrer en relation sans s'opposer avec les gens autour de lui.

Le Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest est présentement à la recherche de personnes qui voudraient devenir famille d'accueil pour un jeune qui a un trouble du spectre de l'autisme ou une déficience intellectuelle légère. Les secteurs recherchés sont **Brossard, Longueuil, Saint-Hubert et Saint-Jean-sur-Richelieu.**

Pour vous accompagner dans votre tâche, le programme Nexus vous offre de la formation et une intervention structurée ainsi que du soutien jour et nuit, si nécessaire. La rétribution sera faite selon les normes en vigueur du réseau de la santé et des services sociaux du Québec.

Contribuez à outiller ce jeune pour maximiser son autonomie!

Ce défi vous intéresse?

Contactez-nous pour en savoir plus par téléphone au 450-698-0600 poste 5718 ou par courriel au [recrutement.ressources.crditedsrsor16@ssss.gouv.qc.ca](mailto:recrutement.ressources.crditedsrsor16@ssss.gouv.qc.ca)

Aidez-les à prendre leur envol!

Une entente est intervenue avec le personnel syndiqué pour assurer sa participation à la soirée portes ouvertes qui se tiendra le mardi 10 novembre. ■



INSTITUT DE  
CARDIOLOGIE  
DE MONTRÉAL



Dr Martin Juneau  
Cardiologue

**PENSEZ À  
VOTRE CŒUR**

## Attention aux boissons sucrées

Qu'ont en commun thés et cafés glacés, smoothies, eaux vitaminées, cocktails, punchs aux fruits et boissons gazeuses, énergisantes et pour sportifs? Ils appartiennent tous à la catégorie des boissons sucrées.

Chez l'adulte, la consommation quotidienne d'un seul de ces breuvages augmente de 27 % le risque de souffrir d'obésité ou d'embonpoint (60 % chez l'enfant) et de 40 % le risque de maladies coronariennes, sans oublier le risque deux fois plus élevé de développer un diabète de type 2. Les risques associés à ces boissons justifient la recommandation d'en boire le moins possible.

**“ Privilégiez l'eau et buvez-en à volonté! ”**

Qu'en est-il du vrai jus?

Si les jus faits de vrais fruits sont meilleurs pour la santé, n'oubliez pas qu'ils contiennent tout de même de 26 g à 28 g de sucre par tasse. Même s'il s'agit de sucre naturel, il n'en demeure pas moins que du sucre, c'est du sucre! Ne dépassez donc pas 250 ml de jus par jour et buvez de l'eau, à volonté!

Une collaboration de Élise Latour, Dt.P., nutritionniste

Pour en savoir plus unDONpourleCOEUR.org



FONDATION  
INSTITUT DE  
CARDIOLOGIE  
DE MONTRÉAL

Suivez l'ICM



Tél.: 514 593-2525 1 877 518-2525

tc • TRANSCONTINENTAL

FIÈRE D'OFFRIR GRACIEUSEMENT CET ESPACE



## ÉCOLE MARCELLIN-CHAMPAGNAT

## Des élèves généreux à la fête de l'Halloween

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@tc.tc

Les élèves de l'école secondaire Marcellin-Champagnat n'ont plus l'âge de sonner aux portes pour l'Halloween, mais cela ne les a pas empêchés de faire une bonne récolte pour l'occasion.

On ne parle toutefois pas de friandises, mais bien de denrées alimentaires et de vêtements. En effet, les jeunes ont profité de la fête pour organiser une activité communautaire qu'ils ont baptisée «l'Halloween contre la faim».

«C'était une première pour le don de vêtements et nous sommes à la fois étonnés et très heureux de ce que nous avons



Les étudiants de l'école Marcellin-Champagnat ont profité de l'Halloween pour aider le Centre d'action bénévole d'Iberville.

reçu», précise Claudine Cholette, responsable de la pastorale à l'école.

Les étudiants ont amassé plus de 1000\$ en denrées de toutes sortes et une dizaine de sacs de vêtements. Les dons ont été versés au Centre d'action bénévole d'Iberville.

Chaque élève ayant contribué à la collecte a reçu quelques bonbons pour le remercier de sa générosité.

Il s'agissait d'une initiative parrainée par les membres de la PAC, soit le groupe de pastorale et d'actions communautaires de l'établissement scolaire. Les jeunes étaient invités à donner des denrées du 28 au 30 octobre. ■

## LE MONDE SCOLAIRE

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

### Travaux au hangar de la polyvalente

Un contrat de 49 800\$ a été octroyé à l'entreprise Constructions Dougère de Saint-Jean pour le réaménagement du hangar de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

Le hangar a déjà servi d'atelier d'ébénisterie il y a plusieurs années. Il sera transformé en atelier pour l'exploration de quatre métiers différents pour les élèves de la formation aux adultes. Une section sera aussi réservée pour l'entreposage d'archives.

### Demande pour les technologies

Le ministère de l'Éducation octroie des allocations pour les technologies de l'information et de la communication dans les écoles. Les achats

par les commissions scolaires génèrent des dépenses et des investissements additionnels pour assurer l'implantation et l'entretien des équipements et des outils technologiques.

Faisant valoir que les technologies sont de plus en plus intégrées à l'enseignement et contribuent à la réussite des élèves, le conseil scolaire a adopté une résolution faisant état au ministère de ses besoins financiers pour supporter les dépenses occasionnées par l'installation des nouveaux équipements et leur entretien à plus long terme.

### Réseau du sport étudiant du Québec

La Commission scolaire des Hautes-Rivières maintient son affiliation au Réseau du sport étudiant du Québec de la région de la Montérégie.

Le coût de base de l'affiliation est de 350\$ auquel s'ajoutent des montants de 0,21\$ pour chaque écolier

du primaire et de 0,22\$ pour chaque élève du secondaire. La Commission scolaire compte 11 423 enfants au préscolaire et primaire ainsi que 5765 élèves au secondaire.

Le conseil scolaire a décidé d'y déléguer auprès du Réseau Nathalie Côté, conseillère pédagogique du service des ressources éducatives aux jeunes, Francis Bélanger, enseignant à l'école Joséphine-Dandurand, et Yves Gauthier, enseignant à l'école Saint-Alexandre.

### Taxes impayées

Au 30 septembre, les taxes foncières impayées à la Commission scolaire des Hautes-Rivières, pour l'exercice financier 2015-2016, s'élevaient à 3 163 126\$ incluant les intérêts dus.

Ce montant est semblable à la valeur des taxes non versées pour l'année, à pareille date en 2014. Pour l'exercice financier 2014-2015, les contribuables doivent encore 1 671 204\$ en taxes scolaires. Au total, la somme des taxes impayées

est de 5 440 893\$ sur 200 M\$ imposés au cours des cinq dernières années.

### Agrandissement d'école

La Commission scolaire des Hautes-Rivières a accordé un contrat de 5 718 943\$ à l'entreprise Constructions Gagné & Fils pour l'agrandissement de l'école Jean-XXIII d'Ange-Gardien.

L'entreprise de Saint-Christophe-d'Arthabaska a déposé la plus basse soumission. Cinq autres entreprises dont trois de la région ont répondu à l'appel d'offres. Les travaux avaient été évalués à 5 783 422\$. La valeur totale du projet est de 5,9 M\$.

À la contribution de 3,8 M\$ allouée pour la construction par le ministère de l'Éducation et à celle de 900 000\$ prise dans l'enveloppe budgétaire pour le maintien des bâtiments de la Commission scolaire, la municipalité d'Ange-Gardien ajoute 1,2 M\$ pour doter l'école

d'un second plateau d'activités sportives.

«La municipalité d'Ange-Gardien et la Commission scolaire des Hautes-Rivières ont créé un véritable partenariat logistique et financier qui a des impacts très positifs pour toute la communauté. Travailler ensemble permet de réaliser des projets qui répondent davantage aux besoins de nos milieux et qui s'inscrivent dans une véritable perspective de services offerts aux citoyens», a déclaré Andrée Bouchard, présidente du conseil des commissaires.

La nouvelle partie de l'école sera aménagée autour d'un jardin intérieur. L'école sera dotée d'une nouvelle entrée principale donnant sur un atrium ouvert sur deux étages et laissant entrer la lumière. Cinq classes s'ajouteront aux locaux actuels, de même qu'une nouvelle bibliothèque et un gymnase comportant deux plateaux. Les travaux doivent être terminés pour la rentrée de l'automne 2016. ■

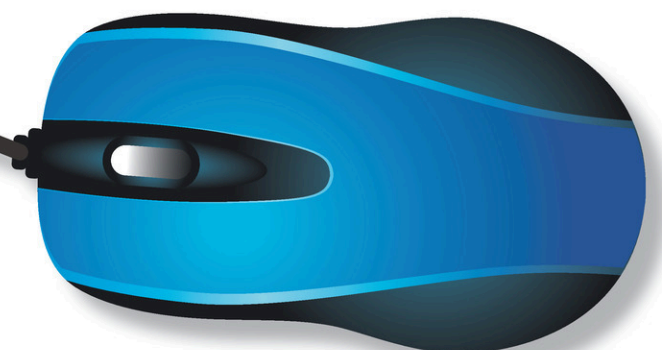


UN INVESTISSEMENT DE **949\$** + TAXES \* POUR **CRÉER ET PROPULSER** LE SITE DE **VOTRE ENTREPRISE** SUR LE WEB

MISE EN LIGNE RAPIDE

pme<sup>go</sup>

SOLUTIONS MARKETING LOCAL



\*À PARTIR DE 949\$, PLUS FRAIS MENSUELS APPLICABLES, VOIR DÉTAILS AUPRÈS DE VOTRE CONSEILLER TC MEDIA.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE REPRÉSENTANT AU 450 347-0323

LE CANADA FRANÇAIS

tc • MEDIA  
PARTENAIRE Google

## N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

### LGBT

Le groupe LGBT Saint-Jean-sur-Richelieu invite les lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres à sa rencontre du jeudi 5 novembre, de 19h15 à 21h30, à la salle du conseil des Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort, 315, rue Macdonald, bureau 105. Information: Marc Bigras, 514 418-8211, ou Denis Brunet, 450 358-5055.

### Famille à cœur

Le prochain Vendredi Cause-rie de Famille à cœur aura lieu le 6 novembre, de 9h30 à 11h30, au 130, rue Saint-Georges, sur le thème «Comment je prends soin de moi?» Information: 450 346-1734.

### Paroisse Saint-Athanase

La paroisse Saint-Athanase tient son bazar de Noël le samedi 7 novembre, de 8 à 15 heures, au sous-sol du presbytère, au garage et dans le stationnement de l'église, au 500, 1<sup>re</sup> Rue. Grande variété d'articles de Noël et de tous genres. Apportez vos sacs écologiques.

### Fabrique Sainte-Anne

La fabrique de Sainte-Anne-de-Sabrevois tient un bazar au sous-sol de l'église le samedi 7 et le dimanche 8 novembre, de 9 à 16 heures, au 1138, route 133. Des pâtisseries maison seront vendues sur place à petit prix. Les profits de la vente du bazar serviront à la restauration de l'église. Pour faire un don d'articles, communiquez avec Flore Toulouse, 450 347-7264, ou Claudette Trudeau, 450 346-8031.

### Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières de Lacolle tient son 15<sup>e</sup> salon de Noël les 7 et 8 novembre, de 10 à 16 heures, au centre Léodore-Ryan, 10, rue Sainte-Marie. De nombreux artisans attendent les visiteurs. Des repas seront servis sur place. Entrée gratuite.

### Amnistie internationale

Amnistie internationale tient sa prochaine réunion le lundi 9 novembre, à 19 heures, à l'église Sacré-Cœur, 287, 15<sup>e</sup> Avenue. Les lettres s'adresseront au président du Zimbabwe pour demander la protection du groupe Women of Zimbabwe Arise! ainsi qu'au prisonnier d'opinion Filep Karma, en Indonésie. Entrée libre. Information: Denise Dubuc, 450 545-1276.

### CLSC

Le CLSC de la Vallée-des-Forts présente une conférence gratuite intitulée «Des choix éclairés pour mieux gérer sa santé», le mardi 10 novembre, de 10h30 à 11h30, au 978, boul. du Séminaire Nord. Il sera question de sommeil, d'activité physique et d'alimentation. Inscription: 450 358-2572, poste 3148.



Photo: TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau

## Au billard pour la Fondation canadienne du rein

La famille Roy a tenu une autre soirée de billard au profit de la Fondation canadienne du rein, le mois dernier, au Billard O'Tips, dans le secteur Saint-Luc. L'évènement a permis de récolter 863\$. Sur la photo, on reconnaît Véronique Forgues, Sylvain Roy, Claude Bachand, Jennifer Gordon, Josée Roy, Yves Roy, Réjeanne Roy, Dominic Roy, Christian Houle, Claude Steben et Yves Lebel, fidèles joueurs pour la cause.

# Vos spécialistes

### CLINIQUE VÉTÉRINAIRE

**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE**  
Mont-Saint-Grégoire

D<sup>re</sup> Marie-Claude Duval • D<sup>re</sup> Nancy Rodrigue

CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX

128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire  
**450 347-7070** [www.cvmsg.ca](http://www.cvmsg.ca)

### DÉBOUCHAGE

Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures

## GREENDALE

service d'égouts

DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES  
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL

Inspection par caméra  
Dégel des tuyaux  
Test de fumée pour mauvaises odeurs  
Détection électronique des tuyaux  
Nettoyage par pression  
Service de vacuum  
Nettoyage d'intercepteur de gras

**450 346-8045**

### CLINIQUE DENTAIRE

CLINIQUE DENTAIRE  
Dr DOMINIC MASSÉ

**450 359-4100**  
132, rue Saint-Gérard, porte 100  
Saint-Jean-sur-Richelieu

D<sup>r</sup> Dominic Massé d.m.d.

### MANUCURE

**Louise Roy**

Manucure et spa pédicure pour elle et lui

- \* Bio sculpture gel
- Travail effectué sur l'ongle naturel
- Pose d'ongles
- Chaque personne a sa trousses personnelle

- Manucure française et de couleurs pour mains et pieds
- Notre gel conserve sa brillance 3-4 semaines

Sur rendez-vous **514 889-7670**  
Situé au Salon Lumi-Rêve 14, rue Moreau, Saint-Jean  
**450 359-0946**

### RÉPARATION D'HORLOGES

**Jean-Guy Morin**  
HORLOGER

Le spécialiste de la réparation d'horloges grand-père et d'horloges antiques

**514 718-8055**  
**450 347-6988**

### FISSURES

**Les Fissures DJM**

**Denis Marquette**  
30 ans d'expérience

Fissures - crépis - réparations en tous genres (béton) - restauration de patios

Renseignements : 450 349-5189  
Cellulaire : 450 545-9822  
[lesfissuresdjm@videotron.ca](mailto:lesfissuresdjm@videotron.ca)  
RBQ : 5644-9713-01

### SYNDIC DE FAILLITE

**Trop de dettes?**  
Un simple appel suffit pour en finir avec vos ennuis  
Laissez-nous vous aider!

Consultation gratuite - sans obligation

Bureau sur rendez-vous **450 358-5555**  
170, Longueuil  
St-Jean-sur-Richelieu 1 888 932-4115

**MNP** Bureau principal: 1155, boul. René-Lévesque O., 20<sup>e</sup> étage, Montréal

[www.mnpdettes.ca](http://www.mnpdettes.ca)

Contactez-nous au: **450 347-0323**

**Martin Stewart** Directeur des ventes  
**Sylvie Leblanc** Conseillère  
**Manon Lavigne** Conseillère  
**Nancy St-Jean** Directrice des ventes  
**Nancy Leclerc** Conseillère  
**Joannie Gaudet** Conseillère  
**Cindy Lord** Conseillère

# Le communautaire se mobilise contre l'austérité

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

Les organismes communautaires de la région ont été nombreux à se joindre à la mobilisation contre l'austérité du gouvernement de Philippe Couillard, les 2 et 3 novembre. Certains ont manifesté lundi devant les bureaux de la ministre Lucie Charlebois, à Saint-Clet, tandis que d'autres se sont rassemblés à la Place publique du Vieux-Saint-Jean le lendemain pour réclamer davantage de financement.

La Corporation de développement communautaire (CDC) Haut-Richelieu-Rouville a réuni une soixantaine de manifestants dans le centre-ville, mardi, pour signifier son mécontentement. Il y a près de deux ans, l'Assemblée nationale adoptait une motion unanime, en faveur de laquelle tous les députés du Parti libéral avaient voté, pour l'augmentation du financement des organismes communautaires.

«Le rehaussement du financement n'est jamais venu après la défaite du Parti québécois,



Une soixantaine de représentants d'organismes de Saint-Jean-sur-Richelieu ont dénoncé les conséquences de l'austérité dans les rues du centre-ville, le 3 novembre.



Nathalie Grenier, de la Corporation de développement communautaire, Julie Guay, de la Table régionale des organismes communautaires de la Montérégie, Denis Forest, de la Maison le Point Commun, Claudia Bédard, du Quartier de l'emploi, Pierrette Marcotte, du Centre de femmes, Lise Marcoux, de la Société Alzheimer, Jérémy Fleury, de la maison des jeunes d'Iberville, Martine Poulin, de Jeunes mères en action, et Manon Hélène Desjardins, de Famille à cœur, étaient de la manifestation tenue à la Place publique.

déplora Nathalie Grenier, directrice générale de la CDC. L'apport du communautaire n'est pas mesuré à sa juste valeur. Quelque chose ne fonctionne pas. On coupe où il n'y a déjà plus d'argent. Ça va faire! On parlait de faire une sortie commune depuis des années. C'était maintenant ou jamais.»

## GRANDE PRESSION

Le désengagement de l'État crée une pression importante sur les groupes communautaires, dénonce la Corporation de développement communautaire. Les

personnes en situation de pauvreté sont les premières à en faire les frais. Elles sont les principales utilisatrices de ces services de première ligne.

Plus les besoins de la population augmentent, plus les organismes sont sollicités sans pour autant voir plus d'argent arriver. Au contraire, ceux-ci sont souvent forcés de refuser des demandes d'aide, réduire leurs activités, mettre du personnel à pied ou même de fermer durant l'été.

## APPUI

Les revendications du milieu

communautaire johannais ont trouvé écho auprès de Dave Turcotte. Le député de Saint-Jean et son confrère Jean-François Lisée ont déposé à l'Assemblée nationale une motion qui demande au gouvernement de rehausser le financement aux organismes.

«Le gouvernement doit s'asseoir avec les organismes et reconnaître une fois pour toutes le travail précieux qu'ils réalisent au quotidien et le filet social qu'ils représentent», de conclure M. Turcotte.■

## CAMPAGNE SAUVONS POSTES CANADA

# Tout n'est pas perdu, se réjouissent les facteurs

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

La décision de Postes Canada de suspendre la conversion de la livraison du courrier à domicile aux boîtes postales communautaires réjouit les facteurs de la région. Le Syndicat des travailleurs des postes a maintenant de grandes attentes face au premier ministre Justin Trudeau, qui a promis en campagne électorale de réaliser un examen approfondi de la question.

La société d'État a publié le 26 octobre une brève déclaration annonçant son intention de «collaborer avec le gouvernement du Canada afin de déterminer la meilleure voie à suivre étant donné les défis constants auxquels est confronté le système postal canadien».

Le même jour débutait la conversion aux boîtes postales communautaires à Farnham. Jusqu'ici, le Haut-Richelieu a été épargné par la fin de la livraison

du courrier à domicile. Dans les environs, seules les villes de Brossard et Chambly étaient dans la mire de Postes Canada en 2016.

Postes Canada n'a pas l'intention de faire marche arrière à Farnham. Le Syndicat des travailleurs des postes réclame le contraire. «Nous lui demandons de reprendre la livraison à domicile comme c'était le cas jusqu'en 2013», indique Michel Côté, président du syndicat local et coordonnateur de la campagne Sauvons Postes Canada au Québec.

## TENDRE LA MAIN

Il se réjouit néanmoins du changement de cap de son employeur. «Nous sommes contents de voir que Postes Canada a plié sous la pression, dit-il. Nous tendons la main aux libéraux.»

M. Côté rappelle que leur chef, Justin Trudeau, s'est engagé à imposer un moratoire sur la fin de la livraison du courrier

à domicile. Un examen de mandat devra aussi être fait pour faire contrepoids à une étude du Conference Board qui prévoyait des pertes importantes pour la société d'État si le statu quo était maintenu.

Or, c'est tout le contraire qui se produit. «Nous n'avons pas cessé de faire des profits. Postes Canada a remis 1,5 milliard \$ en dividendes en 15 ans, dont 200 M\$ en 2014. On le doit entre autres à l'expansion de la livraison des colis, pas à l'augmentation du prix des timbres», ironise M. Côté.

## SOLUTIONS

Selon lui, il existe plusieurs possibilités pour gérer la croissance de Postes Canada et non sa décroissance, comme le font ses gestionnaires actuels. Le Syndicat des travailleurs des postes veut faire partie prenante de la discussion et proposer des solutions viables au gouvernement.

La poste bancaire en est le



Le Syndicat des travailleurs des postes veut faire partie prenante de la discussion et proposer des solutions viables au gouvernement pour maintenir la livraison du courrier à domicile.

meilleur exemple, souligne le coordonnateur québécois de Sauvons Postes Canada. Malheureusement, cette avenue n'a jamais été retenue. De un, dit-il, Deepak Chopra, président-directeur général de Postes Canada, fait partie du

Conference Board au même titre que plusieurs dirigeants de grandes banques canadiennes. De deux, ces dernières comptent sur un puissant lobby pour convaincre le gouvernement de la saturation du marché des banques au pays. ■

# La Fondation Rêve Congo parraine 142 orphelins

ISABELLE LARAMÉE  
isabelle.laramée@tc.tc

**L**e prêtre Jean-Paul Ngeleka revient de Mbuji-Mayi en République du Congo où il a permis à 142 orphelins de son village natal de s'asseoir sur un banc d'école pour la prochaine année. Par le biais de la Fondation Rêve Congo mise sur pied par un groupe de Johannais, les enfants auront accès à l'éducation pour briser le cercle de la violence et de la pauvreté.

Arrivé dans la province du Kasai Oriental à la fin du mois d'août, le prêtre y est resté plus d'un mois et demi. Celui qui a posé les pieds à l'aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau le 9 octobre revient rassuré de savoir tous ces enfants orphelins à l'école.

«La plupart des enfants parrainés avaient beaucoup de joie, raconte-t-il. Ils m'ont dit qu'ils se sentaient valorisés d'aller à l'école. Puisque je paie les frais pour l'année entière, ils ne seront pas mis dehors pour cause de non-paiement.»

De l'aveu de ces enfants qui se sont retrouvés livrés à eux-mêmes après la mort de leurs parents, souvent en raison du sida, les autres enfants qui les ostracisaient commencent même à les jalouser.

«Ça les aide à se sentir bien, même s'ils n'ont plus de parents, confie l'abbé d'une voix protectrice. En plus, sur les 119 enfants parrainés l'an dernier, seulement deux élèves doivent reprendre leurs études après un échec. On est donc confiant pour leur avenir à la vue de ces bons résultats.»

## FOURNITURES SCOLAIRES

Jean-Paul Ngeleka a aussi distribué des ensembles scolaires pour les 142 enfants parrainés. Ils ont donc en main des cahiers, des crayons et des chaussures qui leur permettront de bien étudier et de se

rendre à l'école. La cérémonie de remise du matériel s'est faite publiquement.

«J'ai aussi reçu toutes les familles d'accueil qui prennent soin des enfants, dit-il. Ensuite, j'ai visité les orphelins parrainés. Je me suis assuré que tout était bien pour eux. Certains enfants ont des problèmes pour les repas. Ils ne mangent qu'une fois par jour et partent à l'école le ventre vide.»

L'abbé a également rencontré les 2000 femmes qu'il encadre. Il les a aidées à étudier puisqu'elles sont pour la majorité analphabètes. Souvent délaissées par leurs maris, ces femmes n'ont eu d'autres choix que la prostitution pour survivre. L'abbé les aide donc à développer des aptitudes de travail génératrices de revenus, en plus de les informer sur le VIH.

«On achète des ingrédients pour fabriquer du pain de qualité, soit du levain, de la farine et autres. Certaines femmes élèvent maintenant des poules pondeuses, tandis que d'autres font de la confiture.»

## BRUNCH

Afin d'aider la Fondation Rêve Congo à poursuivre ses activités, un brunch a eu lieu le dimanche 18 octobre à l'Auberge Le National. Près de 150 convives ont contribué à amasser 1400\$.

«Cet argent va nous permettre de couvrir les besoins immédiats des enfants durant la prochaine année, comme les frais médicaux. L'équipe en place à Mbuji-Mayi leur permettra de recevoir les soins au fur et à mesure des demandes.»

Il est toujours possible d'appuyer la Fondation Rêve Congo en parrainant un enfant ou en faisant des dons, poursuit l'abbé. Pour information, on contacte Lise Roy au 450 348-6091. Les chèques libellés à la Fondation Rêve Congo doivent être envoyés à l'adresse suivante: 764, rue Granger, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 4T2. ■



Le prêtre Jean-Paul Ngeleka (deuxième à gauche) a donné des fournitures scolaires aux enfants parrainés par la Fondation Rêve Congo.



## Don à L'Étoile

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a fait don d'ordinateurs à l'organisme de pédiatrie sociale L'Étoile. Sur la photo, on reconnaît le conseiller municipal Robert Cantin, qui est président du comité des Technologies de l'information à la Ville, Liza Harkiolakis, directrice générale de la pédiatrie sociale L'Étoile, et Sylvain Parent, superviseur soutien technique au service des Technologies de l'information. ■



## 5000\$ amassés pour le Fonds Rouville

Le souper-spaghetti annuel du Fonds Rouville de la Fondation Santé a attiré 300 personnes et amassé 5000\$, le 16 octobre, au Centre d'hébergement Sainte-Croix, de Marieville. Les profits de l'activité permettront d'améliorer la qualité de vie des résidents des Centres d'hébergement Sainte-Croix de Marieville, Val-Joli de Saint-Césaire et Saint-Joseph de Chambly, entre autres en rendant possible la poursuite des programmes de musicothérapie et de zoothérapie. La soirée s'est déroulée en compagnie des Sœurs Grises de Saint-Hyacinthe, présentes pour souligner le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Résidence Sainte-Croix. Le maire de Marieville, monsieur Gilles Delorme, était au micro pour animer l'événement. ■



## Les Philippines à l'honneur

Quelque 200 personnes se sont réunies à l'hôtel Relais Gouverneur, le 17 octobre, pour célébrer le 15<sup>e</sup> anniversaire de Virlian-Québec. L'organisme à but non lucratif basé à Saint-Jean-sur-Richelieu vient en aide aux enfants des rues de Manille, aux Philippines. Environ 25 membres de la communauté philippine de la région ont assisté à l'événement-bénéfice. Ils ont animé la soirée en présentant des chants traditionnels de leur pays. Le groupe johannais Cours Toujours s'est aussi produit sur scène. La soirée a permis d'amasser près de 3500\$. L'argent sera remis à la fondation Virlian-Philippines afin de l'aider à poursuivre sa mission. ■

## INDEX DES DÉCÈS

- BEAUDOIN Julien**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BILODEAU Laurent**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BLEWETT CEGELSKI Dorothy**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BOISVERT COUTU Colette**  
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
- BROSSEAU GALIPEAU Berthe**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- DION (Fraser) Elvina**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- JUGEAU Armand**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- LANDRY Rita**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- Laurin Jacques**  
Granby

## DÉCÈS

### DION (Fraser) Elvina (1915 – 2015)



À l'aube de ses 100 ans à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 octobre 2015, est décédée madame Elvina Dion, née Fraser. Elle est maintenant auprès de son époux Conrad Dion, de ses parents Allan et Inez Fraser ainsi que ses frères, sœurs, belles-sœurs et beaux-frères.

La famille vous accueillera le samedi, 7 novembre 2015 de 10 h à 11 h afin de recevoir les condoléances à la Chapelle des petites sœurs du St-Sacrement (Centre de ressourcement), 80 rue Lajeunesse, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Suivra une célébration de vie à 11 h. L'inhumation sera faite par la suite.

Madame Fraser Dion laisse dans le deuil ses filles DeLourdes Dion (feu J André Marcoux) de Sherbrooke, Hélène Dion (Michel Grégoire) et Marie-Paule Dion et son ami John Campbell. Elle laisse également ses petits-enfants Ann, Dominique, David, Brigitte Marcoux, Pierre, André, Annick Grégoire ainsi que de nombreux arrière-petits-enfants, proches et amis.

La famille souhaite remercier tout le personnel du Centre Georges-Phaneuf qui a veillé avec amour et dévouement au bien-être de madame (Fraser) Dion au cours des dernières années.

En guise de sympathie, prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Société Alzheimer ou à la Société canadienne du cancer.

Direction :



**CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS (1915 – 2015)**  
110, RUE SAINT-GEORGES  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 346-1124, 514 990-9771  
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT  
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE

### BEAUDOIN Julien (1926 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 30 octobre 2015, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur Julien Beaudoin, époux de madame Rollande Tarte. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa sœur Berthe, ses frères Clément (Georgette) et André (Monique), sa belle-sœur Yvette ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le vendredi 6 novembre 2015 à 14 h, en l'église la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil, J3B 6P6.

Direction funéraire :



450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h 30 à l'église.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés de la famille.

### BILODEAU Laurent (1938 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 30 octobre 2015, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Laurent Bilodeau, époux de feu Monique Gagné. Il laisse dans le deuil sa conjointe Denise Bessette, sa fille Pascale Bilodeau (Luc Bourque), ses petits-enfants Gabrielle Bourque (François Germano) et Julien Bourque (Amélie Boucher), ses arrière-petits-fils Loïk et Damien ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

le lundi 9 novembre 2015 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le même jour à 14 h, en l'église Saint-Luc, 350, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc), J2W 2A3.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés de la famille.

### BLEWETT CEGELSKI Dorothy (1915 – 2015)



Native de Bronx New York, est décédée à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 28 octobre 2015, à l'âge de 100 ans, madame Dorothy Blewett Cegelski. Elle laisse dans le deuil son fils Stanley (Louise), ses petits-enfants Stanley Jr (Geneviève), Stephen (Lorraine), Michael (Nathalie) et Louise-Anne (Réal), ses arrière-petits-enfants Janessa, Gabrielle, Louis-Michel, Charles et Rosemarie.

Les funérailles auront lieu le samedi 7 novembre à 14 h au Centre de ressourcement, 80, rue Lajeunesse à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La famille désire remercier le personnel du Centre Gertrude-Lafrance pour la qualité des soins prodigués.

### BOISVERT COUTU Colette (1943 – 2015)



De Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, le 28 octobre 2015, à l'âge de 72 ans, est décédée madame Colette Boisvert, épouse de monsieur Normand Coutu. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Marjolaine (Jean-Philippe Dalcourt) ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

le vendredi 6 novembre 2015 à compter de 19 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 7 novembre 2015 à 15 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Heures des visites : vendredi de 19 h à 22 h et samedi dès 13 h.



S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.

**MONUMENTS YVES GOYETTE**  
450 347-4426

- Monuments
- Lettrage
- Nettoyage et réparation

828, Boul. d'Iberville  
www.monumentsgoyette.ca

### BROSSEAU GALIPEAU Berthe (1917 – 2015)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 28 octobre 2015, à l'âge de 98 ans, est décédée madame Berthe Brosseau, épouse de feu Albert Galipeau, fille de feu Irène Lefebvre et de feu Raoul Brosseau. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 7 novembre 2015 à 11 h, en la chapelle du :



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h.

Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés par la famille.

### JUGEAU Armand (1931 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 31 octobre 2015, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Armand Jugeau, époux de madame Carmen Lefebvre. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères, sa filleule Marie-Hélène ainsi que neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

le samedi 14 novembre 2015 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le même jour à 14 h, en l'église Saint-Luc, 350, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc), J2W 2A3, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés de la famille.

### LANDRY Rita (1940 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 3 novembre 2015, à l'âge de 75 ans, est décédée madame Rita Landry. Elle laisse dans le deuil son fils Daniel Landry (Dominique Augustin), sa fille Lyne St-Pierre, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son frère Gilles (Thérèse Chauvin), son neveu Richard Landry et son épouse ainsi que ses parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :

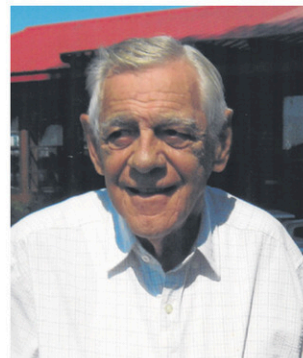


95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

le mardi 10 novembre 2015 à compter de 16 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 20 h 30, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec.

### LAURIN Jacques (1936 – 2015)



Au Centre hospitalier de Granby, le 2 novembre 2015, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Jacques Laurin, demeurant à Granby. Il était le fils de feu Arthur Laurin et de feu Estelle Larivière. Il laisse dans le deuil son frère Claude Laurin (Denise Lachance), sa sœur Lucie Laurin (Johnny Carignan), ses belles-sœurs Jeannine Veillette et Rita Pinsonneault ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le mercredi 11 novembre à compter de midi jusqu'à 13 h 45 au salon du :



470, RUE DUFFERIN  
GRANBY  
J2G 9G2  
TÉL: 450 372-4498  
TÉLÉC: 450 372-2738

courriel: complexe@girardot-menard.com

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même mercredi à 14 h, en la chapelle du complexe. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure au cimetière d'Iberville.

En guise de sympathie, un don à Halte St-Joseph serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



Le policier Martin Ancil a remis des colliers fluorescents à Thomas-Gabriel et Karl-Antoine Léonard ainsi qu'à leur amie Julie Lacasse.

## Une Halloween sans incident

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**L**a température frisquette est le seul élément qui a pu ternir la fête d'Halloween. Les policiers dressent un excellent bilan des festivités.

La récolte annuelle de bonbons a été couronnée de succès à Saint-Jean-sur-Richelieu, même si les enfants ont dû prévoir plusieurs couches de vêtements pour éviter la chair de poule.

«Plusieurs quartiers étaient bondés. J'étais dans le quartier Saint-Eugène, où

il y avait beaucoup de gens près de la rue Carillon. Les automobilistes étaient très respectueux.»

Les petits monstres qui ont croisé les autorités se sont vus remettre l'un des 1500 colliers fluorescents distribués pour l'occasion. Cette année, policiers, pompiers et employés de Postes Canada se sont relayés pour patrouiller 15 secteurs de la municipalité, connus comme les plus achalandés.

Les agents de la paix ne rapportent aucun incident et il n'y a eu aucune plainte en lien avec des friandises suspectes. ■



## Une collecte de sang à Iberville

Vous cherchez à poser un geste qui fait la différence? Le club FADOQ Iberville, en collaboration avec le Cercle 900 des Filles d'Isabelle, tient une collecte de sang le mercredi 11 novembre, entre 13h30 et 20 heures, au pavillon Mille-Roches. Les bénévoles et Héma-Québec espèrent y accueillir 220 donneurs. Sur la photo, on reconnaît Rolland Houle, Laurier Lapré, André Lyons, Jeannette Barsalou, Donald Capiello, Claudette Beaudry et Germain Bonneau. ■

## JOUR DU SOUVENIR

# Des activités pour honorer les vétérans

ANNE AMMERLAAN  
anne.ammerlaan@tc.tc

**L**es Légions royales canadiennes en sont à leurs derniers préparatifs des activités et cérémonies entourant le jour du Souvenir. La population est invitée à se joindre à leurs membres afin de commémorer le sacrifice des Canadiens et des Canadiennes ayant servi leur pays en temps de guerre.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, la cérémonie du jour du Souvenir se tiendra le dimanche 8 novembre. Le défilé partira de l'aréna municipal à 10h30. L'arrivée est prévue pour 11 heures au parc Alcide-Côté. Feront partie du défilé le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR), l'Association du Royal 22<sup>e</sup> Régiment, l'Association canadienne des vétérans des Forces de la Paix pour les Nations Unies, succursale Major-général Alain Forand, et l'Association des Forces aéroportées du Canada, succursale Guy D'Artois.

«Tous les légionnaires se font un devoir de participer au jour du Souvenir pour remercier ceux qui ont fait le sacrifice suprême pour la liberté dont nous jouissons aujourd'hui», affirme Paul Veilleux, de la Légion royale canadienne Filiale 79 Richelieu. Ce vétéran compte 38 années de service auprès des Forces canadiennes. Il est un membre actif de la Légion.

### À IBERVILLE

Du côté de la Légion royale canadienne Filiale 263 Iberville, une cérémonie commémorative est organisée le dimanche 8 novembre. Les intéressés sont invités à se rassembler au coin de la 3<sup>e</sup> Avenue et de la 3<sup>e</sup> Rue. Le défilé rejoindra ensuite le cénotaphe, situé au coin de la 5<sup>e</sup> Avenue et de la rue Balthazard, près de la caserne des pompiers. L'arrivée des troupes, vers 10h45, concordera avec le début de la cérémonie au même endroit.

### À LACOLLE

Le 8 novembre, les gens sont invités



Le vétéran Paul Veilleux s'implique activement dans l'organisation du jour du Souvenir.

à se rassembler vers 8h45 devant l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel. Le défilé du jour du Souvenir suivra la rue de l'Église pour se rendre au cénotaphe, situé devant l'hôtel de ville. La cérémonie commémorative débutera à 11 heures à cet endroit.

La Légion royale canadienne Filiale 11 Lacolle organise également un souper des vétérans, le samedi 7 novembre, à la légion, située au 14, rue Laramée. Les billets sont au coût de 20\$. Pour information: 450 246-2394. ■



## Des scouts du monde entier discutent entre eux

Plus de 150 scouts provenant de Saint-Jean-sur-Richelieu, La Prairie, Candiac et Marieville se sont rassemblés le 17 octobre pour participer à l'activité annuelle JSLO-JOTA. Chapeauté par l'Organisation mondiale du mouvement scout, cette journée permet aux membres de communiquer entre eux. Les jeunes ont ainsi pu discuter par radio grâce à la participation de l'équipe du club de radioamateur de la Vallée-du-Richelieu qui donnait un atelier, ou par clavardage Internet. Des contacts radio furent notamment établis au Québec, au Texas, en France et dans les Caraïbes. Sur la photo on aperçoit Yoann Des Ponts, animateur et instigateur de l'événement, en compagnie de jeunes participants. ■

# Antoine L'Estage remporte un huitième titre canadien

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**A**ntoine L'Estage et son copilote Alan Ockwell ont persévéré dans des conditions difficiles pour remporter le Rocky Mountain Rally, en fin de semaine dernière, en Colombie-Britannique.

Le pilote de Saint-Jean-sur-Richelieu décrochait du même coup son huitième titre de champion canadien, en plus de permettre à l'équipe de Subaru Canada de ravir le titre de

champion des manufacturiers.

Alan Ockwell remporte pour sa part un quatrième championnat canadien des copilotes, son troisième avec l'équipe Subaru Canada.

Les coéquipiers ont été déclarés vainqueurs après que des conditions orageuses aient forcé les organisateurs à annuler les trois dernières spéciales de la course.

«Nous avons eu un problème dans la première spéciale du rallye, mais l'équipe de service a pu

réparer la voiture à la perfection. À partir de là, nous avons remporté toutes les autres spéciales de la course», raconte Antoine L'Estage.

Le pilote johannais ajoute qu'il s'agit d'un bel événement pour toute l'équipe. «Nous sommes tous si passionnés par ce sport et entièrement dévoués à performer. De remporter le titre de pilote, de copilote et de manufacturier en fait un événement parfait à nos yeux.»

Le Rocky Mountain Rally est l'avant-dernière manche du



Antoine L'Estage et son copilote Alan Ockwell ont remporté le Rocky Mountain Rally, en fin de semaine dernière, en Colombie-Britannique.

calendrier du Championnat des rallyes canadiens. Tenue sur les routes montagneuses à l'extérieur d'Invermere et de Radium Hot Springs, en Colombie-Britannique, l'édition 2015 a été écourtée alors qu'une tempête s'est installée sur la région lors du jour deux du rallye. Avec

des conditions de blizzard sur la majorité du parcours, les organisateurs ont annulé les trois dernières spéciales de la course. Les résultats obtenus jusqu'à cette étape ont été déclarés finaux et les équipes sont rentrées au quartier général pour les cérémonies de remise de prix. ■

## TABLEAUX INDICATEURS

### QUILLES

#### Boutes-en-train

Équipe	Pts	Pj	QA
Micheline	42	24	15113
Charles	40	24	16101
Roland	38	24	15236
Pierre	38	24	14039
Jean	34	24	14731
Ginette	32	24	14878
Gilles	26	24	15239
Pierrette	24	24	15997
Jeannine	24	24	14072
Lise	22	24	15091

#### Plus haut simple

Pierrette Fortier	183
Ginette Perron	183
Charles Charron	246

#### Plus haut triple

Pierrette Fortier	509
Charles Charron	598

#### La Familiale

Équipe	Pts	Pj	QA
Nicole	243	27	16925
Gérard	203	27	16111
Roland	201	27	14676
Yves	200	27	18289
Michel B	198	27	15315
Michel Y	193	27	16217
Gilles	173	27	15310
Pierre	172	27	15958

#### Plus haut simple

Lisette Bujold	192
Gérard Ménard	188

#### Plus haut triple

Manon Phaneuf	461
Benoit Marcil	500

#### Élite St-Jean

Équipe	Pts	Pj	QA
Simon	314	30	18325
Mathieu	305	30	18019
Jacques	287	30	17811
Polo	287	30	17805
Johanne	268	30	17797
Pierre	264	30	18194
André	254	30	17881
Isabelle	252	30	17367
Frédéric	243	30	17273
Stéphane	223	30	17502

#### Plus haut simple

Isabelle Paquet	208
Gilles Bléfari	237

#### Plus haut triple

Isabelle Paquet	517
Gilles Bléfari	665

#### Manneken Pis

Équipe	Pts	Pj	QA
Ernest	44	24	16091
Mario	40	24	15437
Isabelle	36	24	16027
Richard	36	24	15847
Lionel	34	24	16825
Réal	34	24	15235
Monique	28	24	15028
Luc	26	24	15858
J-François	22	24	15908
Daniel	20	24	14925

#### Plus haut simple

Isabelle Paquet	206
Normand Béliveau	207

#### Plus haut triple

Johanne Guay	508
Luc Guay	528

#### La Ligue du Lundi Soir

Équipe	Pts	Pj	QA
Christian	42	24	16174
Marcel	40	24	16129
Martin	34	24	17731
Simon	34	24	16423
Michel	34	24	15132
Thérèse	30	24	14874

#### Plus haut simple

Mélanie Charron	169
Simon Roy	226

#### Plus haut triple

Mélanie Charron	454
Simon Roy	619

#### La Relève

Équipe	Pts	Pj	QA
Les Création d'Hélène	50	27	9006
Ass. Sportif St-Luc	43	27	8005
Club de Golf Vallée des Forts	39	27	10106
Transport Normandin	38	27	10173
Comptabilité FM	34	27	10706
Boucherie Unique	32	27	10997

#### Thérapie Louise Guay

Thérapie Louise Guay	28	27	10620
Labrèche Construction	24	27	11152

#### Plus haut simple

Marie-Pier Chartier	178
Benjamin Bombardier	153

#### Plus haut triple

Marie-Pier Chartier	427
Benjamin Bombardier	387

#### Les Joyeux Retraités

Équipe	Pts	Pj	QA
Louise Loiselle Fournier	142		
Murielle Bousquet	142		
Yves Benoit	181		
André Gaboriau	181		

#### Plus haut simple

Jocelyne Levesque	411
Murielle Bousquet	370
Yves Benoit	466
André Gaboriau	457

#### Plus haut triple

Jocelyne Levesque	411
Murielle Bousquet	370
Yves Benoit	466
André Gaboriau	457

#### Bonne Entente

Équipe	Pts	Pj	QA
Ginette	46	24	15451
Suzanne	43	24	14939
Nicole	41	24	15255
Nico	32	24	15369
Linda	28	24	16068
Rita	28	24	15632
Monique	20	24	15657
Jacqueline	18	24	16160

#### Plus haut simple

Lise Charron	189
Jacqueline Grégoire	189

#### Plus haut triple

Jacqueline Grégoire	475
Linda Perron	451

#### L'Amitié

Équipe	Pts	Pj	QA
Michel	18	24	11988
Ghislaine	16	24	14086
Denis	15	24	13955
Jeanne D'Arc	15	24	11580

#### Plus haut simple

Pierrette Grenon	187
Normand Dextradeur	180

#### Plus haut triple

Julie Desrochers	444
Normand Dextradeur	459

#### Les Courageux

Équipe	PG	PP	QA
Boucherie Bernard	37	19	14106
Suma Ordinateur	37	19	14020
Salon Sylvain Daneau	36	20	14108
Garage Dubois	35	21	13971
Const. Bruno Tessier	33	23	14211
Domax	32	24	13855
Céramique Moderne	30	26	14439
Design JetSet	30	26	13865
Construction Thibodeau	24	32	13971
Claude-François Phoenix	20	36	14035
Transmission Rondeau	12	44	13049
Érablière Meunier	10	46	13548

#### Plus haut simple

Gaston Bouchard	232
Francine Joly	196

#### Plus haut triple

Gaston Bouchard	613
Francine Joly	568

#### Les Pavés Caméléon

Équipe	Pts	Pj	QA
Yves Bernier	20	8	16512
Denis Bernier	17	11	16958
Sylvain Beaupré	14	14	16736
J. Darc Taillefer	14	14	16553
Richard Lacroix	14	16	16299
André Boyer	14	16	16299
Sylvain Duval	7	21	16274

#### Plus haut simple

Richard Lacroix	242
Pierette Perks	179

#### Plus haut triple

Richard Lacroix	651
Caroline Desrochers	482

#### Limoneux

Équipe	PG	PP	QA
Robert Gagné	187	0	19577
David Simard	177	0	19359
Stéphane St-Pierre	159	0	19217
Vincent L'Écuyer	158	0	19285
Pascal Dextraze	143	0	18871
Pierre-Luc Roy	142	0	18814
Claude L'Écuyer	141	0	19046
Michel St-Pierre	136	0	18882
Simon Lefrançois	135	0	18750
Jocelyn Ouellette	130	0	18999
Charles Olivier Laro	127	0	18701
Kevin Messier	93	0	18144

#### Plus haut simple

Pierre Luc Roy	267
----------------	-----

#### Plus haut triple

Michel St-Pierre	707
------------------	-----

#### Ligue Amicale

Équipe	PG	PP	QA
Gilles Boudriau	38	26	19316
Alain Langlois	38	26	19168
Germaine Boucher	36	28	19504
Jean-Claude Morin	36	28	19316
Guy Dumont	36	28	19127
Guy Corriveau	34	30	19534
Florent Charbonneau	34	30	19183
J. D'Arc Taillefer	30	34	19078
Huguette Langlois	30	34	19043
Yolande Jussau	28	36	19217
Clara Nantel	26	38	19040
Madeleine Fougère	18	46	18931

#### Plus haut simple

Fernand Brunelle	232
Simone Grenon	196

#### Plus haut triple

André Audette	570
Simone Grenon	462

#### Mardicus

Équipe	PG	PP	QA
Daniel Tétrault	42	22	18158
Denis Bergeron	39	25	18234
Richard Mailloux	38	26	17864
Raymond Malacuso	35	29	18390
Régis Parize	34	30	18485
Vanessa Lamontagne	33	31	17834
Paul Bertrand	30	34	18174
Colette Ravenelle	30	34	18146
Jean Noël Belval	29	35	17879
Frédéric Lussier	28	36	18025
Michel Rockwood	24	40	17848
Michel Guérin	22	42	17664

#### Plus haut simple

# Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à [claudio.raymond@tc.tc](mailto:claudio.raymond@tc.tc)



## Le tragique destin de Thurman Munson

Même s'ils ne participaient pas à la Série mondiale cet automne, les Yankees de New York représentent une riche histoire. De nombreuses vedettes ont porté l'uniforme de cette équipe.

Le 2 août 1979, un des grands joueurs des Yankees perdait la vie dans un tragique accident d'avion. Thurman Munson avait 32 ans lorsque son appareil, un Cessna, s'est écrasé près de l'aéroport régional d'Akron, en Ohio, sa ville natale.

C'était la pause du match des étoiles et Munson s'était rendu à l'aéroport en compagnie de deux autres personnes pour pratiquer ses décollages et ses atterrissages. Malheureusement, son avion a percuté un arbre et Munson est décédé.

Les Yankees avaient fait de Thurman Munson leur premier choix (quatrième au total) au repêchage de 1968. À sa première saison, en 1970, le receveur avait été nommé la recrue de l'année dans la Ligue américaine. En 1976, il a été choisi

le joueur par excellence.

Premier capitaine des Yankees après Lou Gehrig, Thurman Munson a remporté trois Séries mondiales (1976, 1977 et 1978) et participé à sept matchs des étoiles.

En onze saisons, toutes avec les Yankees, il a frappé 1558 coups sûrs, dont 113 circuits, a produit 701 points et conservé une moyenne de ,292. Il a aussi remporté trois Gants d'or.

Son chandail numéro 15 a été retiré et son casier est toujours vide dans le vestiaire de l'équipe. Une plaque en son honneur a été installée au nouveau Yankee Stadium.

### ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 4 novembre 1933:  
Tito Francona

Il est décédé le 4 novembre 1955:  
Cy Young



Le casier de Thurman Munson est toujours vide dans le vestiaire du Yankee Stadium.

### DANS L'HISTOIRE

- 5 novembre 1955: Jean Béliveau marque trois buts en 44 secondes en avantage numérique contre les Bruins de Boston. Par la suite, la Ligue nationale a modifié son règlement concernant les punitions mineures.
- 6 novembre 1995: Mark Messier des Rangers de New York réussit son 500<sup>e</sup> but en carrière contre les Flames de Calgary.
- 7 novembre 1873: Alexander Mackenzie est élu le deuxième premier ministre du Canada, succédant à John A. Macdonald.
- 7 novembre 1968: Red Berenson marque six buts dans une victoire des Blues de Saint-Louis contre les Flyers de Philadelphie.
- 8 novembre 1793: Ouverture du musée du Louvre à Paris.
- 8 novembre 1942: Maurice Richard réussit son premier but avec les Canadiens de Montréal.
- 11 novembre 1997: Pedro Martinez des Expos de Montréal remporte le trophée Cy Young remis au meilleur lanceur de la Ligue nationale de baseball.

## SPORTS ET LOISIRS

## Bourse Saputo à David Choinière

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

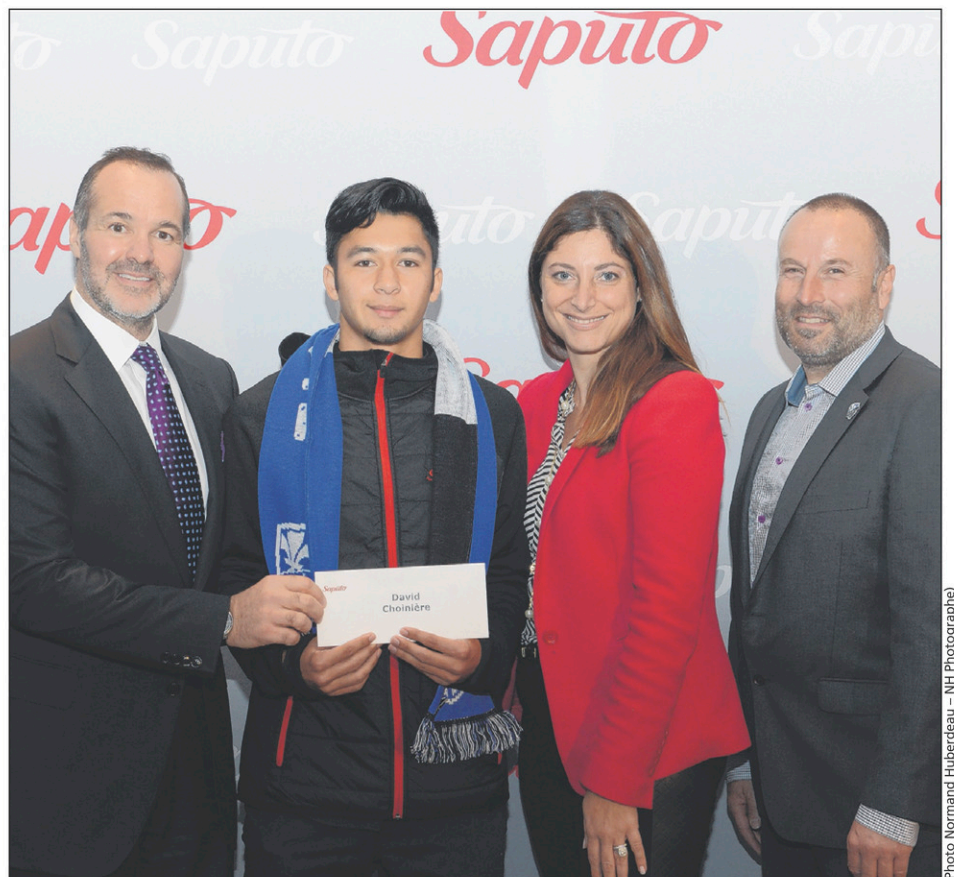
David Choinière est l'un des récipiendaires du Programme de bourses Saputo. Le joueur de soccer originaire de Saint-Alexandre vient de recevoir 2000\$ de ce programme géré par la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec.

Les 43 récipiendaires se sont partagé une somme totale de 134 000\$. David Choinière a reçu sa bourse au volet «Persévérance», reconnaissant ainsi son parcours atypique et sa détermination dans les épreuves rencontrées.

Étudiant en sciences humaines (profil administration) au Cégep Marie-Victorin, David Choinière évolue avec l'équipe des moins de 18 ans de l'Académie de l'Impact.

À la suite d'une commotion cérébrale subie lors de la saison 2014, il a dû surmonter plusieurs obstacles pour revenir au jeu en force. Malgré une période de rétablissement très longue, l'athlète de 18 ans a toutefois obtenu une invitation au camp de sélection de l'équipe canadienne en 2015, en France.

Milieu de terrain offensif très déterminé et habile avec le ballon, David Choinière souhaite connaître une bonne saison avec son équipe et accéder aux séries éliminatoires du circuit USSDA



David Choinière, entouré de Joey Saputo, président de l'Impact, Sandy Vassiadis, directrice, Communications corporatives chez Saputo, et Philippe Eullafroy, directeur de l'Académie de l'Impact et entraîneur-chef U21.

(United States Soccer Development Academy). Plus tard, il vise une place parmi l'équipe des moins de 23 ans de l'Académie de l'Impact. ■



### Joueur de la semaine

Félix Beauchemin-Brassard a été nommé le joueur de la semaine, dans la Ligue collégiale de hockey. Au cours de cette période, l'attaquant de Saint-Jean-sur-Richelieu a inscrit trois buts et récolté deux aides en deux matchs. Le capitaine du Boomerang du Cégep André-Laurendeau a notamment été l'auteur du but gagnant contre l'équipe du Cégep de Sainte-Foy. L'étudiant-athlète de 19 ans est parmi les meilleurs marqueurs du circuit collégial. ■

## CROSS-COUNTRY PROVINCIAL

Un 4<sup>e</sup> titre de suite pour la MontérégieRICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

Pour une quatrième année de suite, la Montérégie a remporté les grands honneurs du championnat provincial de cross-country, qui se déroulait le 24 octobre à Val-d'Or. Elle a devancé les régions de Montréal et du Lac-Saint-Louis.

«Encore une fois, nos étudiants-athlètes ont offert une performance de haut niveau. La Montérégie s'établit à nouveau comme la référence en matière de cross-country au Québec», mentionne Guillaume Duhamel, coordonnateur du cross-country pour le Réseau du sport

étudiant du Québec (RSÉQ) de la Montérégie.

La région a remporté six des huit catégories de la compétition, s'imposant chez les moustiques masculins et féminins, benjamins masculins et féminins, cadets féminins et juvéniles masculins. La Montérégie s'est classée au deuxième rang chez les cadets masculins et les juvéniles féminins.

## PERFORMANCES

Au chapitre individuel, neuf élèves de la région étaient au rendez-vous.

Élyse Beaudry de l'école Hamel a réalisé une excellente

performance avec une cinquième place chez les moustiques. Sa collègue, Roseline Nadeau, a pour sa part pris le dixième rang.

Chez les étudiants du secondaire, cinq représentantes de l'école secondaire

Marcellin-Champagnat participaient à cet événement annuel. Éllie-Ange Martel a obtenu une douzième place dans la catégorie benjamine.

Edson Da Silva, Aurélie Samoïsette, Leonardo Da Silva

et Anne-Marie Gourgues défendaient également les couleurs de l'établissement privé. Chloé Larose de l'école Marguerite-Bourgeoys et Ève Larose de l'école Joséphine-Dandurand s'étaient aussi qualifiées pour cette étape provinciale. ■



Les élèves de la Montérégie ont réalisé d'excellentes performances au championnat provincial de cross-country.

(Photo gracieuseté)



(Photo T.C. Media - Julien Saqueze)

## Vers la nouvelle saison

Le camp de sélection des équipes de softball AA de la Rive-Sud a attiré une vingtaine de filles, le 25 octobre, au gymnase de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Cette étape a été suivie par le camp de perfectionnement qui a pris son envol dimanche dernier. Le camp mènera à la formation des équipes féminines élites en vue de la saison 2016, et ce, pour les catégories moustique, benjamine, cadette, midget et intermédiaire. Pour information: Linda Boucher au 450 346-3298 ou 514 862-3298 (robidou42@hotmail.com) ou Tanya Bonneau au 514 914-0274. Sur la photo: Maxym Normandie, Véronic Boire, Megan Champagne et Noémie Robichaud. ■



(Photo gracieuseté)

## De nouveaux gradués

Huit élèves de l'École de karaté Mario Poupart de Saint-Jean-sur-Richelieu ont récemment réussi leur test pour l'obtention d'une nouvelle ceinture. Les nouveaux gradués (à l'avant sur la photo) sont: Jayden Demers et Francis Vallière-Leclerc (ceinture orange), Yanick Dumont (ceinture orange/bleue), Cédric et Bruno Daigle (ceinture bleue), Alexandre Vincent et Zachary Brisson (ceintures bleues/jaunes) et William Hudon Sénécal (ceinture jaune/verte). ■



(Photo Pierre Bourgois)

## Le Randonneur de l'année

Alain Boucher a été proclamé le Randonneur de l'année lors de la soirée de fin de saison du club cycliste Les Randonneurs du Haut-Richelieu. Cet honneur vient souligner son implication et son assiduité aux activités tout au long de l'été. Le club a également souligné le défi personnel réalisé par Pierre Quenneville (randonnée de Saint-Jean-sur-Richelieu à Gaspé). Sur la photo, Alain Boucher est entouré de Ludovyck Morel, président des Randonneurs, Yvan Martineau, invité spécial, et Daniel Gamache, lauréat en 2014. ■

## SPORT EXPRESS

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

## ■ Randonneurs

L'assemblée générale annuelle des Randonneurs se tiendra le dimanche 22 novembre, dès 10 heures, au pavillon jeunesse Yvan-Viens (131, rue Jean-Talon) à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le club cycliste y présentera entre autres son rapport d'activités. Pour information: www.lesrandonneurs.ca

## ■ Stage d'entraîneurs

Loisir et Sport Montérégie offrira un atelier de formation du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE) «Introduction à la compétition - Partie A» les 28 et 29 novembre, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. D'une durée

de 15 heures, cette formation s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines, âgés d'au moins 16 ans, qui désirent parfaire leur formation. Cet atelier traitera des sujets suivants: élaboration d'un programme sportif de base, enseignement et apprentissage, et habiletés mentales de base. Le coût est de 110\$ et la date limite d'inscription est fixée au 23 novembre. Pour information: www.loisir.qc.ca ou 1 800 387-7979.

## ■ Ultimate St-Jean

Ultimate St-Jean tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 24 novembre, à 18h30, au Stade Dupont Ford. Parmi les points à l'ordre du jour, il y aura élection à quatre postes au sein du conseil d'administration. ■



(Photo gracieuSeté)

Jorge Pinochet, entraîneur adjoint, Alec Bousquet, Simon Caron, Samuel Éthier-Gamache, Félix Goulet, William Archambeault, Olivier Poulin, François Boilard, Damien Pinochet, Tristan Sarrazin, Tchad Lapierre, Benjamin Ouellet, Jérémy Jannelle, Samuel Morin-Laberge, Charles-Étienne Brosseau, Yannick Rome-Gosselin, entraîneur-chef, et William Moss. Absents: Juan Luis Parades-Chehade, Ilyas Ait Brahim et Gabriel Mailloux.

# Soccer: les Géants au Championnat provincial

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

L'équipe masculine de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a causé toute une surprise en fin de semaine dernière en éliminant les deux formations de tête du classement de la saison.

Les Géants, qui avaient terminé au quatrième rang avec une fiche de trois victoires, quatre défaites et un match nul, ont d'abord vaincu les Lynx du Cégep Édouard-Montpetit, champion du calendrier régulier, 1 à 0, samedi, avant de prendre la mesure des Cavaliers du Collège Bois-de-Boulogne, 2 à 0, le lendemain, grâce à des buts de William Moss et Samuel Éthier-Gamache.

## PROCHAINE ÉTAPE

À sa première saison comme entraîneur-chef, Yannick Rome-Gosselin mène

donc les Géants au titre de champion régional.

La troupe johannaise défendra les couleurs de la conférence sud-ouest au Championnat provincial de soccer, qui aura lieu ce weekend, au Collège Jean-de-Brébeuf.

Les Géants affronteront samedi matin les Titans du Cégep Limoilou, finalistes de la conférence nord-est. Dans l'autre demi-finale, les Cavaliers seront opposés aux Diablos de Trois-Rivières.

Les matchs pour les médailles seront présentés dimanche. ■



(Photo Volleyball Québec)

## Équipe de l'année

Olivier England de Saint-Jean-sur-Richelieu et son partenaire, Sébastien Lapensée, ont été honorés lors du dernier gala d'excellence de Volleyball Québec. Les deux athlètes ont reçu le titre d'équipe masculine de développement de l'année. Médaille d'or au Championnat provincial de volleyball de plage des moins de 18 ans, le duo a ajouté une médaille d'argent au Championnat de l'est du Canada, en août dernier, à Toronto. ■

## SPORT COLLÉGIAL

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

### ■ Basketball

L'équipe féminine de basketball a remporté une victoire de 61 à 30, vendredi dernier à Ahuntsic. Les Géants décrochaient du même coup un deuxième gain en autant de matchs.

Du côté masculin, les Géants ont subi une deuxième défaite de suite, s'inclinant 96 à 50 devant les Indiens, à Ahuntsic.

Les deux équipes profitent d'un congé en fin de semaine.

### ■ Flag-football

Au flag-football, après avoir éliminé les Nordiques du Collège

Lionel-Groulx avec une victoire de 22 à 19, l'équipe féminine du Cégep a subi une défaite de 13 à 6 en finale, aux mains des Spartiates du Vieux-Montréal.

### ■ Volleyball

L'équipe masculine de volleyball de L'division 1 du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi un deuxième balayage pour demeurer invaincue cette saison. Les Géants ont d'abord eu raison des Volontaires de Sherbrooke samedi dernier, l'emportant en trois manches (25-21, 25-18 et 25-15). Le lendemain, ils ont vaincu les Cheminots de Saint-Jérôme en quatre sets (25-22, 17-25, 25-18 et 25-22).

Les Géants, qui ont remporté leurs quatre premiers affrontements, reçoivent les Titans de Limoilou ce dimanche à 13 heures. ■



(Photo TC Media - Julien Saguez)

Les Géants ont balayé les Volontaires de Sherbrooke samedi dernier avec une victoire en trois manches.



SAMEDI  
LE 7 NOVEMBRE  
à 16 h au

STADE ALPHONSE-DESJARDINS  
CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



REÇOIT



ADMISSION GÉNÉRALE  
Adulte: 10\$  
Étudiant: 5\$

La billetterie extérieure est ouverte une heure avant le match **TAILGATE AVANT-MATCH!**



## FOOTBALL SCOLAIRE

# Les Oursons et les Titans en demi-finale

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.tc

**L**es Oursons juvéniles de la polyvalente Marcel-Landry ont atteint la demi-finale de la Ligue de football scolaire de la Montérégie grâce à une victoire de 38 à 16 aux dépens de l'équipe de Massey-Vanier de Cowansville, vendredi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

Une passe de touché de Samuel Brisson à Nicolas Racette a permis aux Oursons de prendre les devants au premier quart. Après avoir concédé un touché de sûreté et un majeur aux visiteurs, les Oursons ont repris les commandes avec une autre passe de Samuel Brisson à Nicolas Racette.

Les Oursons ont par la suite recouvré leur botté d'envoi, menant au touché de Noah Derick, ce qui portait la marque à 21 à 9 à la mi-temps.

Au troisième quart, Alex Bellefroid-Lefkakis a franchi la zone payante sur une course. Puis, Lee Circé-Haines, qui avait réussi les quatre transformations, a ajouté un placement pour creuser l'écart à 31 à 9.

Au quatrième quart, James Pratt-Ryan a capté un ballon de Samuel Brisson pour le touché. Dans une cause perdue, Massey-Vanier a inscrit le dernier majeur du match.

Les entraîneurs soulignent l'excellente performance de William-David Brooke en défensive, qui a effectué plusieurs plaqués pour des pertes de verges.

En demi-finale, les Oursons affronteront les Grenadiers de l'école Louis-Philippe-Paré, ce vendredi, à Châteauguay.

## CERBÈRES ÉLIMINÉS

L'histoire a été différente pour les Cerbères de l'école Joséphine-Dandurand, alors qu'ils ont encaissé un revers de 35 à 7 aux mains du Drakkar de la polyvalente Hyacinthe-Delorme, samedi dernier, à Saint-Hyacinthe.

La troupe maskoutaine a pris les devants avec quatre touchés en première



Les Oursons juvéniles de Marcel-Landry ont éliminé Massey-Vanier grâce à une victoire de 38 à 16, vendredi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

demi. Les Cerbères ont brisé la glace au troisième quart, en marquant un touché à la suite d'une longue série de jeux complétée par une course du quart-arrière, Nicolas Pelletier. Nathan Dauphin-Grégoire a ajouté la transformation.

Le Drakkar a scellé l'issue du match avec un majeur sur la séquence suivante.

## CADETS

Du côté des cadets, les Titans de Marguerite-Bourgeoys/Bouthillier ont obtenu leur place en demi-finale grâce à une victoire de 28 à 18 aux dépens des Griffons de Paul-Germain-Ostiguy, samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

Les Titans se sont forgé une avance de

20 à 6 à la mi-temps grâce à des touchés de Daniel Garcia (course de 20 verges) et Benjamin Desgens-Daoust (passes de 15 et de 20 verges de Louis-Philippe Mallet).

Au retour de la pause, les Griffons ont répliqué avec un touché pour rétrécir l'écart à 20 à 12. Daniel Garcia a inscrit son deuxième majeur en plus de réussir les convertis.

Les entraîneurs soulignent les performances du demi-offensif, Grégory Lemire et du joueur de ligne défensive, Anthony Boire.

L'entraîneur-chef, Jean Grimard, s'est dit fier de sa troupe qui, en plus de se qualifier pour la demi-finale, a obtenu le nombre maximum de points pour l'esprit sportif, soit 20 points décernés par les

arbitres pour chacun des matchs.

Les Titans accueilleront l'Impact du Collège Durocher de Saint-Lambert ce samedi, à 10 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

En division 2b, les Oursons de Marcel-Landry ont été éliminés en demi-finale à la suite de leur défaite de 30 à 13 aux mains de la Milice de l'école Fernand-Séguin, vendredi dernier, à Candiac.

## BENJAMINS

Chez les benjamins, les Oursons de Marcel-Landry ont également subi l'élimination en demi-finale, alors qu'ils se sont inclinés 34 à 0 devant les Incroyables de J.-H.-Leclerc. ■

## FOOTBALL SÉNIOR

# Un deuxième titre de suite pour les Huskies

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.tc

**P**our une deuxième année de suite, les Huskies sont champions de la Ligue de football sénior LFS12. L'équipe de Saint-Jean-sur-Richelieu a marqué 14 points dans les six dernières minutes du quatrième quart pour vaincre les Panthères de Montréal, 17 à 3, en finale présentée samedi dernier au Complexe Claude-Robillard.

Dans un match où les défensives ont excellé, il a fallu attendre au troisième quart avant qu'une équipe réussisse à s'inscrire au pointage.

Jonathan Duquette a procuré les devants aux Huskies avec un placement. Avec six minutes à écouler au quatrième quart, les Panthères ont répliqué de la même façon pour ainsi créer l'égalité.

L'attaque des Huskies a finalement

percé la défensive des Panthères. En quelques minutes, le porteur de ballon, Nicolas Tremblay a franchi la zone payante à deux reprises pour permettre à son équipe de prendre les commandes, 17 à 3.

Nicolas Tremblay a d'ailleurs été choisi le joueur offensif par excellence du match. Il a dédié son honneur à ses coéquipiers de la ligne à l'attaque (Samuel Cournoyer, Alexandre LeSieur, Yannick Morin, François Grégoire, Philippe Guérin et Pascal Goulet).

La défensive a connu un excellent match. Le demi-défensif Sébastien St-Martin s'est particulièrement distingué avec deux interceptions, l'une sur le premier jeu du match et l'autre qui a mené à un touché.

Pour les Huskies, il s'agit d'un deuxième titre de suite, eux qui l'avaient également emporté contre les Panthères l'automne dernier. ■



Les Huskies sont demeurés les champions de la Ligue de football sénior LFS12 grâce à leur victoire de 17 à 3 aux dépens des Panthères de Montréal, samedi dernier.



Les Géants et les Islanders s'affronteront en demi-finale, ce samedi, à 16 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

# Les Géants reverront les Islanders

LA DEMI-FINALE SAMEDI À 16 HEURES AU STADE ALPHONSE-DESJARDINS

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**L**es Islanders du Collège John Abbott seront les adversaires des Géants en demi-finale de la division 2 du football collégial, le samedi 7 novembre à 16 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

Samedi dernier, l'équipe montréalaise a vaincu les Condors de Beauce-Appalaches, 42 à 31, tandis que le Noir et Or de Valleyfield n'a fait qu'une bouchée des Triades du Cégep régional de Lanaudière, l'emportant 63 à 0.

Le Noir et Or accueillera les Nordiques de Lionel-Groulx dans l'autre demi-finale. Ces derniers ont eu raison des Volontaires de Sherbrooke, 28 à 17.

Les gagnants des deux demi-finales croiseront le fer le vendredi 13 novembre, au stade Alphonse-Desjardins.

## REVANCHE

Les Géants se souviennent fort bien de la visite des Islanders lors du cinquième match du calendrier régulier. L'équipe de John Abbott était repartie avec une victoire de 32 à 30, infligeant du même coup la seule défaite des Johannais cette saison.

«On affronte une excellente équipe, avec un quart-arrière d'expérience et une très bonne unité de receveurs de passe. Nos attaques se ressemblent beaucoup», mentionne l'entraîneur-chef, Alex Surprenant.

Les Géants venaient de gagner leurs quatre

premiers matchs de façon convaincante lorsque les Islanders se sont pointés au stade, le 26 septembre. «On avait connu un bon match offensif, mais les revirements et les punitions nous avaient fait mal», note le coach.

Cette défaite a rappelé aux Géants que ça se joue sur le terrain et que rien n'est acquis. L'équipe a par la suite gagné les quatre dernières joutes du calendrier pour rafler le championnat de la saison.

«Cette défaite avait calmé notre enthousiasme. Depuis, notre cahier de jeux a évolué et on a progressé défensivement, en particulier notre tertiaire», souligne Alex Surprenant.

## LIMITER LES ERREURS

En saison régulière, les Islanders ont

remporté sept victoires et subi deux défaites, celles-ci contre Valleyfield et Lionel-Groulx.

En neuf matchs, John Abbott a accordé 172 points, seulement dix de moins que les Géants. Par contre, en attaque, les Johannais ont marqué 519 points, comparativement à 360 pour les Islanders.

«Notre défensive devra être vigilante contre leur attaque. Il faudra limiter les erreurs. Ça va prendre une bonne préparation.»

Le week-end de congé a permis de panser quelques blessures dans le camp des Géants. Victime d'une sévère commotion cérébrale lors du dernier match du calendrier, le second-garde Guillaume Hastir devra vraisemblablement céder sa place. ■

LES 13, 14 ET 15 NOVEMBRE

## En route vers le 40<sup>e</sup> Bol d'or

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**P**our une deuxième année de suite, la Corporation des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu sera l'hôte du grand week-end du Bol d'or. Cet événement, qui se déroulera les 13, 14 et 15 novembre, vient couronner les champions du football collégial et juvénile du RSÉQ (Réseau du sport étudiant du Québec).

Cinq matchs de football seront présentés au stade Alphonse-Desjardins au cours de cette fin de semaine. En lever de rideau vendredi à 19 heures, les finalistes de la division 2 (celle où évoluent les Géants de Saint-Jean) croiseront le fer.

Le lendemain, la finale juvénile de la division 1-B aura lieu à 10 heures, celle de la division 1 de la ligue collégiale à 15 heures et celle de la division 3 à 20 heures.

Les finalistes de la division 1 du circuit juvénile boucleront la fin de semaine, le dimanche 15 novembre à 13 heures.

### 40<sup>e</sup> ÉDITION

Cette année marque la 40<sup>e</sup> édition du Bol d'or. Le RSÉQ soulignera cette étape importante. Les détails restent cependant à déterminer.

Les membres de la Corporation des Géants et du comité local du Bol d'or ont tenu quelques rencontres depuis le début de l'année, concernant les préparatifs de cet événement, souligne la porte-parole, Annie Mathieu.

«L'expérience de l'an dernier nous aide à bien nous préparer», mentionne-t-elle.

Le comité a également apporté sa contribution lors de la tenue de la Coupe Canada

de football en juillet dernier. «Les membres du comité se partagent les différents dossiers que ce soit les commandites, la logistique, la sécurité, etc. On a une belle force d'équipe», fait valoir Annie Mathieu.

Rappelons que la Corporation des Géants a également obtenu la présentation du Bol d'or en 2016.

### BRACELET

Tout comme l'an dernier, les amateurs de football doivent se procurer le bracelet qui donnera accès aux cinq matchs du Bol d'or.

Le bracelet «admission générale» se vend 15\$. Pour les 13-17 ans et les étudiants (sur présentation de la carte étudiante), le coût est de 10\$. Le bracelet «12 ans et moins» est disponible au coût de 5\$.

Les bracelets seront en prévente à compter du 9 novembre. On pourra s'en procurer aux endroits suivants: Librairie coopérative du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Marina Le Nautique, Glen Morgan Irish Pub et O'Bock.

L'an dernier, 5045 bracelets avaient été vendus. Pour le seul match du vendredi soir, 2500 spectateurs avaient assisté à la victoire des Géants contre les Phénix du Collège André-Grasset.

Le stade Alphonse-Desjardins contient 1500 places dans les gradins du côté est. De plus, 900 places dans les estrades mobiles étaient remplies, sans compter la centaine de spectateurs debout.

### BÉNÉVOLES

Un événement de cette envergure requiert l'implication de nombreux bénévoles. Le comité organisateur lance donc



À l'avant: Pascal Goulet, André Dion, Annie Mathieu, Pierre Thériault et Pierre Senécal. À l'arrière: Mark Andrew Beauchamp, Claude Massé, Jean Patenaude, Martin Ferdais, Sarah Gélinau, Bruno Monat, Michel Gauthier, Jacqueline Massé et Guy Lassonde. Absents: Louis Gros, Marc-André Roy, Patrick Barry, Dave Laflamme, Mathieu Ricard et Patrick Laplante.

un appel aux gens intéressés à consacrer du temps pour effectuer diverses tâches durant le week-end, notamment pour monter et démonter le site.

Pour toute information, il suffit de faire parvenir un message à l'adresse courriel: [annie.mathieu@cstjean.qc.ca](mailto:annie.mathieu@cstjean.qc.ca) ■

**TOUS LES JOURS  
NAVIGUEZ  
RESTEZ INFORMÉ  
RÉAGISSEZ**

**[www.canadafrancais.com](http://www.canadafrancais.com)**  
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

# Toute une saison pour Étienne Papineau

VAINQUEUR DU CHAMPIONNAT COLLÉGIAL CANADIEN

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc



**V**ainqueur du Championnat provincial amateur, de l'Alexandre de Tunis et de l'Invitation Graham Cooke, Étienne Papineau a couronné sa saison par une victoire au Championnat collégial canadien. C'est sans compter sa dixième place à la Coupe du monde junior au Japon et combien d'autres excellentes performances à des compétitions nationales et internationales.

Le golfeur de Saint-Jean-sur-Richelieu occupait le vingtième rang avec six coups de retard à l'issue de la première ronde du Championnat collégial canadien, sur le parcours du Chilliwack Golf & Country Club, en Colombie-Britannique. Grâce à des cartes de 65 et de 68, le représentant du collège St. Lawrence de Québec a coiffé son principal rival de deux coups pour l'emporter.

«Malgré l'écart de six coups après la première journée, j'avais confiance de rattraper le retard. J'ai fait quelques erreurs, mais ma *game* était très bonne», raconte-t-il.

Étienne Papineau avait raison. Le lendemain, il s'est littéralement moqué du parcours avec une ronde de 65, réalisant huit oiselets, neuf normales et un bogey. «J'avais déjà joué trois fois 66, mais jamais 65. C'est ma meilleure ronde à vie dans un tournoi.»

Cette performance lui a permis de se hisser en deuxième place et de réduire l'écart à deux coups du meneur. Gonflé à bloc pour la troisième journée, Étienne Papineau a judicieusement joué ses coups pour terminer avec une ronde de 68, pour un total de 206, deux de moins que Stephen Brown du collège Lambton de Toronto.

Le Johannais de 19 ans a bouclé le tournoi avec 16 oiselets, 32 normales et six bogeys. Lui et ses coéquipiers des Lions de St. Lawrence ont pris le sixième rang au classement des collèges.

«Ça finit bien ma carrière collégiale. C'est ma meilleure saison de compétitions», estime-t-il.

Ces résultats lui ont également valu un autre honneur, soit celui d'athlète par excellence pancanadien en golf masculin de l'Association canadienne des sports collégiaux.

## ÉCARTÉ DE L'ÉQUIPE NATIONALE

En dépit de tous ses succès, Étienne Papineau n'a pas été sélectionné au sein de l'équipe nationale pour la saison 2016. Un seul Québécois, Hugo Bernard, figure parmi les quatre membres de la formation.

«Quand j'ai appris la nouvelle, j'étais vraiment déçu. Je n'avais même plus le goût de jouer pour le reste de l'année. J'avais travaillé fort tout l'hiver et j'avais connu de bonnes performances. Mais c'est aussi une année de transition pour moi», dit-il.

Étienne Papineau a fait partie de l'équipe de développement au cours des deux dernières saisons. En raison de son âge, il ne pouvait y conserver sa place.

Les golfeurs qui sont membres de l'équipe nationale ont plusieurs avantages. En plus de ne pas avoir à défrayer les coûts des camps d'entraînement et des tournois, ils bénéficient notamment des services professionnels d'un psychologue, d'un nutritionniste et d'un physiothérapeute. «Ça va me manquer.»

## WEST VIRGINIA

Cela dit, Étienne Papineau mettra le golf de côté pour le prochain mois. Avec 48 rondes de tournoi cet été (sans compter les camps d'entraînement et les autres rondes non compétitives), il



La saison 2015 a été exceptionnelle pour Étienne Papineau.

mérite un peu de repos.

Il entend d'ailleurs se concentrer sur ses études, lui qui terminera son programme collégial au printemps prochain pour ensuite se joindre à l'équipe de golf des Mountaineers de l'université West Virginia. Il doit signer une lettre d'intention avec cette université le 11 novembre. «C'est ma source de

motivation pour bien finir mon école ici.»

Un programme d'entraînement physique débutera dans quelques semaines. Puis, cet hiver, Étienne Papineau et ses collègues de l'Académie de golf Fred Colgan iront passer deux mois en Floride afin de poursuivre leur préparation en vue de la saison estivale. ■

## Bourse de 10 000\$

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

Étienne Papineau fait partie des 50 lauréats du programme «Alimenter l'excellence des athlètes et des entraîneurs 2015» de Suncor Énergie.

Le golfeur de Saint-Jean-sur-Richelieu et son entraîneur Robert Ratcliffe se partagent une bourse totale de 10 000\$. Les bourses sont offertes aux athlètes et à leur entraîneur de sports d'été et d'hiver de partout au pays.

Mis sur pied par Petro-Canada, le Comité olympique canadien et le Comité paralympique canadien, le programme offre des bourses aux groupes athlètes-entraîneurs canadiens en développement qui ne sont pas encore brevetés afin de les aider à réaliser leurs rêves.

Les entraîneurs sont choisis avec les athlètes qu'ils entraînent directement, car ils engagent souvent des dépenses additionnelles en formant les étoiles olympiques et paralympiques de demain. ■



Étienne Papineau a reçu son trophée de champion collégial canadien du gouverneur de golf à l'Association canadienne du sport collégial, Albert Roche.

# SONIC LS 2015



1080, RUE DOUGLAS  
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

450 359-5900

OUVERT LE SAMEDI

RACINEAUTO.CA

Pour aussi peu que  
**11 995\$**

L'offre comprend un rabais aux propriétaires admissibles. Photo et à titre indicatif.



# LA CRUZE 2016 À UN PRIX INCROYABLE

MODÈLE 2LT ILLUSTRÉ

LOUEZ LA CRUZE LS 1SA 2016 POUR L'ÉQUIVALENT DE:

**29\$<sup>1</sup>**  
PAR SEMAINE

PENDANT:  
**24** MOIS

À:  
**0,5%**

BASÉ SUR UNE LOCATION  
AUX DEUX SEMAINES: **58\$**

VERSEMENT  
INITIAL: **1195\$**

PRIX À  
L'ACHAT: **14957\$**

COMPREND 1750\$ DE RABAIS À LA LOCATION, UN RABAIS DE 500\$ POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES ET LE TRANSPORT.



SERVICE ONSTAR AVEC  
CONNEXION WI-FI 4G LTE\*



VIDANGES D'HUILE  
SANS FRAIS



APPLICATION  
TÉLÉ-ACCÈS<sup>3</sup>

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

LA PROTECTION CHEVROLET<sup>2</sup> - 5 ANS - 160 000 KM  
GROUPE MOTOPROPULSEUR / ASSISTANCE ROUTIÈRE

chevrolet.ca

CHEVROLET



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf Cruze LS 1SA 2016 (1PXE69-1SA). Transport (1600\$) et taxe de climatisation (100\$), le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'achat de 14 957\$ pour Cruze LS 1SA (incluant 500\$ de rabais pour propriétaires admissibles et un rabais à la location de 1750\$). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 58\$ aux deux semaines pendant 24 mois à un taux de 0,5% avec un versement initial de 1195\$. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16\$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. 3. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du système. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 4. Offert sur certains modèles Chevrolet 2015 (en option sur Cruze 2LT et de série sur Cruze LTZ) et avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site onstar.ca pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction, les limitations liées au système et autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

# PRÊTS pour la iM



## LA NOUVELLE SCION iM

SCION  
PAR TOYOTA



À partir de

# 21 165\$

Taxes, transport et préparation en sus

**DISPONIBLE**  
dès maintenant!  
**Venez la voir sur place.**



[www.deryscion.com](http://www.deryscion.com)

250, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

**450 359-9000**

TRAVAILLER DUR, C'EST PAYANT.

**1 000 \$ DE RABAIS**  
POUR LES DIPLÔMÉS ADMISSIBLES

SCION  
LOCATION  
AVANTAGE

**OUVERT**  
**LE SAMEDI**  
de 10h à 16h

>6463917

# WWW.OCCASIONSDERY.COM

### 2015 CHEVROLET SONIC LT

3 EN INVENTAIRE

**13 990\$**



A4245 - Automatique, Bluetooth, toit ouvrant, sièges chauffants  
13 479 km

### 2015 CHRYSLER TOWN & COUNTRY

10 EN INVENTAIRE

**23 890\$**



A4160 - Automatique, roues « mags », Bluetooth, DVD  
46 711 km

### 2014 DODGE DURANGO AWD

3 EN INVENTAIRE

**29 990\$**



A4188 - Automatique, 7 passagers, vitres teintées, régulateur de vitesse  
45 892 km

### 2014 FIAT 500

5 EN INVENTAIRE

**12 990\$**



A4198 - Automatique, cuir, roues « mags », Bluetooth, jantes aluminium  
43 442 km

### 2015 FORD ESCAPE TITANIUM

4 EN INVENTAIRE

**28 495\$**



A4052 - Automatique, Ecoboost, clé intelligente, tout équipé  
23 715 km

### 2015 GMC ACADIA AWD

2 EN INVENTAIRE

**32 895\$**



A4173 - Automatique, caméra de recul, 4 roues motrices, vitres teintées  
38 279 km

### 2010 GMC CANYON SLE

**11 899\$**



50937A - Manuelle, jantes aluminium, couvre-boîte, climatiseur  
128 347 km

### 2015 HYUNDAI TUCSON AWD

**22 890\$**



A4123 - Automatique, Bluetooth, enjoliveurs de roues, sièges chauffants  
23 518 km



**450 359-8000 • 1 888 228-9029**  
191, boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu

>6463914